

**GRAND MÉNAGE**  
 Courriel : [www.lavage@hautrichelieu.com](mailto:www.lavage@hautrichelieu.com)  
**LAVAGE**  
 HAUTRICHELIEU.COM  
 450.349.8080  
 Plafonds, murs, planchers,  
 vitres, conciergerie

# LE CANADA FRANÇAIS

**GROUPEBARNABE.COM**



4 concessionnaires pour mieux vous servir  
**Vaste choix de**  
**VÉHICULES D'OCCASION**



**144\$**  
+ taxes

## Plus de retraités qu'on croit **RETOURNENT AU BOULOT!**

**ARIANE GUILLETTE-MUNGER**

[ariane.guillette-munger@canadafrancais.com](mailto:ariane.guillette-munger@canadafrancais.com)

À écouter les sociologues, les baby-boomers étaient sur le point de quitter massivement le marché de l'emploi, ce qui aurait pour effet de créer une grave pénurie de main-d'oeuvre à court terme. À la lumière d'une petite enquête que nous venons de réaliser, il faudra sans doute revoir cette projection.

Bien des retraités sont de retour sur le marché du travail. Certains le font parce qu'ils s'ennuient à la maison, d'autres veulent tout simplement obtenir un revenu d'appoint pour continuer de s'offrir des petites gâteries. Et il y a ceux qui ont vu leur portefeuille de placements fondre comme beurre au soleil depuis 18 mois.

C'est sans oublier cette étude de la Financière Sun Life qui révèle que près de 44% des Québécois continueront de travailler après l'âge de 65 ans.

Page B-1



Adrien Rémillard a quitté la retraite pour travailler chez Canadian Tire.



## Il a bien failli périr dans un incendie

Page A-10



LINE BEAUCHAMP

## La ministre veut régler le problème des riverains d'ici l'été

Page A-8




## Les secrets oubliés du Vieux-Saint-Jean


Saviez-vous qu'en 1938, 35 000 personnes s'étaient réunies devant la gare pour célébrer le passage à Saint-Jean du roi d'Angleterre George VI et de la reine Élisabeth?

Pages A-4 et A-5

*Ce printemps, je change mon "look"*



**OPTOMÉTRISTES**  
 S. Mongeon Ferland O.D.  
 J. Tougas O.D.  
 G. Bruneau O.D.  
 V. Guillemette O.D.  
 450 346-7318  
 705, boul. d'Iberville,  
 St-Jean-sur-Richelieu



RONOR H-2440

**8 DÉMOS NEUFS À LIQUIDER**  
 • Bateaux pontés  
 • Pontons

**PRINCECRAFT**

**MERCURY®**  
 in-bord hors-bord



A partir de **12 221\$**

**Chaloupe 16 Princecraft Starfish DLX BT 2009**

- 16 pieds x 73 pouces
- Poids : 470 lb
- Vivier : 61 litres
- Avec options commandées :
  - Couleur noire
  - Moteur Mercury 30 ELHPT 4 temps EFI
  - Sonar Lowrance X-50DS
  - Moteur électrique W 55 lb
  - Remorque galvanisée

Prix : 12 900\$ + taxes



A partir de **18 267\$**

**Chaloupe 16.4 Princecraft Holiday DLX WS 2009**

- 16 pieds x 84 pouces
- Poids : 834 lb
- Vivier : 61 litres
- Pare-brise
- Avec options commandées :
  - Couleur noire
  - Moteur Mercury 60 ELPT Big Foot 4 temps (pied d'un 75 hp)
  - Troisième siège en plus
  - Toit haut profil beige
  - Housse de remorquage noire
  - Moteur électrique W55 sans fil
  - Sonar Lowrance X-50
  - Remorque galvanisée

Prix : 21 800\$ + taxes



A partir de **19 387\$**

**Super Sports 164 Princecraft 2009**

- 16.6 pieds x 84 pouces
- Poids : 1008 lb
- Capacité : 6 personnes
- Vivier avant oxygéné : 39 litres
- Avec options commandées :
  - Plancher de vinyle
  - Couleur noire
  - Moteur Mercury 60 ELPT Big Foot 4 temps (pied d'un 75 hp)
  - Troisième siège
  - Toit haut profil
  - Housse de remorquage noire
  - Roue de secours
  - Remorque galvanisée

Prix : 22 500\$ + taxes

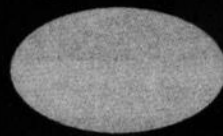
**GRATTEZ POUR GAGNER**

TOUT LE MONDE GAGNE !

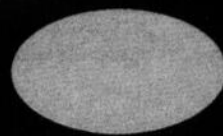
de 25\$ à 500\$  
2.5 cv à 20 cv

de 100\$ à 1 500\$  
25 cv à 90 cv

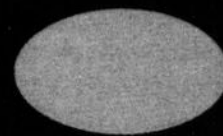
de 250\$ à 10 000\$  
115 cv à 300 cv



2.5cv à 20cv



25cv à 90cv



115cv à 300cv

GRATTEZ LA ZONE APPLICABLE SEULEMENT. LES CARTES AVEC PLUS D'UNE ZONE GRATTEE SERONT ANNULÉES. VOIR LES DÉTAILS AU VERSO.

**MERCURY**  
1 Sur L' Eau

**Avec tout achat de moteurs Mercury 2008 - 2009 neufs avant le 17 avril 2009 EN PLUS : COUREZ LA CHANCE DE GAGNER le grand prix de 20 000\$ parmi tous les acheteurs de moteurs**

**Hudson DLX WS 19 pi Princecraft 2009**

- En aluminium
- 19.0 pieds x 72.5 pouces
- Poids : 1133 lb
- Capacité : 8 personnes
- Vivier : 77 litres
- Avec options commandées :
  - Couleur noire
  - Moteur Mercury 90 ELPT 4 temps 2009
  - Troisième siège
  - Moteur électrique W 75 lb
  - Sonar X-50 DS
  - Toit haut profil beige
  - Housse de remorquage noire
  - Roue de secours
  - Remorque galvanisée

Prix : 24 200\$ + taxes



A partir de **21 190\$**

**NOUVEAU MODÈLE**

**Princecraft Pro 176 de pêche 2009**

- 17.6 pieds x 92 pouces
- Poids : 1400 lb
- Capacité : 7 personnes
- Vivier avant oxygéné de 64 litres
- Vivier arrière oxygéné de 64 litres
- Sonar X-52
- Radio AM/FM/CD MP3
- Avec options commandées :
  - Mercury 150 HP EXLPT45 (Verado)
  - Système HYD et vol. ajustable
  - Plancher vinyle
  - Hélice en SST
  - 1 ensemble de siège en plus

Prix : 36 300\$ + taxes



A partir de **32 188\$**

**Princecraft Super Sports 174 2009**

- Bateau de pêche**
- 17.5 pieds x 92 pouces
- Poids : 1289 lb
- Capacité : 7 personnes
- Vivier avant oxygéné de 64 litres
- Tableau de pouce de 12/24 volts
- Avec options commandées :
  - Couleur noire
  - Mercury 90 EXLPT EFI 45
  - Radio compatible Sirius et MP3
  - Plancher vinyle
  - 1 ensemble de siège en plus
  - Échelle arrière
  - Moteur électrique W 75 lb sans fil
  - Sonar Lowrance X-50
  - Toit haut profil noir
  - Housse de remorquage noire
  - Roue de secours
  - Remorque galvanisée

Prix : 28 500\$ + taxes



A partir de **25 200\$**

**FINANCEMENT**

10 000\$ à 25 000\$  
8,19%  
(120-180 mois)

25 000\$ à 40 000\$  
7,69%  
(240 mois)

40 000\$ et plus  
7,49%  
(240 mois)

Plus de **30** Ans

D'excellence

**MARINA Daniel Langlois inc.**



450 1-800 **248-4318**

- Vente
- Service
- Réparation
- Entreposage



55 ch. Langlois Tougas  
Pike River

[www.marinadaniellanglois.com](http://www.marinadaniellanglois.com)

# ACTUALITÉ

LE CANADA FRANÇAIS

Météo



MERCREDI  
Nuageux  
avec averses

MAXIMUM  
9°C



JEUDI  
Nuageux avec éclaircies  
et averses isolées

MINIMUM  
4°C

MAXIMUM  
14°C



VENDREDI  
Nuageux avec éclaircies  
et averses isolées

MINIMUM  
4°C

MAXIMUM  
16°C

LE CANADIEN EN SÉRIES ÉLIMINATOIRES

## Les restaurateurs prient pour la sainte flanelle!

MARIE-JOSÉE PARENT



marie-josée.parent@canadafrancais.com

À la même époque l'an dernier, les restaurateurs se préparaient à un mois d'avril très achalandé alors que le Canadien flirtait avec le premier rang au classement de l'Association de l'Est. Douze mois plus tard, le scénario est loin d'être le même. Au contraire, les restaurateurs se croisent les doigts pour que le bleu-blanc-rouge accède au moins aux séries éliminatoires.

«Nous faisons nos prières, affirme d'emblée le directeur général du restaurant Boston Pizza, David Beauregard. Le Canadien en séries, c'est très bon pour nous. Nous aimerions que l'équipe prolonge sa saison au moins jusqu'à l'ouverture de notre terrasse».

Même son de cloche à la Cage aux Sports où on attend avec impatience le début de l'après-saison. «Il faut que le Canadien fasse les séries pour le bien du restaurant et de la chaîne, soutient le gérant, François Brisson. Les affaires sont meilleures si le Canadien se rend loin. Il y a beaucoup de gens qui découvrent l'établissement pendant cette période de l'année».

L'an passé, les restaurateurs avaient été comblés par les performances du tricolore. La fin de la saison avait été très relevée alors que l'équipe montréalaise menait une chaude lutte aux



David Beauregard, Steve Méthé et Sylvie Lacasse, de Boston Pizza, se croisent les doigts pour que le Canadien accède aux séries éliminatoires.

Pingouins pour l'obtention de la première place de l'Association. Cette année, le scénario parfait serait que les dernières parties soient aussi intenses. Les Habs se frottent aux Panthers de la Floride actuellement pour l'obtention de la dernière place en séries.

«L'idéal serait qu'ils passent au dernier moment, souligne François Brisson. Les gens resteraient en haleine jusqu'à la fin et seraient sur le qui-vive. Ils ne voudraient pas manquer la dernière partie de l'équipe, au cas où elle ne passerait pas à

la prochaine ronde».

### SAISON EN DENTS-DE-SCIE

Centième du tricolore, excellente saison 2007-2008, l'année s'annonçait bonne pour les restaurateurs en octobre dernier. Les amateurs auront finalement été à l'image des joueurs vedettes, soit peu constants.

L'enthousiasme du début de saison a vite été miné par les piètres performances des joueurs et leur chute au classement. En janvier et février, les établissements ont connu une baisse d'achalan-

dage. Seuls les fidèles partisans n'ont pas déserté leurs sièges.

«Lorsqu'il y a trois ou quatre buts d'écart en faveur de l'équipe adverse, les gens s'en vont, indique Sylvie Lacasse, gérante du Boston Pizza. Ce sont les vrais fans qui demeurent assis, peu importe le pointage».

«Les gens ne restent pas jusqu'à la fin quand l'équipe perd, confirme aussi François Brisson. L'ambiance lève moins. On voit que les partisans sont soulagés lorsque l'équipe marque un but».

### CHIFFRES D'AFFAIRES

Une participation du Canadien en séries éliminatoires serait donc grandement appréciée des restaurateurs qui diffusent les parties sur écrans géants. Ils souhaitent que les joueurs se prennent en main afin que les partisans aient envie de fêter leur victoire et s'attardent après la partie.

«Une seule ronde en séries ne ferait peut-être pas de différence sur notre chiffre d'affaires annuel, mais deux bonnes rondes, certainement», indique David Beauregard.

«Nous attendons ce moment toute l'année, enchaîne François Brisson. L'ambiance est excellente lorsque le tricolore gagne. L'atmosphère est à la fête et c'est agréable de travailler».

Au moment de mettre sous presse, le Canadien détenait toujours la huitième place du classement de l'Association de l'Est. Il rencontrait mardi soir les Blackhawks de Chicago. Au terme de la partie, il restera six matchs à disputer en saison régulière. ■

### CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A	
Éducation...A-22	Nécrologie...A-46
Faits divers...A-10	Politique...A-8
Nouvelles municipales A-12	Santé...A-9
	Sports...A-55
Cahier B	
Économie...B-1	Annonces
Éditorial...B-4	classées...B-12
Opinion...B-5	
Cahier C	
Horoscope...C-22	Musique...C-8
Lecture...C-9	Vidéo/DVD...C-8
Jeux...C-16	

**LES DÉPANNEURS**  
**JOUR & NUIT**  
Le choix des gens d'ici

230, boul. Saint-Luc  
450 349-6488

454, boul. Saint-Luc  
450 359-2229

Saint-Jean-sur-Richelieu

**Bières Prix minimum** 24x341 ml

12x341 ml

**16.99\$** + taxes et dépôt

**21.32\$** + taxes et dépôt

**23.36\$** + taxes et dépôt

**Coke / Pepsi** 2L

**1.69\$** ch.

**CONCOURS**

**V POWER** Jusqu'au 3 mai 2009

Faites le plein et gagner 42 gagnants en 42 jours

Détails en magasin.

**Chocolat**

**Nestlé**

**2/1.89\$**

**5 fois** les milles de récompense AIR MILES<sup>MD</sup>

Obtenez et DOUBLEZ les milles de récompense AIR MILES avec tous vos achats futurs chez Shell

OU obtenez une remise de **10%** sur tous vos achats chez Shell les trois premiers mois et une remise de 3% sur tous vos achats futurs chez Shell

**Le PLUS GRAND centre de lavage du Haut-Richelieu**

**1\$ de rabais**

À l'achat de 25 litres d'essence

Lavage extrême 9,99\$ Lavage suprême 6,99\$  
Lavage de luxe 5,99\$ Lavage de base 4,99\$

# Les secrets oubliés du Vieux-Saint-Jean

**VALÉRIE LEGAULT**

valerie.legault@canadafrancais.com



**C**e ne sont pas les détails historiques qui manquent dans le Vieux-Saint-Jean. En quelques pâtés de maison seulement, il est possible de faire de surprenants sauts dans le temps. Si, en plus, vous êtes accompagné d'un historien, vous aurez l'impression de ne pas avoir assez d'une paire d'oreilles tellement ses commentaires sont riches en anecdotes! C'est ce que nous avons vécu lors de notre balade avec Réal Fortin autour de quelques lieux et bâtiments qui valent le détour, entre les rues Foch et Saint-Georges.

Premier arrêt: l'église Saint James et son cimetière. L'entretien de ce dernier laisse certes à désirer en raison du vandalisme qui y a été commis. Cela ne lui enlève pas toute la richesse qu'il possède au niveau historique.

Situé entre les rues Longueuil et Jacques-Cartier Nord, le cimetière était plus étendu vers le nord à l'origine. Il a par la suite été amputé pour laisser passer la rue Saint-Georges à ses côtés.

La portion du cimetière sur le côté de l'église est peuplée en partie de militaires. Trois officiers de la Guerre anglo-américaine de 1812 y sont toujours inhumés.

La situation géographique de l'église Saint James n'est pas étrangère à la population militaire hébergée tout près, au Fort Saint-Jean. Construite en 1816, elle répondait aux besoins des soldats britanniques et des Loyalistes venus des États-Unis.

## INCENDIE

En 1846, la petite communauté protestante de Saint-Jean a craint de perdre son lieu de culte lorsque la foudre s'est abattue sur l'église. L'éclair a bien provoqué l'incendie du toit et du clocher, mais leur reconstruction n'a pas tardé. On y a célébré la messe à la chandelle jusqu'en 1872, puis à la lampe à l'huile jusqu'en 1900.

Derrière l'église repose toujours Nelson Mott, premier maire de la cité de Saint John décédé en 1870, et sa famille. Mary MacNider, la mère de Félix-Gabriel Marchand, s'y trouve elle aussi.

Et son père, Gabriel? «Il n'y a plus de traces du vieux cimetière catholique parce qu'il a été déménagé, explique Réal Fortin. Gabriel Marchand devrait avoir été enterré là où a été érigée l'école Notre-Dame-du-Sacré-Coeur.»

Peut-être s'y trouve-t-il encore? L'historien n'en serait pas surpris. À l'époque du démantèlement du cimetière, bien des familles ont conservé la pierre tombale de leurs aïeux sans se soucier du sort de sa dépouille. «C'est pour cette raison, dit Réal



En 1857, les plans architecturaux de l'édifice de la place du Marché ont coûté 30\$ à la Ville de Saint-Jean.

## PLACE DU MARCHÉ

L'édifice de la place du Marché, devenu le Musée du Haut-Richelieu, est un autre édifice digne de mention. En 1857, année à laquelle on pense à le faire construire, le conseil municipal débourse une somme de 30\$ en échange des plans architecturaux d'un dénommé M. Ryder.

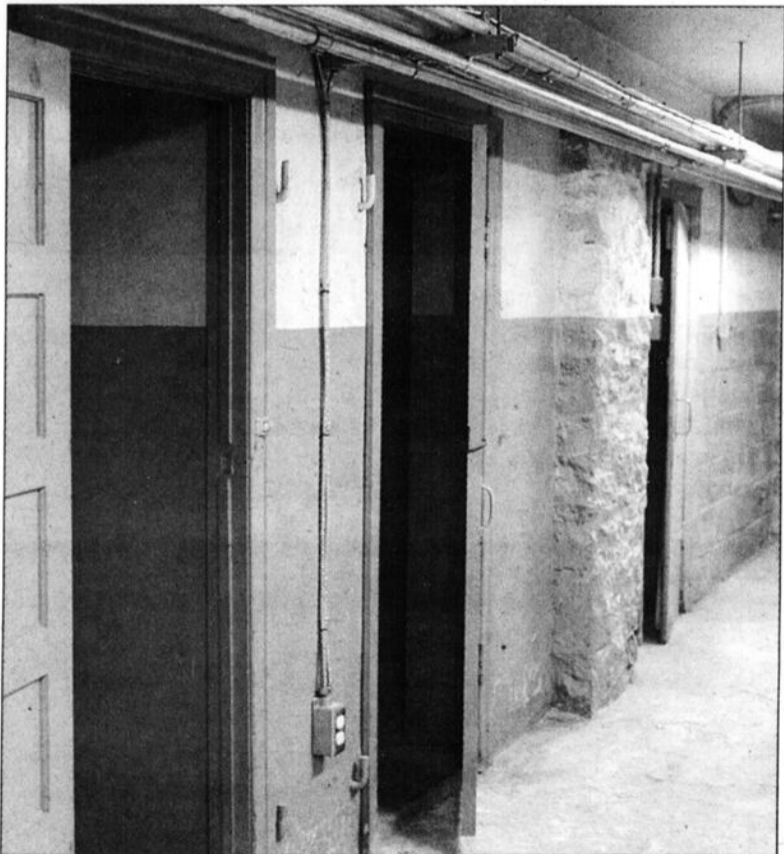
Même après la fin de sa construction, en 1859, on se demande encore à quoi il va servir. La Ville y tiendra ses séances du conseil dans le hall de l'édifice. Il en coûtera 4\$ afin d'y tenir un bazar, ou encore 5\$ pour un soir de spectacle.

La rumeur veut même que la chanteuse Emma «Albani» Lajeunesse s'y serait produite en concert. «C'était la Céline Dion de l'époque, souligne Réal Fortin. Née à Chambly, elle était devenue la confidente de la reine Victoria et un timbre avait été dessiné à son effigie.»

Quant au sous-sol de l'édifice, mieux valait ne pas s'y aventurer. Les cellules de l'ancienne prison existent toujours, mais il y a belle lurette qu'elles n'ont pas accueilli de prisonniers. Avec son absence de fenêtres et de blocs sanitaires, on imagine bien quelle atmosphère devait régner dans ce cachot souterrain...

Fortin, qu'on retrouve parfois sous-sols des maisons du centre-ville.»

Suite à la page A-5



Avec ses cellules presque intactes, le sous-sol du Musée du Haut-Richelieu cache toujours les vestiges d'une ancienne prison.



Il ne reste aucune trace du Saint John's Opera House de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.

**Clinique médicale**  
OUVERTE LE WEEK-END:  
ON COMPOSE  
le 1-866-773-1923  
INFO SANTÉ CLSC 450-349-3000

Président-éditeur  
**Robert Paradis**

**Le Canada Français** ☎ 450 347-0323

**Les Petites annonces** ☎ 450 347-8555

Directeur général  
Renel Bouchard  
Directeur adjoint  
Charles Couture  
Directrice des services administratifs  
Chantal Bouchard  
Directeur service informatique  
Daniel Groleau

Directrice des ressources humaines  
Mélanie Médeiros  
**RÉDACTION**  
Rédacteur en Chef  
Gilles Lévesque  
Journalistes  
Ariane Guillemette-Munger  
Marie-Josée Parent  
Gilles Bérubé  
Louise Bédard  
Valérie Legault

Marie-Pier Gagnon  
Pigiste  
Richard Hamel  
Photographes  
Rény Boily  
Stéphanie Brulé  
Collaborateurs  
Chantal David  
Jean-François Crépeau  
Jean-François Guay  
Mario Wilson  
Stéphane Beuregard

Steve Goulet  
Pierre Olivier Hamel  
Andy Rousselle  
Denis Henri  
Michel Michaud  
Nathalie Madore  
Nicole Garceau  
Pascal Cloutier  
Sylvie Laroche

**PUBLICITÉ**  
Charles Couture  
directeur  
Gabrielle Agarla,  
adjointe à la direction générale  
Secrétariat  
Martine Turcotte  
Julie Herron  
Nicolas Guillet  
Publicitaires  
Denis Jolin

Sylvie Leblanc  
Michel Turgeon  
Manon Lavigne  
Nancy Leclerc  
Francis Benoit  
Nathalie Beaulieu  
Kimberley Rouse  
Martine Langouay  
Annonces classées  
Danielle Robidoux  
Geneviève Hamel-Goulet  
Denise Duquette

Emilie Roy  
Publicité nationale  
Hebdo Select  
Préimpression  
Les Ateliers Graphiques  
du Haut-Richelieu inc.  
Rose Audette-Lemondé,  
directrice  
Distribution  
Les Messageries  
Saint-Jean inc.  
Christian Marleau, directeur

Impression  
Imprimerie  
Quebecor St-Jean  
Filmographie  
Quadro Couleur inc.  
Jacques Millette  
directeur  
Encartage  
Poly-Encarts inc.

Édité par Les Éditions Le Canada Français ltée  
Président: Robert Paradis  
Vice-président: Maryse Racicot-Gagnon  
Secrétaire: Renel Bouchard

L'exemplaire: 1,62\$  
Au Canada abonnement  
12 mois: 77,75\$ (Prix taxes)  
6 mois: 39,72\$ (Prix taxes)  
12 semaines: 20,41\$ (inclues)

Membre des Hebdo Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication-convention: 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.  
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé. 218804-9043-b



Le cimetière de l'église Saint James témoigne de l'histoire johannique avec ses stèles à la mémoire de soldats et de familles célèbres.



L'édifice des Assurances Brault, sur la rue Saint-Charles, a abrité le second Ouimetoscope du Québec, de 1907 à 1909.

Suite de la page A-6

**OUIMETOSCOPE**

Élevé dans le quartier Notre-Dame-Auxiliatrice, Réal Fortin se souvient très bien d'une autre prison. Adjacente au Palais de justice, elle effrayait les jeunes garçons de son âge qui craignaient l'évasion en direct d'un détenu. Il n'en a jamais été témoin, mais il s'est informé du loisir préféré de leurs gardiens. Au printemps, ils passaient leurs temps libres dans le parc Marchand, juste derrière, pour entailler les érables à sucre!

L'histoire de Saint-Jean est bien documentée, mais ses vestiges ne sont pas tous apparents pour autant. Prenez les Assurance Brault sur la rue Saint-Charles, à l'angle de la rue de Salaberry. Il y a 100 ans exactement, le même édifice s'appelait le Théâtre Royal et abritait nul autre que le deuxième Ouimetoscope du Québec.

Son inventeur, Léo-Ernest Ouimet, avait ouvert quelques années plus tôt la première salle

de cinéma à Montréal. Son entreprise qui avait pignon sur rue au 87, rue Saint-Charles, a fonctionné pendant trois ans, de 1907 à 1909. Selon M. Fortin, le Ouimetoscope aurait même connu la concurrence locale avec le... Thuotoscope!

À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, le gratin de Saint-Jean se réunissait au pied de l'ancien pont Jones, à l'angle des rues Richelieu et Saint-Charles. Le Saint John's Opera House a fait maintenant place à la seule station-service du Vieux-Saint-Jean, devant le cinéma Capitol.

On y présentait de la musique comme du théâtre. Le 21 juin 1883, la marquise de la salle d'opéra affichait la pièce *Un bonheur en attire un autre*, de Félix-Gabriel Marchand. Dans la publicité de l'événement, on pouvait y lire que les profits seraient remis aux familles des «martyrs» de la Révolte des patriotes.

**ASILE**

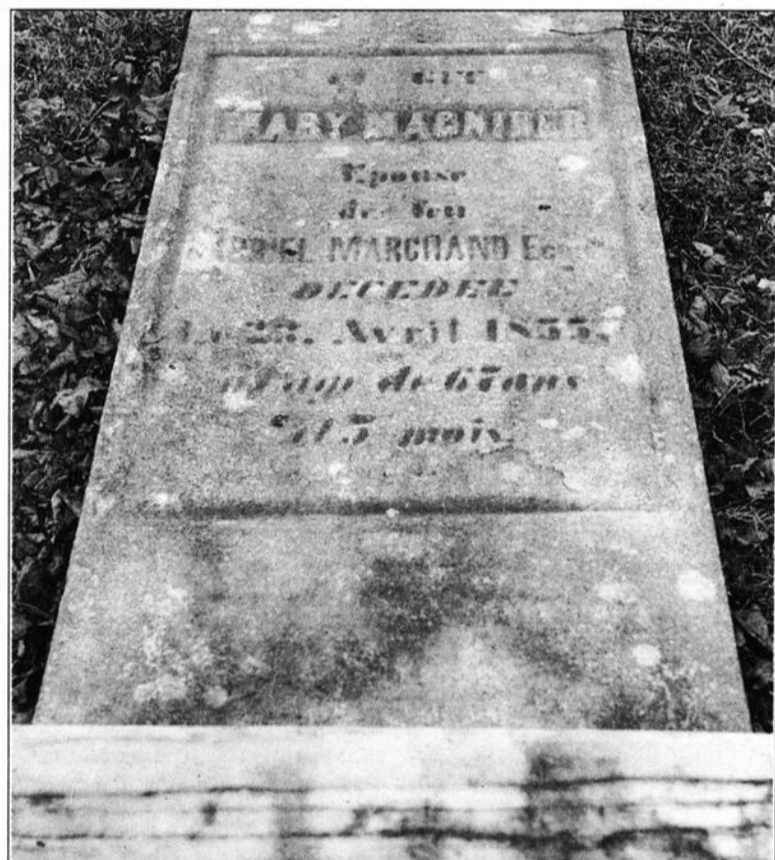
Vous êtes-vous déjà demandé pourquoi la rue Foch était décalée entre les rues de Salaberry et Notre-Dame? À cause de la gare, oui, mais ce n'est pas la seule raison. C'est qu'un asile a déjà eu pignon sur rue, entre la gare et le Palais de justice.

Si elles pouvaient parler, les deux bâtisses qui subsistent auraient toute une histoire à raconter. Par exemple, la gare a été le témoin d'une visite privilégiée, en 1938. Le train transportant le roi George VI et la reine Elizabeth

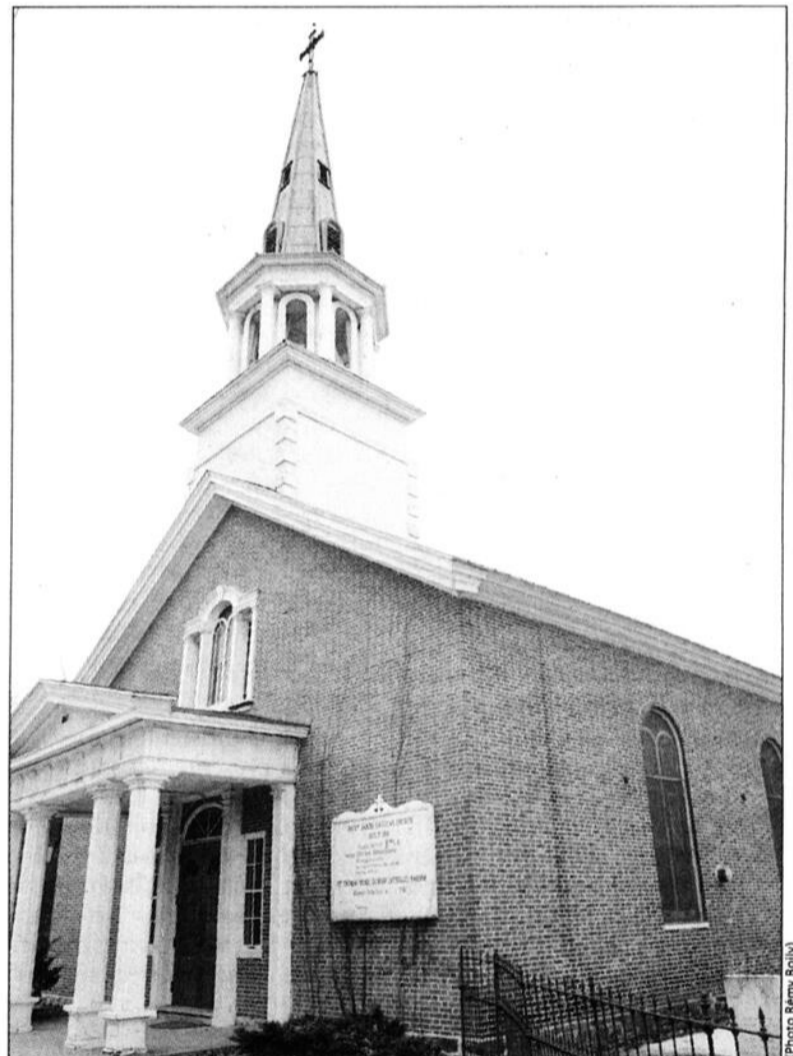
a été accueilli par 35 000 visiteurs venus acclamer le couple royal. Le maire, une fanfare de militaires et des étudiants chantant *God Save the King* en français précédaient les milliers de curieux.

«Cette visite était en fait une cérémonie de charme, dit Réal

Fortin. Le premier ministre du Canada avait promis aux Québécois qu'ils n'iraient pas au front si une guerre se déclarait.» L'année suivante, cette visite a vite été oubliée quand tous les Canadiens ont dû contribuer à l'effort de guerre. ■



Mary MacNider, la mère de Félix-Gabriel-Marchand, repose toujours au cimetière de l'église Saint James.



On a célébré la messe à la chandelle jusqu'en 1872 à l'église Saint James, puis à la lampe à l'huile jusqu'en 1900.

**Le Bleumarin**  
restaurant du nautique

55, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**450 347-2341 poste 222**

*Buffet Pascal* **Joyeuses Pâques**

Dimanche 12 avril à compter de 10 h 30

Somptueux buffet composé de:

- Jambon cuit à l'os
- Rôti de boeuf
- Saumon fumé
- Variété de salades et pâtés
- Choix de desserts maison et beaucoup plus...

**1895\$** par personne

8,95\$ pour les enfants de 6 à 12 ans

*Réservez tôt!*



L'ENTREVUE  
DE LA SEMAINE

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josée.parent@canadafrancais.com

JACQUES BACHAND

## Il y a 40 ans, il fondait l'Expo-Sciences humaines

**L'Expo-Sciences humaines. Tout élève qui est passé par l'école Beaulieu au cours des 40 dernières années sait ce que c'est. Si pour quelques-uns, ce souvenir est amer, pour la majorité, l'expérience a marqué leurs études secondaires. La réalisation de ce projet unique, ils la doivent à un enseignant, Jacques Bachand.**

Aujourd'hui à la retraite, le professeur de géographie se souvient parfaitement de la première exposition qui n'avait rien à voir avec les éditions flamboyantes qui se tiennent maintenant au Centre-Saint-Edmond.

«J'avais proposé à quelques élèves de quatrième secondaire de monter un kiosque dans une classe. Il y avait cinq ou six volontaires seulement. Ils expliquaient à l'aide de supports visuels des thèmes de géographie», se remémore Jacques Bachand, 65 ans.

Quarante ans plus tard, ce sont tous les étudiants de l'école secondaire qui se prêtent désormais au jeu. Au début du mois d'avril, le gymnase de la rue Frontenac devient un véritable centre d'exposition. Pendant deux jours, les élèves de quatrième et de cinquième secondaire ont à expliquer, en groupe de quatre, le fruit d'une recherche sur un sujet historique pour les plus jeunes ou économique pour les finissants.

Ce moment donne toujours lieu à des réalisations spectaculaires. La créativité des adolescents n'a pas de limites. À partir de rien, ils conçoivent des structures imposantes qui grimpent parfois jusqu'au plafond, créent des maquettes aussi réalistes que la pièce originale ou bâtissent des décors à couper le souffle. Costumés, les élèves expliquent aux visiteurs ce qu'ils ont découvert sur leur sujet. Ceux qui se distinguent passent ensuite à la finale où les trois premières

positions reçoivent un certificat.

«Les kiosques et même la recherche ont grossi avec le temps, confie le résident de Saint-Jean-sur-Richelieu. Les exigences des enseignants ont aussi augmenté. Il a fallu mettre un frein il y a quelques années. La philosophie «Sky is the limit» s'appliquait alors très bien».

### DE LA MÉTÉO À LA GÉO!

Si aujourd'hui le concept de l'Expo-Sciences humaines cadre parfaitement avec la réforme, où les connaissances sont acquises par projet, ce n'était pas le cas en 1969. L'idée de mettre sur pied une telle exposition par Jacques Bachand venait d'une expérience vécue à l'école.

Alors étudiant au Séminaire de Saint-Jean, il faisait parti d'un comité formé de jeunes passionnés par la météorologie. Le groupe recueillait des données à l'aide d'une station installée au collège. Les résultats obtenus étaient ensuite diffusés aux autres élèves sous forme d'exposés oraux à la cafétéria. Les météorologues amateurs utilisaient des cartons pour illustrer leurs propos, d'où l'origine des kiosques de l'Expo-Sciences humaines.

«L'école Beaulieu, lorsque je suis arrivé en 1968, était la grosse école à Saint-Jean-sur-Richelieu, celle du savoir, raconte Jacques Bachand. J'ai tout de suite pensé que l'exposition serait quelque chose d'intéressant pour les élèves de sciences humaines. Ceux des autres sciences la faisaient déjà. Nous nous sommes donc joints à eux».

Pendant plusieurs années, les groupes présenteront leurs kiosques côte à côte. Ce n'est qu'en 1977-1978 que le projet deviendra obligatoire pour tous les élèves de l'école et se distinguera des autres expositions scientifiques. L'Expo-Sciences humaines sera par la suite notée directement sur



En 1969, Jacques Bachand fondait l'Expo-Sciences humaines à l'école Beaulieu. Un projet innovateur qui cadre désormais parfaitement avec la réforme.

le bulletin scolaire et permettra aux jeunes d'obtenir un crédit supplémentaire.

### ACQUIS PÉDAGOGIQUES

«Toutes les étapes sont des expériences de vie, souligne Jacques

Bachand. On voit les leaders qui se démarquent et qui prennent des initiatives. Je pense seulement au partage des points, lorsque la note globale doit être divisée en quatre, qui est si complexe. Les personnes qui ont travaillé plus fort doivent avoir le courage de s'affirmer et les autres, l'humilité de reconnaître qu'ils y ont mis moins d'efforts».

Cette réponse, Jacques Bachand l'a fournie après avoir été questionné sur les acquis que les jeunes retiendraient de cette expérience. Ce n'est toutefois pas tout. Ce dernier précise que le projet leur apprend notamment à travailler en équipe, développe leurs techniques de recherche et leur inculque les bases de la vulgarisation et de la transmission de connaissances.

«J'ai déjà vu des élèves qui échouaient pratiquement partout et qui se réalisaient avec l'Expo-Sciences humaines, confie-t-il. Ils étaient à l'aise avec la fabrication de maquettes ou étaient heureux de parler en public. C'était très valorisant pour eux».

Même pour l'enseignant, voir son élève réussir pour l'une des premières fois à l'école, a de quoi le réjouir. Jacques Bachand se souvient d'ailleurs que c'était son moment préféré. Lorsque tous les exposants quittaient le gymnase après avoir monté leur kiosque, la veille du grand jour, il prenait le temps d'admirer chaque réalisation. «J'étais toujours surpris par la variété. Je me promenais pendant une vingtaine de minutes et je regardais tous les montages. L'imagination des jeunes me surprenait chaque fois», se remémore-t-il.

Même si chaque année, les jeunes dénoncent la charge de travail, Jacques Bachand est convaincu que l'expérience en vaut la peine. «C'est un des faits marquants de leurs études secondaires. Ils travaillent fort, mais je suis certain qu'ils sont très fiers d'avoir réussi un tel défi», conclut-il.

## Une implication maintes fois soulignée

Il a quitté le milieu de l'enseignement en l'an 2000, mais il n'a toujours pas manqué une édition de l'Expo-Sciences humaines. Même si l'organisation de l'évènement est passée dans d'autres mains, Jacques Bachand assiste toujours à la soirée de couronnement des gagnants.

L'an dernier, le corps professoral de l'école Beaulieu lui a d'ailleurs rendu hommage en créant le prix Jacques Bachand. Cette distinction est remise à l'élève qui a obtenu le meilleur rendement cumulé sur l'ensemble de ses années de participation. Le trophée portait anciennement le nom du «Prix du Lieutenant-Gouverneur».

Cette récompense n'est toutefois pas la première que recevait Jacques Bachand pour son projet avant-gardiste. Le 24 mai 2001, le Regroupement des commissions scolaires de la Montérégie a reconnu son implication auprès des jeunes. À cette occasion, il s'est vu remettre la médaille de bronze de la Fédération des commissions scolaires du Québec.

«J'étais très fier en recevant ce prix, affirme celui qui a enseigné pendant 32 ans à l'école Beaulieu. L'Expo-Sciences humaines demeure toutefois un travail d'équipe. J'ai été l'initiateur de l'activité, mais rien n'aurait été pos-

sible sans l'appui de plusieurs collègues».

### RETRAITE

Cette pensée pour ses collaborateurs n'a rien de surprenant, puisque Jacques Bachand reste très humble par rapport à l'oeuvre de sa carrière. Parfois gêné lors de l'entrevue, il est demeuré discret sur l'ampleur de la tâche qu'a réellement représenté l'organisation de l'évènement annuel.

Il jouit aujourd'hui d'une retraite pleinement méritée. Le grand-papa a de quoi s'occuper avec ses petits-enfants. Même s'il n'enseigne plus, sa passion de la géogra-

phie est aussi loin d'être disparue. Elle s'exprime désormais dans les voyages.

En mars, il a passé trois semaines en Espagne. C'était la première fois qu'il séjournait à l'étranger avant tout pour se reposer. Normalement, il était le premier à partir à la découverte de sites historiques ou de territoires uniques. En compagnie d'un groupe d'amis, il a plutôt profité de la qualité des plages espagnoles.

Celui qui a mis les pieds dans une dizaine de contrées affirme que l'Égypte est le pays qui l'a le plus marqué jusqu'à maintenant.

Visiter des temples qui ont plus de 4000 ans d'existence a été un moment fort de sa vie. Il n'habiterait jamais au Caire, mais le simple fait d'y avoir séjourné lui a fait un grand plaisir.

Jacques Bachand sera de retour d'Europe le 7 avril prochain pour assister à la finale de l'Expo-Sciences Humaines. Le 40<sup>e</sup> anniversaire de l'évènement sera alors souligné. Les anciens élèves et le public sont conviés à la soirée qui débutera à 18 heures. Le Centre Saint-Edmond est situé au 275, rue Frontenac, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

# Projet de péage sur le pont Gouin

PAUL S. TURGEON

Collaboration spéciale

**L**e ministère des Transports étudie la possibilité d'introduire un péage pour traverser le pont Gouin. Il s'agirait d'un projet pilote pour tester une nouvelle technologie développée par la compagnie gaspésienne Perca. Si elle est couronnée de succès, la formule pourrait être étendue à plusieurs ponts locaux du Québec.

Ce serait pour faire face à la croissance exponentielle des coûts d'entretien que le ministère envisagerait cette solution, a appris Le Canada Français. L'affaire a été éventée de façon plutôt banale en entendant la conversation de deux fonctionnaires attablés au petit bar attendant au restaurant Sushi Shop, près des bureaux de la direction régionale du ministère, à Longueuil.

Depuis plusieurs années, la Ville demande au ministère d'assumer les frais d'asphaltage de la chaussée du pont. Celle-ci se dégrade prématurément. En principe, la structure du pont est la responsabilité du ministère alors que la Ville a la responsabilité de l'entretien du tablier. Le ministère aurait vainement tendu une perche à la municipalité pour trouver une formule de partage des coûts. Il se tourne donc vers les usagers pour éponger la note.

Le Canada Français a appris que ce projet serait en quelque sorte expérimental. Il permettrait d'éprouver une nouvelle technologie mise au point par Technologie Perca, une petite entreprise de la municipalité de Lac-au-Saumon, en Gaspésie, la région de la vice-première-ministre, Nathalie Normandeau. L'équipement éviterait aux automobilistes de s'arrêter pour effectuer le péage. Pour les usagers occasionnels du pont, une caméra lirait le numéro de plaque du véhicule et le propriétaire recevrait une facture par la poste.

Par contre, les habitués pourraient se procurer un transpondeur, un petit appareil de télécommunication qu'ils laisseraient dans leur véhicule. Cet appareil communiquerait avec un lecteur électronique à l'entrée du pont. Là encore, les automobilistes pourraient attendre la facture ou acquitter leur compte par carte de crédit.

Au ministère des Transports, on reste muet comme une carpe quand on pose des questions sur ce dossier. Sous le couvert de l'anonymat, un fonctionnaire a avoué qu'on songeait à un tarif de 25 cents par passage. En moyenne, il passe une quinzaine de milliers de voitures à tous les jours sur le pont Gouin. On parle d'un revenu annuel de l'ordre de 1,4 M\$.

Toute cette opération nécessite cependant la collaboration de plusieurs ministères et organismes, dont la Société d'assurance automobile. Il faut aussi s'assurer celle des institutions financières.

Toutes ces questions restent à régler. Mais il y a bien d'autres obstacles à franchir avant même que le projet n'arrive au niveau politique. Ainsi, il n'est pas impossible que le projet soit soumis à une analyse environnementale fédérale. Le lit du Richelieu, à la hauteur du pont Gouin, constitue un habitat pour la faune aquatique, notamment une frayère pour le poisson. Il semble que les micro-ondes émises à la journée longue par les transpondeurs et le lecteur électronique pourraient avoir des conséquences sur la reproduction de diverses espèces.

Louis-B. Rochet, biologiste à Pêches et Océans, indique que la littérature sur le sujet est pour le moins inquiétante. Les poissons, surtout les alevins, exposés trop longtemps aux micro-ondes subissent une mutation significative de leur apparence. Il n'est cependant pas certain que le ministère demande une consultation environnementale sur le sujet.

Personne au niveau politique n'a voulu confirmer l'information. Au cabinet de la ministre, une porte-parole, Marie-Sol Meunier, assure qu'aucun projet dans ce sens n'a été soumis au cabinet, ce qui ne veut pas dire qu'il ne se prépare rien au niveau de la fonction publique. Au bureau du porte-parole de l'Opposition en matière de transports, Stéphane Bergeron, on n'a pas entendu parler du projet. Son attaché politique, Salmo Trutta, avoue ne pas avoir discuté d'un tel sujet avec son patron. Il ne s'étonnerait pas qu'il y ait quelque chose en préparation. «Il y a sûrement anguille sous roche», a-t-il commenté en dénonçant les intentions du gouvernement de tout taxer.

Suite à la page B-4



La population est vieillissante à Saint-Jean-sur-Richelieu, mais les enfants de moins de 15 ans sont toujours plus nombreux que les personnes âgées.

## Saint-Jean-sur-Richelieu rajeunit!

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@canadafrancais.com

**C**ontrairement à plusieurs villes du Québec, le nombre d'enfants de moins de 15 ans est toujours supérieur au nombre de personnes âgées à Saint-Jean-sur-Richelieu. Ce constat, tiré de la plus récente analyse réalisée par Statistique Canada, à la lumière du recensement de 2006, nous apprend aussi que les couples en unions libres ont plus d'enfants que ceux mariés.

La population de la province est vieillissante. C'est un fait. Alors que plusieurs villes voient le nombre de personnes de plus de 65 ans dépasser celui des enfants de moins de 15 ans, ce n'est pas le cas à Saint-Jean-sur-Richelieu. Dans la municipalité, les enfants de moins de 15 ans représentent 17,5% (15 330) de la population, contre 13,6% (11 935) pour les aînés.

En Montérégie, les villes telles que Cowansville, Granby, Saint-Hyacinthe, Saint-Lambert, Salaberry-de-Valleyfield, et Sorel-Tracy voient tous la balance pen-

cher dans le sens inverse. Le phénomène se vit aussi à Montréal, où la proportion des aînés a dépassé celle des jeunes pour la première fois de l'histoire en 2006.

La proportion de nouvelles familles qui s'installe à Saint-Jean-sur-Richelieu est la grande responsable de ce bilan. Entre 2001 et 2006, la population de la municipalité est d'ailleurs passée de 79 600 habitants à 87 492, soit un bond de près de 10%.

Alors que dans la métropole, les personnes âgées souhaitent demeurer longtemps dans leur quartier pour la proximité des services, Saint-Jean-sur-Richelieu se voit happé par le phénomène des banlieues où les couples avec enfants y emménagent pour la tranquillité.

### FAMILLES

Les foyers ayant des petits à la maison sont d'ailleurs majoritaires dans la municipalité. Sur un total de 25 280 familles, plus de 15 000 vivent avec au moins un bambin. Les grandes maisonnées sont toutefois rarissimes. En effet, près de 50% des couples n'ont qu'un seul héritier.

Force est aussi de constater que le mariage n'est plus une raison pour avoir des enfants. Effectivement, les amoureux en union libre ont une progéniture dans 54,4% des cas. Au contraire, plus de la moitié des couples mariés (51,3%) n'ont pas d'enfants.

Statistique Canada dévoile aussi que parmi le nombre total de familles à Saint-Jean-sur-Richelieu (25 280), près d'une sur cinq est monoparentale. Même si les pères sont de plus en plus présents dans la vie de leurs enfants, les mères prennent encore majoritairement la charge des jeunes après une séparation. Le nombre de foyers monoparentaux où le parent est de sexe féminin est d'ailleurs de 3 545 (78,87%) à Saint-Jean-sur-Richelieu, contre 950 (21,13%) pour le sexe masculin. Cette tendance reflète celle de l'ensemble de la Montérégie où pour quatre ruptures, trois mamans garderont les petits avec elles.

Par ailleurs, on vit aussi en solo à Saint-Jean-sur-Richelieu. Près d'un ménage sur trois n'est formé que d'une seule personne.

### Semaine du vendredi 3 avril au jeudi 9 avril 2009

#### PRÉDICTIONS

3 avril et 6 au 9 avril : 18 h 55 - 21 h 35  
4 et 5 avril : 12 h 55 - 15 h 40 - 18 h 55 - 21 h 35

#### RAPIDES ET DANGEREUX (13+)

3 avril et 6 au 9 avril : 19 h 10 - 21 h 40  
4 et 5 avril : 13 h 05 - 15 h 45 - 19 h 10 - 21 h 40

#### DÉDÉ À TRAVERS LES BRUMES (13+)

3 avril et 6 au 9 avril : 18 h 40 - 21 h 30  
4 et 5 avril : 12 h 50 - 15 h 35 - 18 h 40 - 21 h 30

#### MALÉDICTION AU CONNECTICUT (13+)

3 avril et 6 au 9 avril : 19 h 05 - 21 h 45  
4 et 5 avril : 13 h - 15 h 30 - 19 h 05 - 21 h 45

#### MONSTRES VS ALIENS (G)

3 avril et 6 au 9 avril : 19 h - 21 h 25  
4 et 5 avril : 12 h 35 - 14 h 35 - 16 h 35 - 19 h - 21 h 25

#### GRANDE OURSE - LA CLÉ DES POSSIBLES (13+)

3 avril et 6 au 9 avril : 19 h 15 - 21 h 30  
4 et 5 avril : 13 h 10 - 15 h 50 - 19 h 15 - 21 h 30

NOUVEAUTÉ



290 rue Richelieu  
à St-Jean-sur-Richelieu



WWW.CINEPLEX.COM

Info-Films 450 358-3030

FILMS ET HORAIRES SUJETS À CHANGEMENTS

## LIGNE HYDRIQUE

# La ministre Beauchamp veut adopter le projet de loi avant l'été

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com



**L**e projet de loi sur la ligne hydrique pourrait être adopté avant l'été, estime la ministre du Développement durable, de l'Environnement, et des Parcs, Line Beauchamp. Elle n'exclut pas de recevoir les groupes concernés en commission parlementaire, une démarche que souhaite l'opposition.

La ministre Beauchamp a déposé, mercredi dernier, le *Projet de loi 28 concernant la délimitation du domaine hydrique de l'État et la protection de milieux humides le long d'une partie de la rivière Richelieu*. Il s'agit à peu de choses près d'un calque du projet de loi 59 déposé en novembre 2007 et mort au feuilletton avec le déclenchement des élections générales.

Comme évoqué cet hiver, la ministre n'a pas tardé à déposer une nouvelle version du projet de loi. En entrevue au Canada Français, vendredi dernier, Mme Beauchamp s'est dite confiante de voir la loi être adoptée avant l'ajournement des travaux parlementaires, en juin.

Rappelons que ce débat remonte à 1990, quand le ministère de l'Environnement a revendiqué une partie des propriétés riveraines du Richelieu. Le long d'une rivière navigable, la limite des propriétés privées riveraines se situe à l'endroit où se trouve la ligne naturelle des hautes eaux en dehors de la période de débordement. Selon les prétentions du ministère, de nombreux propriétaires ont empiété sur sa propriété au fil des ans.

En 1990, il a demandé aux propriétaires de lui louer ou de lui racheter les empiétements. Les riverains ont refusé. Ils ont monté un volumineux dossier technique et juridique pour soutenir leur position. Ils étaient prêts à en débattre devant les tribunaux. Douze ans et quelques ministres plus tard, le dossier n'avait pas évolué. En 2002, le ministre André Boisclair et la MRC du Haut-Richelieu ont signé un protocole d'entente pour en venir à une solution.

## PROJET DE LOI

Tout comme celui de 2007, le projet de loi 28 correspond essentiellement à l'entente de 2002. En plus de fixer la limite des propriétés, il crée un fonds environnemental pour la mise en valeur des milieux naturels riverains. Il établit les modalités financières de ce fonds et il protège quelque 865 hectares de milieux naturels en bordure de la rivière. En 2007, la MRC s'est désistée de l'entente. En juillet dernier, elle a adopté une résolution réclamant des amendements importants, revenant ainsi sur sa signature de 2002.

En entrevue, Mme Beauchamp n'a pas caché qu'elle avait été surprise de la position de la MRC. Le projet de loi correspondait à l'entente de 2002. Elle était consciente que des riverains continuaient de s'opposer, mais pas la MRC. Dans cette démarche, a fait valoir Mme Beauchamp, le gouvernement vise à répondre aux attentes du milieu. La perception du ministère était que le projet faisait consensus. La MRC a reculé sans même en avoir discuté.

Cet automne, la MRC est revenue sur sa position tout en faisant valoir des inquiétudes sur l'entretien des cours d'eau agricole et sur le pouvoir de taxation des municipalités. La nouvelle mouture de la loi règle spécifiquement la question des cours d'eau agricoles dans les zones protégées. Elle n'introduit aucune nouvelle disposition sur le pouvoir de taxation. «Selon nos légistes, le libellé de la loi donne un pouvoir de taxation aux municipalités», assure la ministre.

## TOURNÉE

Par ailleurs, vers la fin d'avril ou au début de mai, le Centre d'expertise hydrique du Québec fera une tournée dans la MRC pour présenter aux riverains les limites cadastrales établies par la loi. Ils pourront alors voir clairement sur un plan la limite de leur propriété. Environ 1300 propriétaires riverains sont touchés par le projet de loi. De ce nombre, environ 225 devront régulariser leur situation avec le ministère.

À peu près au même moment, la commission parlementaire des

transports et de l'environnement devrait se pencher sur le projet de loi. Mme Beauchamp rapporte que la députée d'Iberville, Marie Bouillé, l'a déjà rencontrée pour lui demander de faire diligence dans ce dossier. La ministre n'exclut pas d'y entendre des groupes intéressés, mais elle doit en convenir avec l'opposition. Déjà la MRC et les propriétaires de terrains en zone inondable auraient manifesté leur intérêt auprès du secrétariat de la commission, a appris le Canada Français.

La ministre ne croit pas que la loi deviendra un précédent qui pourra s'appliquer ailleurs au Québec. Elle répète qu'il s'agit d'une loi d'exception pour une situation exceptionnelle en raison de la topographie du Haut-Richelieu. La pente des rives du Richelieu, à l'amont de Saint-Jean, fait en sorte qu'il est difficile d'établir la ligne hydrique. Un faible écart de niveau peut avoir des répercussions significatives sur l'emplacement de la ligne. En conséquence, la ministre ne partage pas le point de vue du Barreau du Québec sur le projet de loi. ■



En entrevue au Canada Français, la ministre Line Beauchamp souligne que le projet de loi vise à répondre aux attentes de la région.

## L'opposition souhaite une consultation des intéressés

**L**e Parti québécois souhaite que la Commission des transports et de l'environnement consulte les groupes et organismes intéressés lors de l'étude du projet de loi 28. L'opposition appuie le projet de loi et elle espère qu'il sera adopté le plus rapidement possible.

La députée Marie Bouillé manifeste son appui au projet de loi. En rappelant qu'il résulte d'une entente survenue en 2002, elle juge que ce dossier aurait pu être réglé bien avant et que le gouvernement s'est traîné les pieds.

Mme Bouillé entend demander à la commission parlementaire d'accueillir certains groupes. On sait que la MRC souhaiterait témoigner devant la commission tout comme les propriétaires de terrains en zone inondable. On peut présumer que l'Association

des riverains en fera tout autant. La députée indique que l'opposition a dressé une courte liste des organismes qu'elle souhaiterait entendre.

Par ailleurs, Mme Bouillé note que le projet de loi 28 répond bien à la préoccupation de la MRC et des agriculteurs concernant l'entretien des cours d'eau agricole dans les zones de conservation. Par contre, rien n'est prévu concernant le remboursement des loyers que certains riverains paient.

Si la majorité des riverains a refusé d'acheter ou de louer les parcelles de terrains sur lesquelles le ministère de l'Environnement a des prétentions, quelques-uns s'y sont soumis et ils paient un loyer depuis près de deux décennies dans certains cas. Le ministère a déjà fait

savoir que, par souci d'équité, ils rembourseraient ces loyers. Rien n'est prévu à ce propos dans le projet de loi. Mme Bouillé avoue qu'il n'est peut-être pas nécessaire d'inscrire cette disposition dans la loi, mais elle veut l'assurance que les riverains concernés seront remboursés.

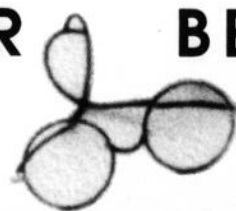
Elle note par ailleurs que certains articles prévoient des calendriers ou des procédures. Elle donne l'exemple du début des activités du fonds vert. Elle estime important d'inscrire des échéances précises dans la loi.

Enfin, le député de Saint-Jean, Dave Turcotte, veut pour sa part que le gouvernement prenne des engagements sur l'étude des plans de gestion qui permettront de construire dans certains secteurs de la zone inondable. ■



Dr Paul Granger, optométriste | Dr Amélie Ganivet M.Sc., optométriste | Dr Ginette Bernier, optométriste | Dr Chantal Reid, optométriste | Dr Mylène Roy, optométriste

**GRANGER BERNIER**  
OPTOMÉTRISTES



«Pour un service personnalisé, courtois et efficace, venez nous voir!»

885, boul. du Séminaire Nord, (angle Pierre-Caisse)  
Saint-Jean-sur-Richelieu

450 348-0021

## TRAVAUX D'AGRANDISSEMENT DE L'URGENCE

## Dave Turcotte talonne le ministre Yves Bolduc

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@canadafrancais.com

**L**e député de Saint-Jean, Dave Turcotte, demande au ministre de la Santé et des Services sociaux, Yves Bolduc, de signer l'autorisation des travaux d'agrandissement de l'hôpital du Haut-Richelieu. Dans une lettre datée du 25 mars, M. Turcotte fait valoir l'urgence d'émettre l'autorisation. Il l'a répété devant l'Assemblée nationale jeudi dernier.

M. Turcotte dénonce l'inaction du gouvernement et ne veut pas que le dossier de l'hôpital devienne un autre CHUM.

Jeudi dernier, à la période des questions, à l'Assemblée nationale, le député a interpellé le ministre Bolduc. Son intervention faisait suite à la manchette du journal *Le Canada Français* voulant qu'il y ait du sable dans l'engrenage et que le dossier piétine depuis plusieurs mois.

Il y aura trois ans vendredi que l'ancien ministre de la Santé, Philippe Couillard, annonçait les travaux d'agrandissement et de relocalisation de l'urgence. Les travaux devaient débuter en juin 2008 pour se terminer en septembre 2009. L'an dernier, il était décidé que le projet de l'urgence se ferait en même temps que l'autre projet visant les laboratoires, les soins intensifs et le bloc opératoire. Le coût total de la facture: 52 M\$. «On ne sait plus à quelle porte cogner pour que ce dossier aboutisse», déclarait au journal, la semaine dernière, le président du conseil d'administration du Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville, Robert Blanchard.

## YVES BOLDUC

Jeudi, à l'Assemblée nationale, le député Turcotte a fait une première intervention demandant au ministre Bolduc quand l'autorisation serait donnée pour le début des travaux puisqu'il ne maquerait que la lettre du ministre au dossier.

Le ministre Bolduc a lancé à la blague, semble-t-il, que ce serait certainement annoncé avant 2013. Il a rappelé qu'il avait été demandé à l'établissement de fusionner les deux projets et que c'était actuellement en évaluation. Puis le ministre a déclaré: «M. le Président, nous avons des dizaines de projets en cours au Québec, et, en temps et lieu, chacun doit recevoir son annonce. Et il faut regarder également au niveau des prévisions budgétaires. Ce qu'il faut comprendre, c'est que je suis allé à Saint-Jean-sur-Richelieu, ils m'en ont parlé, je leur ai dit que leur dossier avançait bien, et ce qu'on s'est entendus ensemble, c'est qu'une fois qu'on va avoir fini nos travaux au niveau du ministère, on va accorder notre autorisation. Mais, avant, on a encore certaines choses à faire.»

Des propos du ministre Bolduc, le député de Saint-Jean comprend que le dossier de l'hôpital, pourtant jugé prioritaire par les libéraux, est allé rejoindre les autres dossiers de salles d'urgence. «On savait déjà qu'il y avait des listes d'attente dans les urgences du



En réponse à une question du député Dave Turcotte sur le retard des travaux de construction de la nouvelle urgence, le ministre Yves Bolduc a fait valoir que des dizaines de projets sont en cours au Québec, et qu'en temps et lieu, chacun doit recevoir son annonce.

Québec, mais maintenant le ministre a créé une nouvelle catégorie de listes d'attente, soit les dossiers de rénovation d'hôpitaux sur son bureau», se désole le député péquiste.

## MONIQUE JÉRÔME-FORGET

Le député de Saint-Jean est revenu à la charge à la reprise de la période des questions, jeudi en fin d'après-midi. Cette fois-ci, c'est la ministre des Finances, Monique Jérôme-Forget, qui lui a répondu. Reparlant à son tour du regroupement des deux projets de construction, la ministre a indiqué qu'il a fallu refaire le plan fonctionnel et technique du départ. Quant à l'échéancier, Mme Jérôme-Forget a employé le terme «prochainement». «Je ne veux pas donner de date vraiment spécifique, mais ce n'est vraiment pas en 2013, ce n'est vraiment pas même 2010, c'est prochainement, on donnerait une réponse à l'hôpital très prochainement justement pour dénouer cette impasse au niveau de la fusion de ces deux projets, pour commencer à faire les plans, pour commencer finalement à organiser le travail, d'une part pour diminuer les inconvénients auprès des malades.»

La ministre a écarté la possibilité que le projet se réalise en partenariat avec l'entreprise privée. Le député Turcotte indique que cette rumeur avait circulé.

Tant et aussi longtemps que le ministre de la Santé n'aura pas signé le début d'autorisation des travaux, le député de Saint-Jean promet de l'interpeller. «Avec les délais que l'on connaît et le flou autour du début des travaux, la population de Saint-Jean ne tient pas à se retrouver avec un fiasco comme le CHUM», déclare-t-il. M. Turcotte compte revenir sur le sujet au moment du temps qui lui sera accordé en réplique au discours inaugural. Tout comme lui-même ou le critique officiel de l'opposition en matière de santé, le député Bernard Drainville, compte le faire au moment de l'étude des crédits du ministère de la Santé.

## ACTUALITÉ

## AUX 4 COINS DE LA VILLE

## Agressions armées

Trois agressions armées se sont produites au cours de la fin de semaine à Saint-Jean-sur-Richelieu. La première a eu lieu le vendredi 27 mars, à 23h20. Les policiers ont été appelés pour régler une chicane de famille sur la rue Bernier, dans le secteur Saint-Luc. On soupçonnait un jeune homme de 17 ans d'avoir menacé de mort son beau-père avec un couteau. Le suspect s'est réfugié dans sa voiture avec son arme. La police a négocié avec lui pendant une vingtaine de minutes, mais l'individu refusait de coopérer. Ils ont finalement utilisé du poivre de cayenne pour le forcer à se rendre.

Une seconde agression a eu lieu le samedi 28 mars, à 2h10, près des rues Pierre-Caisse et Choquette. Une dizaine de personnes se trou-

vaient sur les lieux de l'altercation. Un homme de 19 ans a été arrêté pour avoir agressé une victime avec un bâton de baseball. Cette dernière a dû être reconduite à l'hôpital pour faire soigner ses blessures.

Un autre attroupement a dégénéré samedi après-midi, sur la Promenade du quai. Une quinzaine de personnes ont été témoins d'une bagarre qui a fait deux blessés. Deux individus de 22 et 27 ans ont été arrêtés.

## Tentative de vol

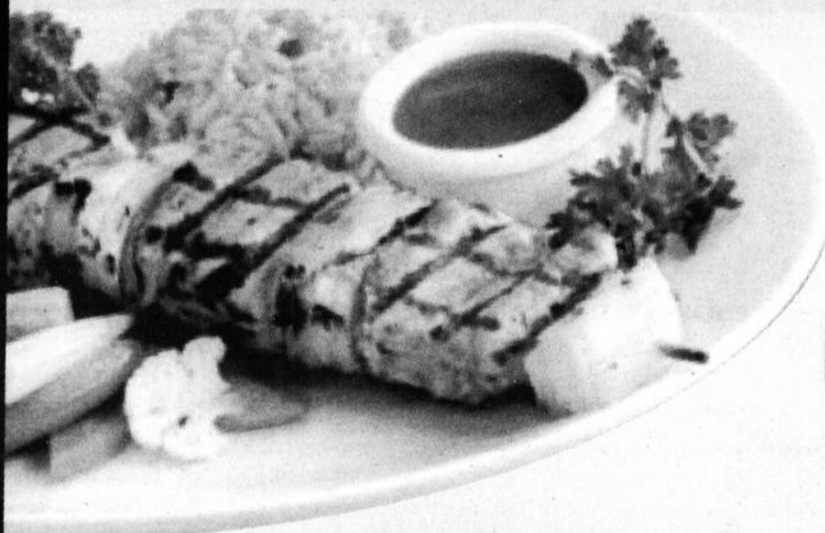
La rue Adrien-Fontaine a été la scène d'une tentative de vol de voiture, le samedi 28 mars. À 1h10, deux individus ont été aperçus en train de voler une auto garée au Motel d'Iberville. Le plus jeune suspect âgé de 18 ans a été libéré sur promesse de comparaître, tandis

que son présumé complice, Keven Soucy-Tremblay, 20 ans, a comparu lundi matin au Palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il était recherché pour un mandat d'arrestation, était en bris de condition et en possession de cannabis.

## Poursuite

Une courte poursuite à pied a été engagée contre un individu de 42 ans, le dimanche 29 mars, dans le Vieux-Saint-Jean. La police avait intercepté une auto à 12h30, mais son conducteur a pris la fuite à pied avant qu'elle puisse l'aborder. Les policiers ont rattrapé le fuyard entre les rues Richelieu et Champlain. Stéphane Saint-James était recherché pour quatre mandats d'arrestation. Il est demeuré détenu jusqu'à aujourd'hui (mercredi) pour son enquête sur remise en liberté.

## L'ORIGINALE, LA VRAIE, L'IMBATTABLE



NOTRE BROCHETTE  
DE POULET 7.77\$  
pour seulement

servie avec riz, pommes de terre, légumes et sauce

Salade maison ou soupe du jour 1,75\$ extra

Pour un temps limité,  
du dimanche au jeudi après 16 h

315, rue Macdonald, #114, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 359-4066

RESTAURANTS  
CASA GRECQUE

grillades et fruits de mer



apportez votre vin  
ou votre bière

# Marco Beaulieu a bien failli mourir au combat

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafra.ca

**L**e pompier Marco Beaulieu a vu la mort de près le 22 décembre dernier, à Candiac. Sa bonbonne d'oxygène à sec, il s'est retrouvé coincé au sous-sol d'une maison en flammes. Son niveau d'adrénaline et son instinct de survie étaient si forts qu'il a réussi à se sortir *in extremis* du brasier. Il était moins une, car le poste de commandement venait de refuser toute tentative de sauvetage.

Marco Beaulieu est à l'emploi du Service de sécurité incendie de Saint-Jean-sur-Richelieu depuis 2005. Le pompier de 14 ans d'expérience n'a jamais abandonné son poste sur appel chez les pompiers de La Prairie, où il a entamé sa carrière en 1995. C'est en répondant à une alarme avec cette caserne qu'il a vécu sa mésaventure, quelques jours avant Noël.

Ce matin-là, un sous-sol s'embrase dans un quartier huppé de Candiac, sur la rue d'Auteuil. Les pompiers de La Prairie sont appelés en renfort. Marco Beaulieu est du nombre.

L'équipage de La Prairie est le troisième à s'infiltrer dans la maison. Marco Beaulieu se doute que la partie ne sera pas facile. «Un feu qui débute au sous-sol est toujours plus difficile à gérer. Il y a peu d'issues pour évacuer la fumée et les gaz chauds et un effet de cheminée se crée dans les escaliers», explique-t-il.

## 172 DEGRÉS

Malgré une température de 172 degrés Fahrenheit, il continue d'arroser les flammes avec aisance et la visibilité est bonne. Marco Beaulieu et ses coéquipiers l'ignorent, mais les flammes commencent à se propager à la vitesse de l'éclair au rez-de-chaussée.

Tout à coup, les pompiers de La Prairie reçoivent l'ordre d'évacuer. Marco Beaulieu suit son boyau d'arrosage déroulé dans les escaliers pour retrouver son chemin.

En haut des marches, un de ses confrères l'informe qu'il va falloir trouver une autre sortie. La façade de la maison est complètement embrasée.

Le temps commence à manquer. La bonbonne d'oxygène du pompier Beaulieu vient d'émettre son dernier signal. Il ne lui reste que cinq minutes d'air à respirer à travers son masque.

Derrière lui, son lieutenant rebrousse chemin vers une fenêtre qu'il avait aperçue plus tôt. Tous les pompiers de la petite équipe le suivent, mais pas Marco Beaulieu. Armé de sa lance, il monte les escaliers et abat les flammes devant lui. La voie est libre. La porte par où il est entré ne se trouve qu'à une dizaine de mètres de lui.

## CHUTE AU SOUS-SOL

Il fait trois ou quatre enjambées, puis l'impensable se produit. Le plancher cède sous ses pieds. Il retombe au sous-sol, mais ses coéquipiers sont tous déjà en train de respirer de l'air frais à l'extérieur.

«Il y a eu une erreur dans notre communication, dit le pompier.

Les trois autres ont fait demi-tour vers la fenêtre en pensant que je les suivrais.»

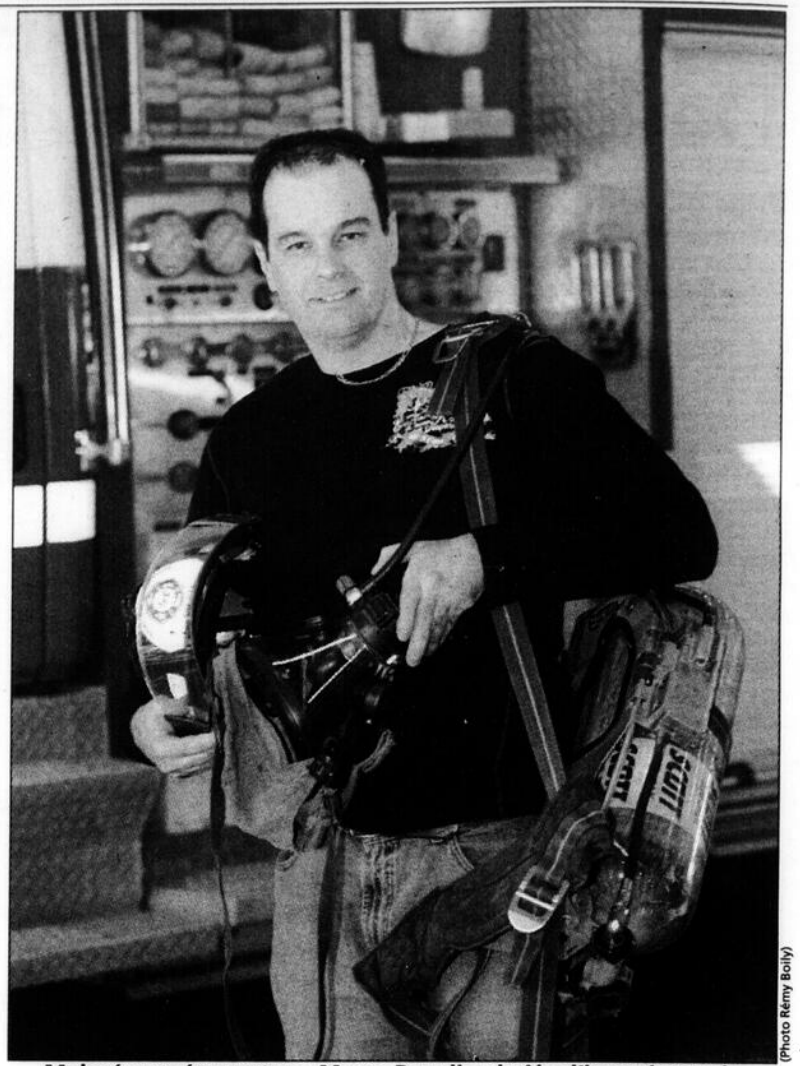
Le pompier a à peine le temps de reprendre ses esprits que son masque lui colle d'un coup au visage. Cette fois, c'est vrai, il n'y a plus une goutte d'oxygène dans sa bonbonne. Le visage contre le sol, il doit enlever son masque pour prendre quelques bouffées d'air. L'air enfumé lui brûle les poumons.

«Tout s'est mis à aller très vite dans ma tête. Je pensais à mon épouse et à ma fille. Mon instinct de survie est devenu très fort», raconte-t-il.

Soudain, il aperçoit son boyau d'arrosage qui l'a suivi dans sa chute. «Est-ce qu'une paire d'ailes m'a poussé dans le dos? J'ignore comment j'ai fait, mais je me suis accroché à ma lance pour grimper jusqu'au rez-de-chaussée, raconte le pompier. Je me suis rendu jusque dans le cadrage de la porte et je me suis laissé tomber quand j'ai aperçu les autres.»

## AUCUN SAUVETAGE

Marco Beaulieu a bien failli



Malgré sa mésaventure, Marco Beaulieu brûle d'impatience de revêtir son habit de pompier à nouveau.

mourir au combat. Voyant l'avancement des flammes, ses chefs

avaient décrété que plus aucun sauvetage n'était possible. Il s'en est tiré avec des brûlures aux mains, aux oreilles, au front et aux bras.

Le pompier a passé 18 jours pour soigner ses brûlures au second degré à l'Hôtel-Dieu de Montréal. Il n'a peut-être pas eu l'occasion de fêter Noël, le jour de l'An et son anniversaire en famille, mais il a toute la vie devant lui pour se reprendre.

En raison d'une pneumonie et d'une embolie pulmonaire qui ont compliqué son séjour à l'hôpital, Marco Beaulieu n'est toujours pas de retour au travail. Il est impatient d'enfiler son habit de pompier à nouveau, même s'il se doute que son premier incendie ne sera pas facile.

«Je risque de figer, mais je vais me ressaisir. On gagne de l'assurance en éteignant des feux, mais on devient plus téméraire aussi. Cette mauvaise expérience aura au moins eu le mérite de me donner de l'expérience», conclut-il. ■



Au moment même où cette photo a été prise, Marco Beaulieu se trouvait toujours coincé à l'intérieur.



**Restaurant familial**

**NOUVEAUTÉ PIZZA**

**Anciennement chez Irène B.B.Q.**

Spéciaux du midi et du soir  
Table d'hôte du jeudi soir au dimanche soir  
Repas demi-portion  
**Tous les vins à prix réduit**  
Spaghetti à volonté le mercredi soir  
Festival de pâtes et pizza les jeudi et vendredi soir

Salle de réception  
Nous pouvons servir jusqu'à 5 000 personnes

**Service de traiteur**

541224101A\_20090401-1

**359, 9<sup>e</sup> Avenue, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 346-9111**

## PALAIS DE JUSTICE

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@canadafrancais.com

### Prison avec sursis

Jean-François Ducharme, coupable de production de cannabis, purge sa peine dans la communauté. Il a été sentenced à deux ans moins un jour de détention avec sursis. En retenant la suggestion des avocats, le juge Lucien Roy a indiqué que la taille de la production de cannabis était à la limite pour que l'accusé puisse être condamné à une peine servie hors des murs de la prison.

Le 27 mars 2005, à la suite d'une dénonciation anonyme, la SQ effectuait une perquisition dans une résidence de la rue Principale, à Saint-Sébastien. Elle y saisissait 592 plants de cannabis ainsi que l'équipement utilisé pour la culture de la marihuana. Quelques jours plus tard, Ducharme se constituait prisonnier.

Sans emploi à l'époque, il avait accepté de s'occuper de la plantation de cannabis durant un an. La serre était relativement sophistiquée, a reconnu la défense. L'avocat de l'accusé, Me Karl-Emmanuel Harrison, a longuement fait valoir que son client avait changé de vie depuis son arrestation qui remonte à quatre ans. Il a maintenant un emploi, une famille et il a respecté des conditions contraignantes depuis plusieurs années pour conserver sa liberté. La procureure de la couronne a déclaré s'accommoder de la sentence proposée de peine avec sursis.

### Les Brais en cour

Pierre et Caroline Brais trouvés coupables d'enlèvement et de séquestration par un jury, revenaient devant la Cour supérieure vendredi dernier.

Certains chefs d'accusation qui pesaient contre eux n'avaient pas été portés à l'attention du jury à la suite d'une décision du juge Réjean Paul qui présidait le procès. Ces accusations pèsent toujours contre eux et leur procès a été remis au prochain terme des assises criminelles, le 18 septembre.

Dans le cas de Pierre Brais jr qui purge actuellement une peine de douze ans de pénitencier, il fait toujours face à une accusation d'entrave à la justice. Il est accusé d'avoir incité Gabriel Lafleur, un des principaux témoins de la poursuite, à ne pas témoigner et à se parjurer. Le délit reproché se serait déroulé entre le 21 août et le 20 septembre 2007, au centre de détention de Sorel où les deux hommes étaient détenus en attendant leur procès.

Quant à Caroline Brais, elle doit toujours répondre à une accusation de complicité après le fait, soit après la séquestration de Julie Beaudin. Caroline Brais connaîtra sa sentence pour d'autres chefs d'accusation dont elle a été trouvée coupable par le jury. Elle est ramenée devant le tribunal le 5 mai.

### Garde d'enfant

Mercredi dernier, une femme de 34 ans faisait face à une accusation criminelle portée rarement à Saint-Jean. Elle était accusée en vertu d'un article du Code criminel traitant d'enlèvement d'un enfant de moins de quatorze ans en contravention avec une ordonnance de garde.

La plainte portée par le père de l'enfant contre la mère était à l'effet que la femme ne lui avait pas remis leur fille à une date précise en septembre 2007. Le lendemain, l'homme avait porté plainte au poste de la SQ à Napierville se plaignant d'avoir des difficultés à exercer ses droits d'accès à sa fille depuis un mois et demi.

Le sergent Patrice Morin a témoigné à l'effet qu'il avait contacté la femme pour obtenir des explications. Le policier lui avait expliqué la teneur de l'ordonnance de la cour qu'elle devait respecter et ce à quoi elle s'exposait si elle ne le faisait pas. Le policier avait aussi parlé avec l'enfant pour s'assurer qu'elle n'avait pas peur de son père.

Le contre-interrogatoire du policier a fait ressortir que la SQ avait déjà dû intervenir dans le passé à la résidence du couple. Interrogé à son tour par l'avocat de la femme, le plaignant a reconnu avoir été arrêté dans le passé pour menace et voies de fait envers la mère de sa fille. Il a aussi admis ne pas payer de pension alimentaire.

La mère a indiqué que sa fille ne voulant pas passer du temps avec son père, elle avait contacté une ligne téléphonique pour obtenir un conseil. À la question du juge Lucien Roy s'informant comment allait maintenant la situation, la mère a répondu que ça allait bien. La couronne avait un fardeau bien lourd à prouver que la mère avait l'intention de priver le père de l'accès à sa fille, a dit le juge. Rien dans la preuve ne le prouve, a-t-il évalué faisant bénéficier la femme du doute raisonnable. Le juge a conclu qu'il serait inutile de raviver la braise de la discorde qui semble être apaisée. L'enfant a besoin de voir son père et sa mère, a-t-il ajouté tout en acquittant la femme.

### Braquage de domicile

Deux des trois prévenus soupçonnés d'avoir participé à un braquage de domicile, à Mont-Saint-Grégoire, le 3 mars dernier, sont toujours détenus.

L'avocat de Sylvain Bélanger Jr a demandé le report du dossier de son client au 1<sup>er</sup> avril et a indiqué l'intention de celui-ci de le régler. Quant à Kevin Charette, il a demandé la remise de son enquête sur caution au 17 avril. Les deux hommes doivent répondre à huit chefs d'accusation dont complot, port de déguisement, voies de fait, vol qualifié et séquestration.



(Photo Rémy Boily)

## Accident au Coq rapide

Oui, la succursale du Coq rapide sur le boulevard du Séminaire est toujours ouverte, même si sa façade s'est fait défigurer, jeudi dernier. Croyant qu'elle avait mis sa voiture en marche arrière, une dame de 68 ans stationnée devant le restaurant a foncé dans la rôtisserie, à 17h25. La conductrice a été transportée à l'hôpital. La vitrine du comptoir pour emporter devra quant à elle subir quelques rénovations pour retrouver son aspect original.

**ROYAL LEPAGE**    **Royal LePage St-Jean**

Soirée  
Porte ouverte

Le mercredi 8 avril 2009  
de 18 h à 20 h  
Avec rendez-vous ou sans...  
450 347-7766

- VOUS SONGEZ À VENDRE, VOUS AVEZ BESOIN DE CONSEILS...
- VOUS AVEZ DES PROJETS POUR L'ACHAT D'UNE PROPRIÉTÉ...
- VOUS VOULEZ INVESTIR...
- VOUS DÉSIREZ SAVOIR LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ...
- VOUS DÉSIREZ DES INFORMATIONS SUR UNE CARRIÈRE EN IMMOBILIER.

DES SPÉCIALISTES SERONT SUR PLACE :

✓ AGENT IMMOBILIER	✓ SPÉCIALISTE EN HOME STAGING
✓ DIRECTEUR HYPOTHÉCAIRE	✓ COURTIER

ROYAL LEPAGE ST-JEAN

FRANCHISE INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

423, RUE SAINT-JACQUES  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 347-7766

HÂTEZ-VOUS !

Les collections  
printemps 2009  
vous attendent!

MITEO

...depuis 20 ans !

558, boul Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 450.349.0007

Buanderie  
Le Bel Âge

Spécial Printemps

SPÉCIALITÉS

- Résidences de personnes âgées
- Service aux particuliers

859, St-Jacques, local 6  
T. 450.347.5050  
F. 450.347.6868  
buanderielebelage.com

PRIX

Douillette\_Jumeau 14,95 \$  
Douillette\_Double 16,95 \$  
Douillette\_Queen 18,95 \$  
Rideaux 9,95 \$

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au jeudi  
de 9 h à 16 h

# Saint-Jean veut une loi privée pour son plan de conservation

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com

La Ville demande officiellement l'adoption d'une loi privée lui accordant certains pouvoirs nécessaires à la réalisation de son plan de conservation des milieux naturels.

Il en est question depuis plusieurs mois. Le plan de conservation que la Ville prépare nécessite certains pouvoirs que les municipalités ne détiennent pas, notamment certains pouvoirs de taxation.

Lundi soir, le conseil a adopté une résolution formelle pour demander l'Assemblée nationale d'adopter une loi d'intérêt privé. La résolution demande au député du comté de Saint-Jean, Dave Turcotte, d'être le porteur de ce dossier devant le parlement. La Ville lui demande de déposer le projet de loi et les autres documents nécessaires auprès du directeur de la législation.

Le conseil a également autorisé

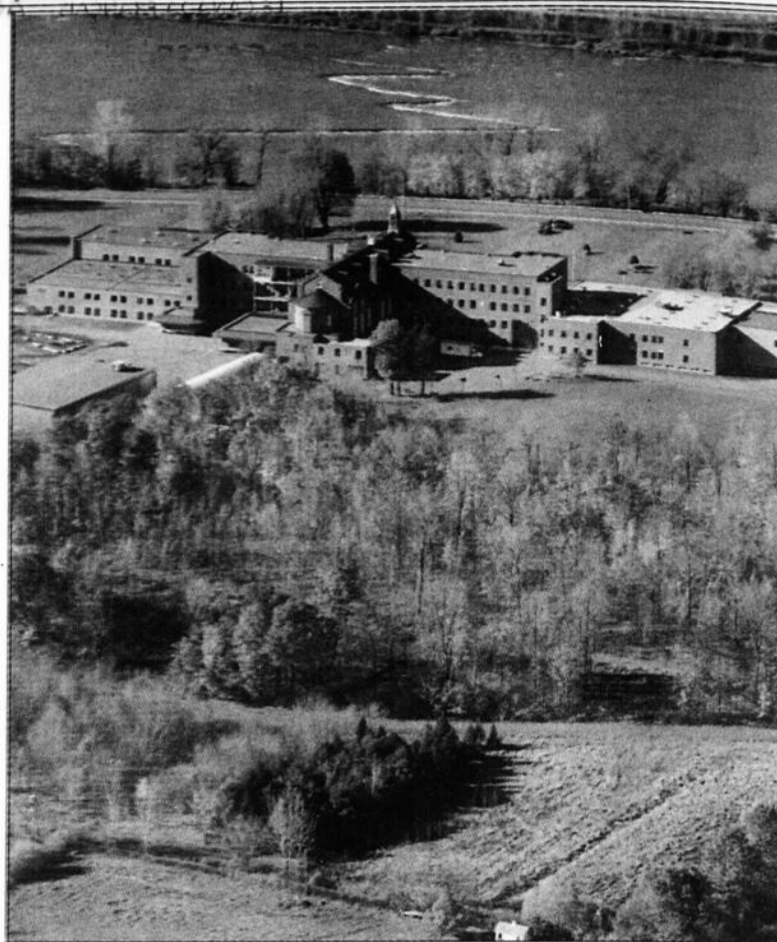
l'avocat-conseil, Me Louis Hébert, à accorder un mandat à la firme Dunton Rainville pour effectuer les démarches nécessaires à l'adoption de la loi. Le texte du projet de loi n'accompagne cependant pas la résolution adoptée par le conseil.

Le conseiller Jean Lamoureux a souligné qu'il s'agit d'une première étape qui met en branle le processus d'adoption du plan de conservation. Il n'a pas donné de détail sur le contenu du projet de loi, si ce n'est d'évoquer une participation de 15% des promoteurs immobiliers. Actuellement, quand un promoteur développe un nouveau secteur résidentiel, il doit verser une somme équivalente à 10% de la valeur de son projet aux fins de parcs. Cette somme peut prendre la forme de terrains pour l'aménagement de parcs ou d'un versement en argent au fonds de parcs. Le 10% est le maximum permis par la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

M. Lamoureux a demandé à ce

que le calendrier prévu pour l'annonce du plan soit respecté. Il a aussi fait appel à la transparence en demandant qu'au moment de dévoiler le plan, les études de caractérisation des milieux soient rendues publiques. «Il faut que les gens puissent comprendre les choix qu'on fait», a-t-il commenté.

Le maire suppléant, Yvan Berthelot, est allé dans le même sens. Il a indiqué que le plan serait soumis prochainement au comité consultatif en environnement et qu'il devrait être rendu public en avril. Le plan fera l'objet d'une présentation publique à l'intention des citoyens, vraisemblablement vers la fin d'avril. Il a répété que Saint-Jean-sur-Richelieu sera à l'avant-garde en matière de protection de ses milieux naturels. ■



La Ville entame la procédure pour la réalisation de son plan de conservation des milieux naturels.

## 84 000\$ pour Rencontre des Arts

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com

Le comité exécutif de la Ville a autorisé une entente de trois ans avec Rencontre St-Jean, promoteur de l'événement Rencontre des Arts. L'accord prévoit le versement d'une aide totale de 84 000\$ sur trois ans.

L'entente prévoit le versement d'une somme de 20 000\$ pour la tenue de l'événement, l'automne prochain. Pour les années 2010 et 2011, le comité exécutif a autorisé l'engagement de crédits de 32 000\$, soit 20 000\$ en argent et

12 000\$ sous forme de biens et services.

Dans sa résolution, le comité exécutif souligne la longévité de l'événement tenu pour la première fois en 1988. Il note également que Rencontre des Arts accueille annuellement de nombreux artistes et qu'elle génère des retombées économiques pour la municipalité et la région.

L'événement contribue à faire connaître positivement Saint-Jean-sur-Richelieu en plus d'obtenir une impressionnante couverture médiatique. ■



« La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu fait figure de pionnière en ayant un plan qui englobe l'intégralité de son territoire urbain. »

### Le plan de conservation des milieux naturels : des ressources à protéger

Dans la foulée de l'adoption de sa politique environnementale ainsi que de sa volonté de développer mieux tout en améliorant la qualité de vie de ses citoyens, la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu adoptera sous peu son plan de conservation des milieux naturels.

Approuvé par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, ce plan présente une vision d'ensemble du territoire de la municipalité, en zone blanche, en intégrant les terrains qui seront protégés et ceux qui seront voués au développement. La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu fait donc figure de pionnière en ayant un plan qui englobe l'intégralité de son territoire urbain.

En toute transparence, nous vous informons que nous avons fait des choix quant aux terrains qui seront protégés et ceux qui seront développés. Donc, nous assumons ces choix. Évidemment, nous avons travaillé avec des spécialistes et ces choix ont été cautionnés par le Ministère. Cependant, nous ne souhaitons pas entrer dans un débat de spécialistes et c'est la raison pour laquelle nous ne prétendons pas que les terrains qui seront développés n'ont pas d'intérêt écologique. Soyez cependant assurés que les terrains qui seront conservés possèdent évidemment des qualités écologiques.

Je veux être clair sur un point, la Ville n'a pas seulement conservé des milieux naturels en périphérie mais aussi en milieu urbain. Nous avons également considéré la valeur économique des terrains qui seront développés. Le développement économique et la création d'emplois font toujours partie de nos priorités, particulièrement en période de ralentissement économique.

Par ailleurs, la mise en œuvre du plan de conservation nécessitera l'adoption d'une loi privée à l'Assemblée nationale afin de constituer un fonds pour l'acquisition des milieux naturels. Ainsi, les propriétaires des terrains à développer de même que l'ensemble de la population seront mis à contribution.

Je vous invite donc, le mercredi 22 avril prochain, Jour de la Terre, dès 19 h à l'hôtel de ville, pour la soirée d'information publique sur le plan de conservation des milieux naturels. Notre objectif est de faire en sorte que notre collectivité puisse vivre en harmonie tout en atteignant le meilleur équilibre possible.

*Gilles Dolbec*

Gilles Dolbec  
Maire

**Nos wraps... roulés de saveurs!**

À découvrir à vos  
Cafés-bistros Van Houtte  
935, du Séminaire et 100, Richelieu

CAFÉ-BISTRO  
VAN HOUTTE

540188101A\_20090401

ÉCHANGEUR PIERRE-CAISSE

# Construction d'un bassin de rétention

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com

**L**a Ville vient de lancer, au coût de 1 285 000\$, la construction du nouveau bassin de rétention. Cette nouvelle infrastructure sera située à l'intérieur de la bretelle sud-est de l'échangeur Pierre-Caisse.

Le lancement du chantier crée un peu de confusion, certains croyant qu'il s'agit d'une nouvelle expansion du Carrefour Richelieu. Il y a déjà près d'un an que la Ville a adopté un règlement d'emprunt de 1 655 000\$ pour financer ce projet. Celui-ci vise à réduire la pression dans une conduite pluviale qui a atteint sa pleine capacité.

Cette conduite prend sa source dans le parc industriel. Elle draine la partie du quartier Saint-Gérard à l'ouest du boulevard Normandie, la majeure partie du parc industriel de même que la portion du quartier Normandie située à l'ouest de la rue Choquette. Cette conduite, d'un diamètre de 1,5 mètre, traverse la propriété du Carrefour Richelieu pour ensuite emprunter l'emprise de la rue Laberge, puis celle de la rue LeSieur avant de se déverser dans le canal de Chambly. Au Carrefour Richelieu, le tuyau passe directement sous le magasin Sears, puisque la canalisation était déjà en place au moment de construire le centre commercial.

Le bassin de rétention sera aménagé dans l'emprise de l'échangeur Pierre-Caisse, sur le terrain qui longe le viaduc, juste en face du centre commercial. Ces bassins de rétention ont la forme d'un entonnoir avec une pente très faible. La plupart du temps, le terrain est sec. Le bassin se remplit lors de fortes précipitations pour

se vider progressivement une fois la pluie passée.

Cette nouvelle infrastructure servira principalement à capter l'eau pluviale provenant du développement futur de la rue Douglas. Il servira aussi de tampon pour l'eau de pluie provenant du nouveau stationnement incitatif. L'eau qui tombe sur un terrain vacant est captée temporairement par le sol. Dans un stationnement pavé, l'eau se jette rapidement dans l'égout. Le nouveau stationnement comprend toutefois des installations souterraines jouant un rôle d'ouvrage de rétention.

## TRAVAUX

Le nouveau bassin a nécessité la pose d'une nouvelle conduite de plus grande taille sous la rue Douglas. Celle-ci se déversera dans le tuyau qui passe sous le centre commercial. Elle a été installée lors de la réfection de la bretelle et la construction des accès au magasin Home Depot.

La construction est confiée à la compagnie Construction M. Morin, de Saint-Jean, au prix de 1 285 000\$, un montant qui respecte les prévisions de l'an dernier. Les travaux consistent à excaver et à aménager le nouveau bassin, à le brancher sur la conduite pluviale et à niveler le talus de la rue Pierre-Caisse. Les surplus d'excavation seront transportés de l'autre côté de l'échangeur, sur le terrain à l'intérieur de la bretelle nord-ouest.

Les travaux causeront des entraves partielles à la circulation sur les rues Douglas et Moreau. La circulation dense de camions lourds se fera en dehors des heures de pointe, soit entre 9 heures et 15h30. Selon le calendrier, le chantier doit être complété à la fin du mois de juin. ■



Lancé la semaine dernière, près du Carrefour Richelieu, le chantier doit se terminer à la fin de juin.

Pâques au



2, 3, 4  
9, 10, 11  
**AVRIL**

**PROMENADE À CHEVAL DE 11H À 15H**  
Chèvres, moutons, lapins, poules et poussins  
(gracieuseté du Ranch Daudelin)

**PARTICIPEZ**  
à la chasse aux oeufs de Pâques  
et courez la chance de gagner  
un **CHOCOLAT GÉANT** du  
Super Marché Laplante



Billets disponibles chez nos marchands

[www.carrefourlaplante.com](http://www.carrefourlaplante.com)  
Boul. d'Iberville, coin 2e Avenue  
Tél. : 450-346-1420

*Résidence*  
**Résidence Certifiée** *Jacques-Cartier Sud*

Pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes

Résidence avec service d'assistance personnelle

*1<sup>re</sup> résidence de la Montérégie à être certifiée par l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie*

Un gage de qualité et de sécurité

Membre de l'ARCPQ

**AGRANDISSEMENT**  
32 nouveaux studios et chambres tout confort

**Visites sur rendez-vous**

450.357.0030  
485 Jacques-Cartier Sud,  
Saint-Jean-sur-Richelieu (intersection Carillon)

[www.residencejacquescartier.ca](http://www.residencejacquescartier.ca)

# Le chantier de la rue Dorchester accuse du retard

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com

**B**ien qu'il ait repris avant le dégel, le chantier d'infrastructure de la rue Dorchester accuse du retard. La présence d'un réseau de câbles souterrain de la compagnie Bell Canada et la nature du sol sont à l'origine de ce retard.

L'automne dernier, la Ville a lancé une nouvelle phase de réfection des infrastructures du quartier. Elle consiste à construire un nouvel égout pluvial sous la rue Dorchester, entre les rues Latour et Saint-Michel.

C'est la compagnie P. Baillargeon qui réalise le chantier en cours. Les travaux portent sur une distance de 350 mètres, précise Luc Rivard, ingénieur chez Baillargeon. Cet automne, l'entreprise a réalisé les travaux sur une longueur d'environ 250 mètres. Il reste une centaine de mètres à faire, mais les travaux se sont considérablement compliqués au fil du chantier. Deux contraintes de taille compliquent les opérations.

La première est un réseau souterrain de Bell Canada, qui longe le côté est de la rue Dorchester. Le câblage souterrain est coulé dans un «massif» de béton. Cet ouvrage ne comporte pas d'armature et sa fonction est avant tout de protéger les fils en cas d'excavation.

## MASSIF

Pendant les travaux, le massif



Le câblage téléphonique a été déposé dans un tuyau de plastique le temps du chantier. Dans le bas de la photo, à gauche, on aperçoit une portion intacte du massif de Bell Canada.

doit être dégagé. Comme il n'a pas d'armature, il n'a aucune capacité structurale. Il ne se supporte pas lui-même. Il faut le soutenir avec des poutres d'acier appuyées sur des poteaux, explique Luc Rivard. En théorie, ça marche. En pratique, c'est une autre affaire. Juste à côté, il faut travailler avec une lourde pelle mécanique. C'est d'autant plus compliqué si le sol est instable.

Et Bell Canada ne tolère aucune fissure dans son massif.

Ce printemps, les choses se sont compliquées. Les ingénieurs ont finalement convenu de démolir le massif et d'en couler un nouveau à la fin du chantier. La démolition du massif a été réalisée par un sous-traitant envoyé par Bell Canada, la compagnie Transelec. Le directeur

du Service des infrastructures et de l'eau de la Ville de Saint-Jean, Benoit Fortin, estime qu'un bon mois de retard est attribuable au réseau de Bell.

## SOL

Une autre contrainte est venue hanter ce chantier. Les études de sols avaient bien permis de déceler un affleurement de silt sablonneux

à la limite de la zone d'excavation. Le silt est un sédiment très fin. Le diamètre des grains est de l'ordre de six centièmes de millimètre. M. Rivard raconte que sur une distance de deux cents mètres, l'excavation s'est faite uniquement dans l'argile. Le silt est apparu dans les cinquante mètres suivants. Progressivement, la couche s'approfondissait.

Non seulement le silt est un matériau instable, mais en plus la zone des travaux est soumise à un phénomène rare appelé «boulance». La nappe d'eau souterraine crée une pression ascendante comme une source qui jaillit du sol. Le phénomène est présent jusqu'à une quarantaine de pieds de profondeur, précise M. Fortin. Dans ces conditions, il est impossible de compacter les matériaux et d'appuyer solidement les conduites, ajoute-t-il.

Quand la pelle mécanique enfonce son godet dans l'argile, il reste un trou, explique M. Rivard. Dans le silt, le matériau se referme directement sur le godet.

La première tentative a été de pomper l'eau dans la tranchée d'excavation. Vainement. La pression ne diminuait pas. Des hydrogéologues appelés en renfort ont plutôt recommandé de forer des puits et de pomper en profondeur pour abaisser la nappe d'eau le temps de compacter les matériaux. Là encore, il faudra faire un «sandwich», illustre M. Rivard.

## 2 JOURS SEULEMENT 4 ET 5 AVRIL 2009

**5 jours seulement!**

Du 25 au 29 mars 2009

**SURVEILLEZ NOTRE**

**GRANDE VENTE D'ENTREPÔT**

**LIQUIDATION**

Jusqu'à **70%**

**de rabais**

sur notre prix original!

**SE POURSUIT**

sur une **GRANDE SÉLECTION** de vêtements printemps-été, de chaussures et d'équipements de sports (saisons antérieures)

\*Certains items peuvent avoir été offerts à un prix moindre que notre prix original.

**1 SEUL ENDROIT!**

**sports experts**

**CARREFOUR RICHELIEU**

600, rue Pierre-Caisse, St-Jean-sur-Richelieu 450 348-0937

**Mercredi, jeudi, vendredi: Midi à 21 h**

**Samedi et dimanche: 9 h à 17 h**

**AU LOCAL D'ENTREPÔT SPÉCIALEMENT IDENTIFIÉ**

**ENTRÉE PAR L'EXTÉRIEUR DU MAIL**

## CIRCUITS D'AUTOBUS 31 ET 34

## Des détours pour éviter le chantier du boulevard Gouin

En raison de la reprise des travaux d'infrastructures sur le boulevard Gouin, le Service des transports de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu modifie les circuits des autobus 31 et 34.

Depuis lundi, Construction Beaudin et Courville a relancé le chantier d'infrastructure du boulevard Gouin, entre les rues Cousins et Mercier. Les premiers jours serviront à l'installation de l'aqueduc temporaire, à des relevés d'arpentage, mais aussi à la pulvérisation du revêtement de la chaussée. C'est précisément avec ces travaux que la section du boulevard Gouin sera interdite à la circulation, sauf pour les riverains.

Les travaux doivent s'échelonner sur quelques mois. Pendant cette période, les autobus qui empruntent normalement le boulevard Gouin devront faire un détour. À partir du Vieux-Saint-Jean, le circuit 31 Industriel empruntera la rue Saint-Georges, puis la rue Mercier. Au lieu de se rendre à Gouin, l'autobus tournera à droite sur la rue Frontenac, puis à gauche sur la rue Cousins. Il reprendra alors son parcours habituel sur le boulevard Gouin.

Le circuit 31 Grand-Bernier fera l'inverse. En arrivant par Gouin, l'autobus tournera à gauche sur la rue Cousins, puis à droite sur la rue Frontenac. À la rue Bouthillier, il reprendra sa route habituelle vers la rue Saint-Jacques.

Du lundi au vendredi, le circuit 34 en direction du secteur Saint-Jean passera par la rue Saint-Georges, la rue Frontenac et la rue Cousins pour ensuite reprendre le trajet normal sur le boulevard Gouin.

Le samedi, en direction du secteur Iberville, l'autobus 34 évitera la zone des travaux en passant par Cousins, à partir du boulevard Gouin, pour rejoindre la rue Frontenac, puis la rue Bouthillier et reprendre son parcours habituel.

Le service des transports installera des affiches aux arrêts et dans les autobus ainsi qu'au terminus pour illustrer clairement les trajets temporaires. Les usagers peuvent également consulter le site Internet de la Ville, à [www.saint-jean-sur-richelieu.qc.ca/autobus](http://www.saint-jean-sur-richelieu.qc.ca/autobus) ou appeler au terminus au numéro 450 359-6024. ■



Photo Rémy Boily

## 5000\$ pour Rencontre Scol'Arts

La MRC du Haut-Richelieu a remis une subvention de 5000\$ à la SPEC, la Société pour la promotion d'événements culturels, pour l'organisation de Rencontre Scol'Arts. Le préfet suppléant, Patrick Bonvouloir, remet le chèque au directeur général de la SPEC, Guy Boulanger. ■



## L'endroit idéal pour toutes vos réceptions

# le National

Salles de réception  
au COEUR du centre-ville

VOUS AVEZ UNE OCCASION À SOULIGNER?

- «Party» de fête
- Anniversaire de mariage
- Un mariage, un baptême, etc.

3 salles climatisées  
de 10 à 150 personnes

- Cuisine raffinée
- Service de traiteur
- Terrasse extérieure
- Service de pasteur disponible
- Conseils professionnels pour l'ensemble de vos préparatifs

**Auberge Le National**  
185, rue Jacques-Cartier Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 346-9569



# Bachand craint une remontée du protectionnisme

ARIANE GUILLEMETTE-MUNGER

ariane.guillemette-munger@canadafrancais.com

Le député Claude Bachand revient plutôt inquiet de son séjour à Washington. Les propos tenus par les intervenants américains rencontrés il y a deux semaines lui laissent croire que les États-Unis appliqueront des mesures protectionnistes tant et aussi longtemps que leur économie n'aura pas repris du poil de la bête.

Le 17 mars en fin d'après-midi, le député de Saint-Jean s'est envolé en direction de Washington en compagnie de trois homologues bloquistes, soit Meili Faille, Carole Lavallée et Luc Malo. Une délégation formée par Claude Bachand dans le but d'avoir le cœur net quant à la position des États-Unis concernant le dossier du libre-échange.

Leur journée fut consacrée à des discussions portant sur l'ouverture commerciale. Après avoir brièvement rencontré neuf membres du Congrès américain et deux sénateurs du Vermont, le Bloc n'a pas hésité à déclencher la sonnette d'alarme. Les mesures protectionnistes sont de retour aux États-Unis, même si le premier ministre Stephen Harper laisse croire qu'il en est autrement, signale M. Bachand.

## MAINS LIÉES

«L'expression qui revenait souvent, c'est «Nous avons les mains liées». L'électorat veut que les taxes soient au service des Américains et les dirigeants n'ont d'autres choix que de l'écouter, rapporte celui qui en est à son quatrième mandat. Ils nous ont dit qu'ils seront en faveur du libre-échange si la crise se résorbe.»

Un discours qui détonne des propos tenus par M. Harper à la suite de sa visite éclair aux États-Unis, quelques jours après la venue du président américain au Canada. Le premier ministre faisait alors état de l'importance du libre-échange et que les Américains étaient du même avis. «Il devra revoir son discours», commente Claude Bachand.

Le président Barack Obama avait pourtant réitéré son appui aux ententes internationales, dont l'ALENA (Accord de libre-échange nord-américain) tout juste avant d'annoncer son plan de relance économique.

Or, l'Accord s'appliquerait uniquement à Washington, comme l'ont appris les bloquistes. «L'argent qui part de Washington et qui est distribué dans les autres villes ou États n'est plus lié à l'ALENA», explique le député de Saint-Jean. Ce dernier somme donc le gouvernement Harper d'agir rapidement pour ne pas que des entreprises canadiennes et québécoises perdent d'importants contrats.

«Je pense principalement à l'acier qui pourrait toucher nos manufacturiers», souligne M. Bachand.



Dans l'ordre habituel: Luc Malo, député de Verchères-Les Patriotes, Meili Faille, députée de Vaudreuil-Soulanges, John Tanner, représentant du Tennessee au Congrès américain, Claude Bachand et Carole Lavallée, députée de Saint-Bruno-Saint-Hubert.

## Gagner un souper-spectacle

Grâce à  et 

**Restaurant Vivaldi**  
Fine cuisine italienne  
Apportez votre vin  
34, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 847-8888

**Courez la chance de gagner un succulent repas et un spectacle de FRANÇOIS MASSICOTTE**

Le tirage aura lieu le 8 avril 2009

**IMAGINATION**  
De luxe - Eurotop  
Réversible  
Matelas 2 places  
36 VERSEMENTS  
**899\$** ~~2497\$~~

1 place	799\$	22,19\$
Grand 2 places	1 039\$	28,86\$
Très grand 2 places	1 399\$	38,81\$

**IMAGINATION**  
Sans rotation  
Matelas 2 places  
36 VERSEMENTS  
**619\$** ~~1719\$~~

1 place	489\$	13,58\$
Grand 2 places	699\$	19,41\$
Très grand 2 places	979\$	23,19\$

**IMAGINATION**  
Eurotop  
Sans rotation  
Matelas 2 places  
36 VERSEMENTS  
**699\$** ~~1941\$~~

1 place	559\$	15,52\$
Grand 2 places	769\$	21,38\$
Très grand 2 places	1 049\$	29,13\$

**Aussi disponible :**

- Bases à futon - Lits de fer
- Oreillers - Couvres-matelas
- Futons - Bases à roulettes
- Matelas à ressorts ensachés
- Matelas latex - Matelas mousse

**Livraison gratuite** et nous cueillons vos vieux matelas

À notre service depuis 1993

Directement du manufacturier  
855, rue Grand-Berrier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 359-0450

**Payez en 36 VERSEMENTS**  
OU  
**NOUS PAYONS LES 2 TAXES**





# L'érablière Raymond Meunier & Fils

## Une histoire de famille de père en fils...

### Une tradition familiale transmise de génération en génération.

La première érablière établie en 1920 dans le bois, par l'arrière-grand-père Meunier servait à recevoir strictement la famille immédiate qui comptait environ une vingtaine de personnes. En 1945, l'érablière fut transmise au grand-père M. Léo Meunier, qui lui, a apporté des modifications afin de recevoir une centaine de convives. À cette époque, le prix du repas était de 2,50\$ par personne. En 1960, M. Roger Meunier, le père, prend la relève et fait un agrandissement afin de recevoir plus facilement 200 personnes. C'est en 1984 que M. Raymond Meunier, le fils, transforme complètement l'entreprise, qui inclut deux boisés dont la récolte se fait sur 4 000 à 5 000 érables, pour mieux répondre aux besoins de sa clientèle. C'est maintenant au tour de Éric et Philippe, la 5<sup>e</sup> génération de prendre la relève graduellement.

Une cabane à bouillir rustique agrément le décor, où vous pouvez goûter d'excellents produits d'érable du terroir de première qualité. Tous les produits sont faits sur place, le sirop et tous les produits d'érable. Sans oublier le menu qui est composé de plats maison.

Hors saison, l'entreprise demeure en opération à l'année. Il est possible d'organiser différents événements sur réservation uniquement. L'érablière Raymond Meunier & Fils se transforme en salle de réception polyvalente de façon à satisfaire la clientèle. Un menu varié à l'érable est offert aux clients pour offrir à ceux-ci un choix étendu qui saura répondre à leur demande. Toutes sortes de réceptions y sont possibles :

- Fête anniversaire
- Mariage
- Fêtes diverses
- «Partys» de bureau, d'école
- Anniversaire de mariage
- Banquet
- Buffet
- Noël et Jour de l'an
- L'érablière offre un service de tire sur la neige mobile pour les carnivals et les écoles.

Venez passer une journée inoubliable en famille, entre amis dans une atmosphère des plus chaleureuses.

Venez vous sucrer le bec à notre cabane à bouillir et déguster d'excellents produits d'érable faits sur place

- Une ferme de 60 animaux à visiter
- Promenade gratuite avec chevaux

Beignes chauds faits sur place offerts gratuitement tous les matins

L'érablière  
Raymond Meunier  
& Fils

325, Rang des 54  
Richelieu

Pour renseignements et réservations :

450-347-0757

www.meunier.qc.ca

# Bachand craint une remontée du protectionnisme

ARIANE GUILLEMETTE-MUNGER  
ariane.guillemette-munger@canadafrançais.com

Le député Claude Bachand revient plutôt inquiet de son séjour à Washington. Les propos tenus par les intervenants américains rencontrés il y a deux semaines lui laissent croire que les États-Unis appliqueront des mesures protectionnistes tant et aussi longtemps que leur économie n'aura pas repris du poil de la bête.

Le 17 mars en fin d'après-midi, le député de Saint-Jean s'est envolé en direction de Washington en compagnie de trois homologues bloquistes, soit Meili Faille, Carole Lavallée et Luc Malo. Une délégation formée par Claude Bachand dans le but d'avoir le cœur net quant à la position des États-Unis concernant le dossier du libre-échange.

Leur journée fut consacrée à des discussions portant sur l'ouverture commerciale. Après avoir brièvement rencontré neuf membres du Congrès américain et deux sénateurs du Vermont, le Bloc n'a pas hésité à déclencher la sonnette d'alarme. Les mesures protectionnistes sont de retour aux États-Unis, même si le premier ministre Stephen Harper laisse croire qu'il en est autrement, signale M. Bachand.

## MAINS LIÉES

«L'expression qui revenait souvent, c'est «Nous avons les mains liées». L'électorat veut que les taxes soient au service des Américains et les dirigeants n'ont d'autres choix que de l'écouter, rapporte celui qui en est à son quatrième mandat. Ils nous ont dit qu'ils seront en faveur du libre-échange si la crise se résorbe.»

Un discours qui détonne des propos tenus par M. Harper à la suite de sa visite éclair aux États-Unis, quelques jours après la venue du président américain au Canada. Le premier ministre faisait alors état de l'importance du libre-échange et que les Américains étaient du même avis. «Il devra revoir son discours», commente Claude Bachand.

Le président Barack Obama avait pourtant réitéré son appui aux ententes internationales, dont l'ALENA (Accord de libre-échange nord-américain) tout juste avant d'annoncer son plan de relance économique.

Or, l'Accord s'appliquerait uniquement à Washington, comme l'ont appris les bloquistes. «L'argent qui part de Washington et qui est distribué dans les autres villes ou États n'est plus lié à l'ALENA», explique le député de Saint-Jean. Ce dernier somme donc le gouvernement Harper d'agir rapidement pour ne pas que des entreprises canadiennes et québécoises perdent d'importants contrats.

«Je pense principalement à l'acier qui pourrait toucher nos manufacturiers», souligne M. Bachand.



Dans l'ordre habituel: Luc Malo, député de Verchères-Les Patriotes, Meili Faille, députée de Vaudreuil-Soulanges, John Tanner, représentant du Tennessee au Congrès américain, Claude Bachand et Carole Lavallée, députée de Saint-Bruno-Saint-Hubert.

## Gagner un souper-spectacle

Grâce à  et 

**Restaurant Vivaldi**  
Fine cuisine italienne  
Apportez votre vin  
34, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu (50 3-7-1022)

**Courez la chance de gagner un succulent repas et un spectacle de FRANÇOIS MASSICOTTE**

Le tirage aura lieu le 3 avril 2009

**IMAGINATION**  
De luxe - Eurotop  
Réversible  
Matelas 2 places

**899\$** ~~2497\$~~ **36 VERSEMENTS**

1 place	799\$	22,19\$
Grand 2 places	1 039\$	28,86\$
Très grand 2 places	1 399\$	38,81\$

**IMAGINATION**  
Eurotop  
Sans rotation  
Matelas 2 places

**619\$** **36 VERSEMENTS**

1 place	489\$	13,58\$
Grand 2 places	699\$	19,41\$
Très grand 2 places	979\$	23,19\$

**IMAGINATION**  
Eurotop  
Sans rotation  
Matelas 2 places

**699\$** **36 VERSEMENTS**

1 place	559\$	15,52\$
Grand 2 places	769\$	21,36\$
Très grand 2 places	1 049\$	29,13\$

**Aussi disponible :**

- Bases à futon - Lits de fer
- Oreillers - Couvres-matelas
- Futons - Bases à roulettes
- Matelas à ressorts ensachés
- Matelas latex - Matelas mousse

**Livraison gratuite et nous cueillons vos vieux matelas**

*À votre service depuis 1995*

**Directement du manufacturier**  
855, rue Grand-Bernier Nord (coin Pierre-Cabot)  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**450 359-0450**

**Payez en 36 VERSEMENTS ou NOUS PAYONS LES 2 TAXES**

540781101A\_20090401

# L'érablière Raymond Meunier & Fils

## Une histoire de famille de père en fils...

### Une tradition familiale transmise de génération en génération.

La première érablière établie en 1920 dans le bois, par l'arrière-grand-père Meunier servait à recevoir strictement la famille immédiate qui comptait environ une vingtaine de personnes. En 1945, l'érablière fut transmise au grand-père M. Léo Meunier, qui lui, a apporté des modifications afin de recevoir une centaine de convives. À cette époque, le prix du repas était de 2,50\$ par personne. En 1960, M. Roger Meunier, le père, prend la relève et fait un agrandissement afin de recevoir plus facilement 200 personnes. C'est en 1984 que M. Raymond Meunier, le fils, transforme complètement l'entreprise, qui inclut deux boisés dont la récolte se fait sur 4 000 à 5 000 érables, pour mieux répondre aux besoins de sa clientèle. C'est maintenant au tour de Éric et Philippe, la 5<sup>e</sup> génération de prendre la relève graduellement.

Une cabane à bouillir rustique agrémente le décor, où vous pouvez goûter d'excellents produits d'érable du terroir de première qualité. Tous les produits sont faits sur place, le sirop et tous les produits d'érable. Sans oublier le menu qui est composé de plats maison.

Hors saison, l'entreprise demeure en opération à l'année. Il est possible d'organiser différents événements sur réservation uniquement. L'érablière Raymond Meunier & Fils se transforme en salle de réception polyvalente de façon à satisfaire la clientèle. Un menu varié à l'érable est offert aux clients pour offrir à ceux-ci un choix étendu qui saura répondre à leur demande. Toutes sortes de réceptions y sont possibles :

- Fête anniversaire
- Mariage
- Fêtes diverses
- «Partys» de bureau, d'école
- Anniversaire de mariage
- Banquet
- Buffet
- Noël et Jour de l'an
- L'érablière offre un service de tire sur la neige mobile pour les carnivals et les écoles.

Venez passer une journée inoubliable en famille, entre amis dans une atmosphère des plus chaleureuses.

Venez vous sucrer le bec à notre cabane à bouillir et déguster d'excellents produits d'érable faits sur place

- Une ferme de 60 animaux à visiter
- Promenade gratuite avec chevaux

Beignes chauds faits sur place offerts gratuitement tous les matins

L'érablière  
Raymond Meunier  
& Fils

325, Rang des 54  
Richelieu

Pour renseignements et réservations :

450-347-0757

www.meunier.qc.ca

Meilleure qualité!

Meilleurs prix!

# FRUITERIE

HALLES

HALLES

L'Avenue du Potager

**Bananes**  
pr. importé no 1

**Prix spécial!**

**59¢** /lb  
/1,30\$ kg



Pour bien manger, voyez les spécialistes de l'Avenue du Potager. Un Jardin ouvert à l'année!

**Pommes de terre rouges**

Sac de 10 lb pr. Île-du-P.É. no 1

**Prix spécial!**

**1 99\$** /sac

**Raisins verts «Thompson»**  
pr. Chili no 1

Sans pépins

**Prix spécial!**

**99¢** /lb  
/2,18\$ kg

**Melon d'eau**  
pr. É.-U. no 1

**Prix spécial!**

**99¢** /lb  
/2,18\$ kg

**Piments verts**  
pr. É.-U. no 1

**Prix spécial!**

**99¢** /lb  
/2,18\$ kg

**Laitue «Iceberg»**  
pr. É.-U. no 1

**Prix spécial!**

**99¢** /ch.

**Avocat et mangue**  
pr. importé no 1

**Prix spécial!**

**99¢** /ch.

**Bleuets et mûres**  
pr. importé no 1

**Prix spécial!**

**2 99\$** /ch.

**Fraises**  
pr. É.-U. no 1

Paquet de 1 lb

**Prix spécial!**

**2/4\$**

**Céleri**  
pr. É.-U. no 1

**Prix spécial!**

**99¢** /ch.

**Tomates sur vigne**  
pr. importé no 1

**Prix spécial!**

**1 99\$** /lb  
/4,38\$ kg

**«Zucchini» Courgettes**  
pr. É.-U. no 1

**Prix spécial!**

**99¢** /lb  
/2,18\$ kg

**Charcuterie**

<b>Jambon à l'érable</b> 4 99\$ /lb 11,00\$ kg	<b>Poitrine de dinde fumée ou régulière</b> 4 99\$ /lb 11,00\$ kg	<b>Bologne à l'ail «Lesters»</b> 2 99\$ /lb 6,58\$ kg	<b>Salami Salsa «Schneiders»</b> 5 99\$ /lb 13,20\$ kg	<b>Jambon «Wunderbar» «Schneiders» Moins de gras</b> 5 99\$ /lb 13,20\$ kg
--	---	---	--	--

**Fromagerie**

<b>Brie aux champignons pr. France</b> 9 09\$ /lb 19,99\$ kg	<b>Havarti Au choix</b> 7 27\$ /lb 15,99\$ kg	<b>Camembert Vaudreuil «Agropur» ou Brie Notre-Dame 170 g</b> 3 99\$ ch.	<b>Apérfrais Provence, Italie, Tropiques</b> 3 99\$ ch.	<b>Sir Laurier d'Arthabaska 170 g</b> 6 59\$ ch.
--	---	---	--	---

**Produits réfrigérés**

<b>Yogourt «Liberté» 2%-2.5% 750 g</b> 2 89\$ ch.	<b>Oeufs bruns «Pétrin»</b> 2 79\$ douz.	<b>Féta «Saputo Fetas» régulier ou léger 200 g</b> 2 99\$ ch.	<b>Crème 15% «Québon» 500 ml</b> 2 79\$ ch.	<b>Vinaigrettes assorties «Renee's» 350 ml</b> 3 49\$ ch.
--	---	--	--	--

**Épicerie**

<b>Pain «Paysan» 570 g</b> 3 49\$ ch.	<b>Biscuits Thé Social «Lady Sarah» 260 g</b> 99¢ ch.	<b>Marinade de légumes, choucroute, piments sucrés, cornichons à l'aneth «Pullers» 750 ml-1 litre</b> 2 99\$ ch.	<b>Huile de pépins de raisins «Pietro Coricelli» 1 litre</b> 5 99\$ ch.	<b>Cœurs d'artichauts «Emma» 398 ml</b> 1 99\$ ch.
--	--	---	--	---



145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu 450.349.3209

Spéciaux valables du lundi 30 mars au dimanche 5 avril 2009 ou jusqu'à épuisement.

53330101A\_20090401-K

ACTUALITÉ

## AGROALIMENTAIRE

## Pourquoi le prix du panier d'épicerie reste-t-il si élevé?

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@canadafrancais.com

**M**ême si la crise financière fait chuter la valeur des aliments et que les frais de transport sont réduits, le prix du panier d'épicerie n'a pas diminué depuis l'an dernier. Au contraire, les consommateurs achètent les mêmes produits, mais en obtiennent moins pour leur argent.

«La crise économique n'a pas eu d'effet sur le prix du panier d'épicerie pour le moment, annonce d'emblée le directeur ventes et opérations chez Pasquier, Louis Beauchamp. Il n'y a pas eu de changements majeurs, même qu'on peut constater de légères hausses à certains endroits. Elles sont dues à l'inflation normale. Il y a souvent des augmentations de prix en janvier».

Même son de cloche pour le propriétaire du IGA Laplante, Germain Laplante, qui ne prévoit aucune baisse à court terme. «J'ai même l'impression que les prix vont encore augmenter prochainement, pense-t-il. Nous avons supporté pendant une année et demie les hausses du prix du carburant. Même si le coût du transport a diminué, les tarifs ne descendront pas».

La force du dollar canadien n'aidera d'ailleurs en rien le portefeuille des consommateurs qui doivent aussi éponger la baisse du huard sur le dollar américain. Les fruits et légumes étant pratiquement tous importés, sauf durant la période estivale, la valeur de ces aliments subit les effets directs de la fluctuation des devises.

Les coûts des produits céréaliers,

toujours aussi en demande pour la fabrication des biocarburants, n'ont pas diminué, les acheteurs sont loin de tirer avantage de la récession mondiale. Pourtant, la valeur de plusieurs denrées comme le riz, le blé, le boeuf et le porc n'a jamais été aussi basse depuis l'an 2000, selon la RBC Dominion valeurs mobilières. «Nos fournisseurs ne baissent pas les prix. Nous n'avons eu aucune répercussion de ces ralentissements, donc les prix en épicerie ne changent pas», indique Louis Beauchamp.

## BAISSE DES QUANTITÉS

Pour ne pas perdre la confiance des consommateurs, les compagnies hésitent à grimper les prix depuis un an. Une nouvelle pratique est donc amplement utilisée dans l'industrie, celle de réduire les quantités plutôt que de monter les tarifs.

«Ils le font tous. Rapetisser les formats, c'est la stratégie des entreprises présentement. Les clients ne s'en rendent pas tous compte et continuent d'acheter leurs produits», souligne Germain Laplante.

Un simple regard dans l'épicerie permet de constater rapidement la tendance. Produits nettoyants, biscuits, pâtes, conserves, croustilles, les chaînes modifient le design de leur emballage ou modifient discrètement le format des boîtes pour camoufler les changements. «Les formats passent de 450 à 400 grammes et ce sont toujours les mêmes prix. Les grosses compagnies sont là-dessus présentement. La tendance est lourde et les clients ne sont pas tous à l'affût de ces changements», soutient Louis Beauchamp.

## CHOIX JUDICIEUX

Si les consommateurs ne remar-



Germain Laplante, propriétaire du IGA Laplante, constate que les entreprises réduisent les formats de leurs produits plutôt que d'augmenter les prix.

quent pas tous les réductions de quantité, plusieurs commencent sérieusement à réfléchir sur le contenu de leur panier d'épicerie. Même si certains ne sont pas encore touchés par la récession, les nouvelles économiques sont tellement alarmantes qu'ils préfèrent freiner leurs achats.

«Avant, on manquait souvent de filets mignons, maintenant c'est plus facile d'en trouver, illustre Germain Laplante. Les gens vont préférer acheter du boeuf haché. Tout le monde doit quand même manger. De notre côté, il faut simplement s'adapter à la demande et préparer notre

inventaire en conséquence».

«Nous réagissons rapidement dans notre domaine, car nous vendons des produits périssables, ajoute Louis Beauchamp. Les commandes sont régulières, donc nous ne resterons pas pris avec des produits qui ne se vendent pas».

**CONCOURS MC 14 2009**  
450 347-5999

**ST-JEAN MOTO**

**VULCAN 900 2009**

**Kawasaki**

**ULTRA 260X**

**Kawasaki**

**KAWASAKI PLAN DE PROTECTION VJA LE BON TEMPS**

**Meilleur rapport qualité-prix deux années consécutives**

**8, ROUTE 104, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
(SECTEUR IBERVILLE, SORTIE 3, AUTOROUTE 35)  
www.stjeanmoto.ca

## Cours d'anglais

PARLEZ ANGLAIS SANS TRADUIRE

- méthode éprouvée depuis 39 ans
- durée du cours: 120 heures
- cours théoriques groupes homogènes de 4 à 9 personnes
- nous vous garantissons **PAR ÉCRIT** que vous parlerez l'anglais **SANS TRADUIRE** à la fin de **VOTRE COURS**

SESSION

HIVER-PRINTEMPS :

Tél.: 450 346-4359

INSCRIPTIONS

IMMÉDIATE

Début des cours

6 avril 2009

Nombre d'inscriptions limitées



*École de conversation  
anglaise Welch*

1, rue de Salaberry, Saint-Jean-sur-Richelieu

L'AUTOROUTE 35, À SAINT-ALEXANDRE

# Large consensus pour déplacer l'échangeur

GILLES BÉRUBÉ

gilles.berube@canadafrancais.com

**U**ne large consensus pour ne pas dire l'unanimité se dégage en faveur du déplacement de l'échangeur de l'autoroute 35, à la hauteur du village de Saint-Alexandre. Au moins 2000 citoyens ont signé une pétition à cet effet.

La semaine dernière, à l'invitation d'un comité de citoyens, près de deux cents personnes se sont entassées dans la salle du centre communautaire de Saint-Alexandre pour discuter de cette question. Après une courte présentation du maire André Bergeron, le débat s'est amorcé sur une drôle de note. Les premiers citoyens à intervenir ont reproché à l'administration municipale l'emplacement retenu par le gouvernement. En fait, Québec a donné suite aux recommandations du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) plutôt qu'à la proposition du ministère des Transports.

Dès la planification de l'autoroute 35, dans les années 60, le ministère des Transports a prévu un échangeur à Saint-Alexandre. Le village se trouve à la croisée d'une route régionale numérotée, la route 227, qui va de Venise-en-Québec à Sainte-Madeleine. À l'époque, il a acquis les emprises pour construire l'échangeur à la hauteur de la montée de la Station, alors un chemin en pleine campagne. Cette route est maintenant bordée de résidences et fait partie du noyau urbain. À l'époque, le projet prévoyait également un viaduc permettant au rang des Dussault d'enjamber l'autoroute.

Quand le ministère a revu le projet en vue d'achever l'autoroute, il a formulé une autre proposition. À la hauteur de Saint-Alexandre, la route 227 emprunte le tracé du rang des Dussault qui



Près de deux cents personnes ont assisté à la rencontre d'information tenue au centre communautaire de Saint-Alexandre.

qu'au chemin de la Grande-Ligne. Elle passe sur un tronçon de la Grande-Ligne avant de prendre le tracé du rang des Soixante, en direction de Mont-Saint-Gregoire. Le projet du ministère était de redresser la route 227 en construisant l'échangeur dans l'alignement du rang des Soixante.

## ACCÈS

Cette solution permettrait un accès direct au village, mais elle nécessite l'expropriation d'une partie d'une terre agricole appartenant à la Ferme Grégoire et Fils. Exploitant un troupeau laitier, l'entreprise a acquis cette terre en 2004 pour respecter les normes d'épandage prévues au Règlement sur les exploitations agricoles, comme l'avait expliqué M. Jean Grégoire devant le BAPE.

De son côté, la municipalité de Saint-Alexandre avait été le seul intervenant devant le BAPE à appuyer la proposition du ministère des Transports. Elle avait mis en évidence le potentiel de développement d'une zone résidentielle et de sa zone industrielle. La municipalité avait suggéré de retourner à l'agriculture la partie du rang des Dussault qui

deviendrait inutilisée.

Le BAPE a opté pour une autre solution, celle de construire l'échangeur à la hauteur du rang des Dussault. Dans son décret, le gouvernement a suivi cette recommandation, d'autant plus que la proposition du ministère touchait une zone d'intérêt écologique. En 2005, cette variante prévoyait une route d'accès longeant l'autoroute pour rejoindre le village. Dans le décret, cette route a disparu pour minimiser l'impact sur l'agriculture. Pour rejoindre l'échangeur, les résidents du village devront faire un détour de quatre à cinq kilomètres. En fait, ils vont plutôt continuer d'utiliser la Grande-Ligne pour venir à Saint-Jean, comme plusieurs l'ont observé la semaine dernière. Tant qu'à placer l'échangeur à cet endroit, aussi bien l'éliminer. Pour la collectivité de Saint-Alexandre, ça ne changera rien.

La semaine dernière, le débat est vite devenu à sens unique. Des

représentants de la Ferme Grégoire ont bien tenté de faire valoir leur point de vue, mais les autres interventions allaient toutes dans le même sens. Les citoyens ont invoqué des raisons de sécurité, d'économie de temps et d'énergie, de développement économique et surtout de circulation de véhicules lourds.

La solution retenue par le gouvernement nécessite aussi l'expropriation de terres agricoles. Il n'a cependant pas été possible d'en connaître l'étendue exacte. Devant le BAPE, il était question de 18 hectares en expropriant la Ferme Grégoire et de vingt hectares dans la variante du rang des Dussault. Ces chiffres ne sont plus valables puisque la forme de l'échangeur et le tracé des voies d'accès ont changé. Selon la présidente du comité, France Quintin-Blum, l'UPA a choisi de se tenir à l'écart du débat qui oppose des agriculteurs.

À la demande du Canada Français, le ministère des Transports doit refaire le calcul des superficies en cause. Les chiffres n'étaient pas disponibles hier, mardi. Au ministère, on n'est plus dans les débats. On se concentre sur le projet que le décret gouvernemental lui ordonne de réaliser. Avec le support de la municipalité, le comité de citoyens tente de renverser la vapeur. C'est faisable? Ça s'est produit dans le cas de l'autoroute 30.

Hier, mardi, il avait une rencontre au cabinet de la ministre des Transports, à Québec. Il devait y déposer une pétition appuyant le déplacement de l'échangeur. Selon un premier décompte, lundi soir, 2000 personnes l'avaient signé, selon le maire André Bergeron. Saint-Alexandre compte 2500 résidents. M. Bergeron n'a pas manqué de souligner que 70 agriculteurs ont signé la pétition.

**Les entretiens de pelouse**  
**Eco-Verdure Inc.**  
Coupe et traitement de gazon

Déchaumage et aération - Coupe de haies - fertilisation d'arbres et arbustes

- Un travail exécuté par des professionnels
- Un gazon de qualité supérieure
- Un service incroyable
- Ainsi que des prix très compétitifs

Super Promotion : Trio tout inclus à 660 \$

Inclut : coupe de gazon - traitement de gazon premium (6 visites) - aération

OU : Montrez-nous votre contrat de tonte de pelouse de l'année dernière et nous vous offrons un contrat équivalent 5 % moins cher.

1-877-64Gazon (1-877-644-2966)

**Le Guide411**  
Pour et par les gens d'ici

www.leguide411.com

RECHERCHE D'ENTREPRISES - RECHERCHE DE PERSONNES

**NOUVEAU À SAINT-JEAN**

**POUR ÊTRE BIEN...**

**TRAITEMENT PAR ONDES DE CHOC RADIALES**

Bursite  
Tendinite  
Fascite  
plantaire  
Épine de Lenoir  
Calcification

450 358-4983  
819, rue Samuel-de-Champlain,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(secteur Iberville)

**LA SOLUTION...**  
WWW.CHIRO-IBERVILLE.COM

DÉCÈS DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

# Saint-Alexandre est en deuil

**MARIE-PIER GAGNON**  
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

**L**a municipalité de Saint-Alexandre est en deuil. Le 29 mars dernier avaient lieu les funérailles de Maryse Boucher, directrice générale de la municipalité. Très aimée de ses collègues et des citoyens, Mme Boucher était en poste depuis 22 ans.

«C'était quelqu'un de très apprécié. Elle était toujours de bonne humeur et elle avait bon caractère», témoigne Francine Palin, directrice générale adjointe et collègue de Mme Boucher depuis 15 ans. «Elle connaissait la municipalité sur le bout de ses doigts et s'impliquait dans tous les dossiers», ajoute-t-elle.

D'ailleurs, les employés municipaux sont nombreux à affirmer que Mme Boucher était un pilier de l'endroit. «C'est grâce à ses connaissances qu'on est parvenu à faire la fusion avec la paroisse et le village», mentionne l'ancien maire de

Saint-Alexandre, Charlemagne Vaillancourt, qui a travaillé avec Mme Boucher pendant 17 ans. «Elle avait toujours les réponses. Même quand elle devait dire non à un citoyen, il repartait toujours de bonne humeur. Elle savait bien expliquer les choses», se souvient M. Vaillancourt.

De son côté, l'actuel maire de Saint-Alexandre, André Bergeron, note que Maryse Boucher était une «travailleuse infatigable» et même si elle est partie en congé maladie peu de temps après son arrivée à la tête de la municipalité, il a rapidement su qu'elle représentait une partie importante de l'endroit entre autres grâce à ses multiples engagements dont son rôle au sein des fêtes du 150<sup>e</sup> de Saint-Alexandre ou son titre de présidente du Festival de la nature.

**ACCOMPLISSEMENTS**

Au cours de sa carrière municipale qui aura duré 22 ans, Maryse Boucher a participé à la concrétisation de plusieurs projets d'envergure, à commencer par la fusion entre

la paroisse et le village de Saint-Alexandre le 17 septembre 1988. Mme Boucher a également ardemment travaillé à la réalisation du dossier d'assainissement des eaux qu'elle a mené «d'une main de maître», comme le précise le maire de l'époque, M. Vaillancourt.

Celle qui a amorcé sa carrière à la municipalité de Saint-Alexandre avec pour seul bureau un coin de la salle du conseil, était également très impliquée lors d'élections municipales. Toutefois, son principal intérêt demeurait les services offerts aux citoyens. «Les gens de Saint-Alexandre, c'étaient comme ses enfants. C'était sa famille», confie M. Vaillancourt. Maryse Boucher n'était pourtant pas originaire de la municipalité, mais y avait trouvé l'amour.

Enfin, la directrice générale était très au fait de tous règlements et lois qui pouvaient concerner les projets en préparation à Saint-Alexandre ainsi que de l'aspect financier. «Moi, j'avais des projets plein la tête. Elle, elle savait



Maryse Boucher

si on pouvait les réaliser. D'ailleurs, il n'y a jamais eu de règlements contestés à Saint-Alexandre grâce à elle», souligne M. Vaillancourt.

Maryse Boucher, décrite comme une femme simple, réservée et

droite, était en congé maladie depuis deux ans. Michelle Bertrand assurait jusqu'ici l'intérim. Sa nomination devrait être confirmée prochainement par les élus municipaux à titre de nouvelle directrice générale. ■

## Une pétition sur les services de garde

Le député Dave Turcotte invite les parents en attente d'une place en services de garde pour leur enfant, à signer une pétition et à faire part de leur témoignage par le biais du site Internet: unenfantuneplace.org

L'initiative est du PQ qui avait promis une place en service de garde par enfant durant la campagne électorale. Les députés péquis-

tes espèrent que cette pétition incitera le gouvernement libéral à s'activer à l'heure où le Québec vit un mini baby-boom.

Sur la liste d'attente centralisée du Regroupement des centres de la petite enfance de la Montérégie, en date du 13 mars, 2410 enfants des secteurs L'Acadie, Saint-Jean et Saint-Luc de la municipalité de Saint-Jean-sur-Richelieu et de

Saint-Blaise-sur-Richelieu seraient inscrits. Parmi eux, 300 bébés à naître et 854 poupons âgés de 0 à 17 mois.

«Ce n'est pas avec la création de 21 places en centre de la petite enfance sur trois ans, annoncée en août dernier, que les familles de la circonscription de Saint-Jean

pourront bénéficier rapidement d'une place en service de garde», commente le député Turcotte. Il fait valoir l'importance d'investir dans le développement des services de garde éducatifs. Il s'en réfère au récent rapport de Jacques Ménard sur le décrochage scolaire disant que le réseau des services de garde était un atout important pour le

Québec pour favoriser par la suite la persévérance scolaire.

Ainsi, invite-t-il, de concert avec sa leader Pauline Marois, tous les parents à prendre deux minutes pour faire part de leur exaspération à chercher désespérément une place en services de garde pour leur enfant. ■

Des pâtes comme dans la petite Italie  
CHOIX DE 7 SAUCES

### Restaurant Casa Pasta

**OUVERTURE LE 1<sup>ER</sup> AVRIL 2009**

Situé au 28, rue Jacques-Cartier Sud  
Pour réservations **450 545-6789**

**Spécialités:** Pâtes - Grillades - Fruits de mer


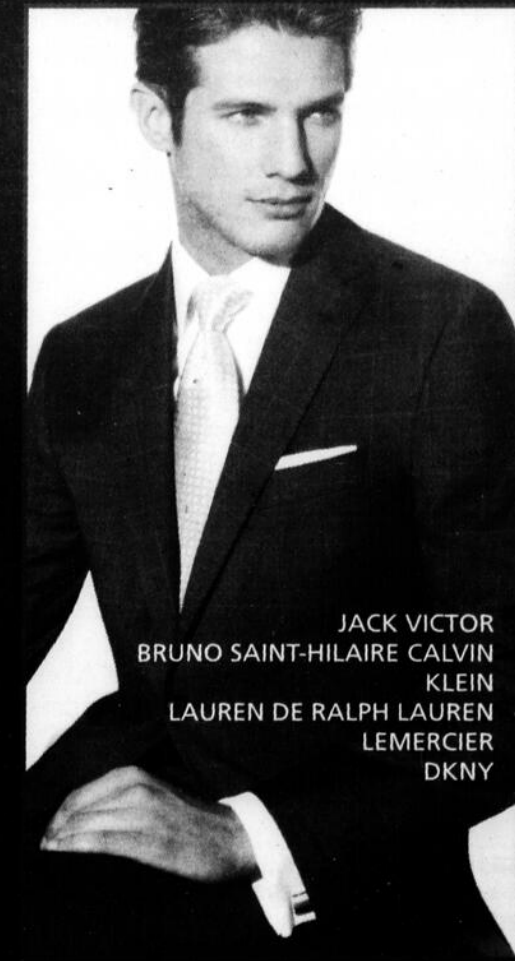
**Menu de table d'hôte**  
(soupe, dessert et entrée compris)  
Velouté de crevettes aux fines herbes  
Salade César ou du Chef

- Suprême de poulet sauce à l'orange **16,95\$**
- Côte de boeuf au jus (16 oz.) **23,95\$**
- Filets de perchaudes **21,95\$**
- Linguines sauce carbonara **14,25\$**

Mousse 3 chocolats  
*Buon appetito!*

Spéciaux du jour du **lundi au vendredi**  
à partir de 11 h

28 Jacques-Cartier Sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**450 545-6789**

JACK VICTOR  
BRUNO SAINT-HILAIRE CALVIN  
KLEIN  
LAUREN DE RALPH LAUREN  
LEMERCIER  
DKNY

**BOSS**  
HUGO BOSS

**GRANBY**  
150, Principale  
450-372-3221

**LEMERCIER**  
M O D E M A S C U L I N E

**CHAMBLY**  
29, Place Chambly  
450-658-2171

LE CANADA  
FRANÇAIS

## ÉDUCATION

SELON UN RÉCENT SONDAGE

## Le travail ne nuit pas aux études des cégépiens

LOUISE  
BÉDARD

louise.bedard@canadafrancais.com

**L**a grande majorité (85,6%) des cégépiens interrogés dans le cadre d'une enquête ne considèrent pas que le travail rémunéré affecte négativement leurs études.

Un sondage mené auprès de 311 élèves du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu révèle aussi que 73,0% d'entre eux travaillent durant leurs études collégiales. La durée moyenne de leur emploi est de 15,1 heures par semaine. Mais 30,4% travaillent de 16 à 20 heures et 15,4% le font 21 heures et plus tout en poursuivant leurs études.

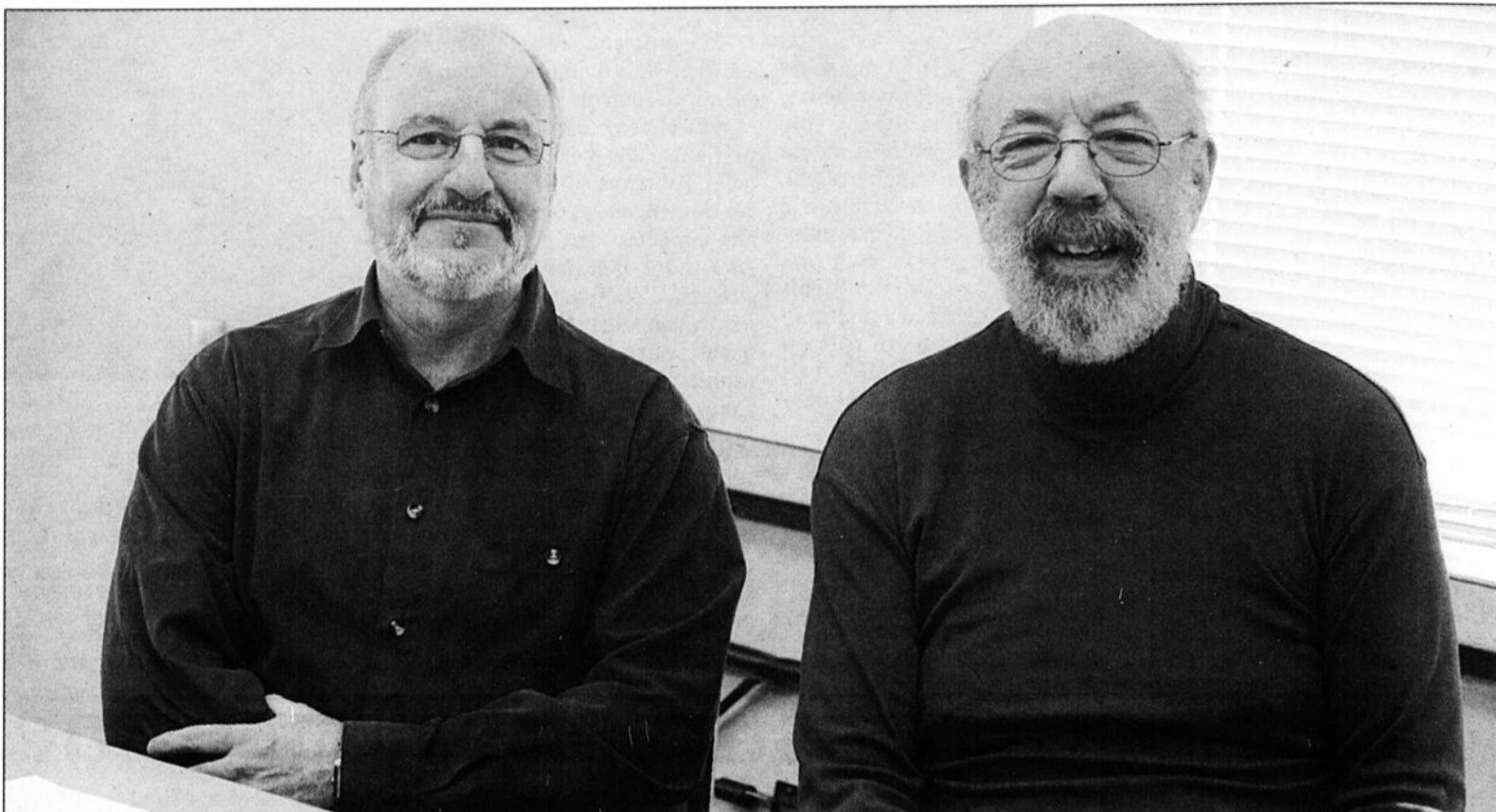
Cette semaine nous vous présentons la première partie de l'enquête effectuée à l'hiver 2008 par le Cégep dans le but de mieux connaître les besoins psychosociaux de ses élèves pour éventuellement améliorer les services offerts par le collège. Un comité placé sous la responsabilité de Lorraine Dupont a élaboré le questionnaire et par la suite Raymond Gravel et Pierre Petit, deux enseignants à la retraite du Cégep, ont finalisé le questionnaire, l'ont administré, se sont assurés de la représentativité de l'échantillon, ont établi des corrélations et ont par la suite rédigé le rapport de recherche.

Dans le cadre des cours obligatoires de philosophie, six groupes d'élèves ont répondu au sondage. Le taux de réponse est donc de 100%. MM. Gravel et Petit se sont assurés de la représentativité de l'échantillon. La répartition de l'échantillon est constituée de 60% de filles et 40% de garçons, à l'image de la clientèle du Cégep. L'âge moyen des répondants est 18,8 ans. Les répondants sont inscrits pour 10,4% dans le programme accueil et intégration, 44,6% dans un programme technique et 45,0% dans un programme préuniversitaire. La répartition en fonction de l'année d'étude est assez bonne.

Avec un niveau de confiance de 95,0%, la marge d'erreur pour les estimations des proportions est en général de  $\pm 5,6\%$ , mais elle peut varier pour certains résultats où le nombre de répondants est moindre jusqu'à  $\pm 7,8\%$ .

Une bonne majorité des élèves

Un repas retrouvailles pour tous les anciens d'Horizon et Baladins de Saint-Jean aura lieu le 25 avril 2009 à la Casa Grecque de Saint-Jean-sur-Richelieu au 315, rue MacDonald à 17 h. S.V.P. me confirmer votre présence au 450 347-0415 avant le 15 avril.



Raymond Gravel et Pierre Petit, les auteurs de l'enquête menée auprès de 311 élèves du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Celle-ci révèle entre autres que 12,5% des cégépiens éprouvent des difficultés financières.

interrogés (66,0%) n'avait pas eu d'échecs au cours de la session précédente. Un certain nombre (14,0%) sont revenus aux études après un arrêt moyen de 2,85 ans.

## SITUATION FINANCIÈRE

La proportion des élèves du Cégep de Saint-Jean (73%) qui ont un travail rémunéré est comparable à celle des jeunes du réseau collégial (72%). À ce chapitre, la situation a grandement changé depuis vingt ans, ne manquant pas de souligner les deux professeurs retraités. Les élèves travaillaient pour assurer leur autonomie financière et répondre à leurs besoins accrus de consommation, font-ils remarquer: autos, cellulaire, vêtements et pour certains appartement. Plusieurs mettent plus que les deux ou trois ans prévus pour compléter

leurs études collégiales, notent-ils.

Les cégépiens ont été questionnés sur leur situation financière. Si 12,5% déclarent avoir des difficultés financières, 42,4% indiquent avoir une situation financière tout juste satisfaisante et 10,8% admettent avoir des dettes qui leur causent des problèmes. Cependant, leur situation financière n'est pas critique (2,0%) au point de songer à abandonner leurs études.

Les cégépiens rejoints par l'enquête vivent encore en grande majorité chez leurs parents (76,7%). Les autres sont en chambre ou en appartement (13,3%) ou en résidences étudiantes (8,4%).

Seulement 6,5% des étudiants mentionnent que leurs parents exigent d'eux qu'ils paient une pension, mais 53% contribuent au

paiement de certaines dépenses: vêtements, loisirs, etc. Cette proportion est plus grande chez les filles (58,1%) que chez les garçons (45,5%). Les filles (23,2%) sont aussi plus nombreuses que les garçons (13,1%) à faire appel au programme de prêts et bourses.

La très grande majorité des étudiants (73,9%) se déplacent en auto pour se rendre aux cours et c'est du mode par transport en commun dont ils se plaignent le plus. Seulement 14,2% prennent l'autobus alors que 12,6% font du covoiturage et que 14,5% marchent.

**Nous rénovons pour  
mieux vous servir**

**ST-LUC**  
PIZZERIA

**Nous serons fermé du  
30 mars au 3 avril inclusivement.**

**Réouverture le 4 avril,  
SEULEMENT pour  
les commandes au comptoir  
et la livraison.**

**RÉOUVERTURE DE LA  
SALLE À MANGER POUR LA FIN AVRIL**

**450 348-1149**

40-A, rue Moreau,  
Saint-Jean-sur-Richelieu

## Nominations

*Bienvenue Alain!*

La direction de chez Premier Chrysler Dodge Jeep est fière d'accueillir Monsieur Alain Ross au sein de son équipe des ventes. Bien connu dans l'industrie automobile et fort de nombreuses années d'expérience, Alain occupera le poste de directeur des ventes. C'est avec plaisir qu'il vous invite à venir le rencontrer pour le choix de votre véhicule Chrysler.



Alain Ross

**Premier**  
CHRYSLER DODGE JEEP inc.  
www.premierchrysler.ca

**Votre meilleur choix**  
Près de la Cage aux Sports  
390, rue Laberge  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Mtl: 856-7859  
**348-7366**



# Les examens, une grande source de stress

LOUISE BÉDARD

louise.bedard@canadafrancais.com

Le plus grand stress éprouvé par les cégépiens est lié à celui des examens (44,7%). À ce sujet, les filles sont plus stressées (50%) que les garçons (36,6%).

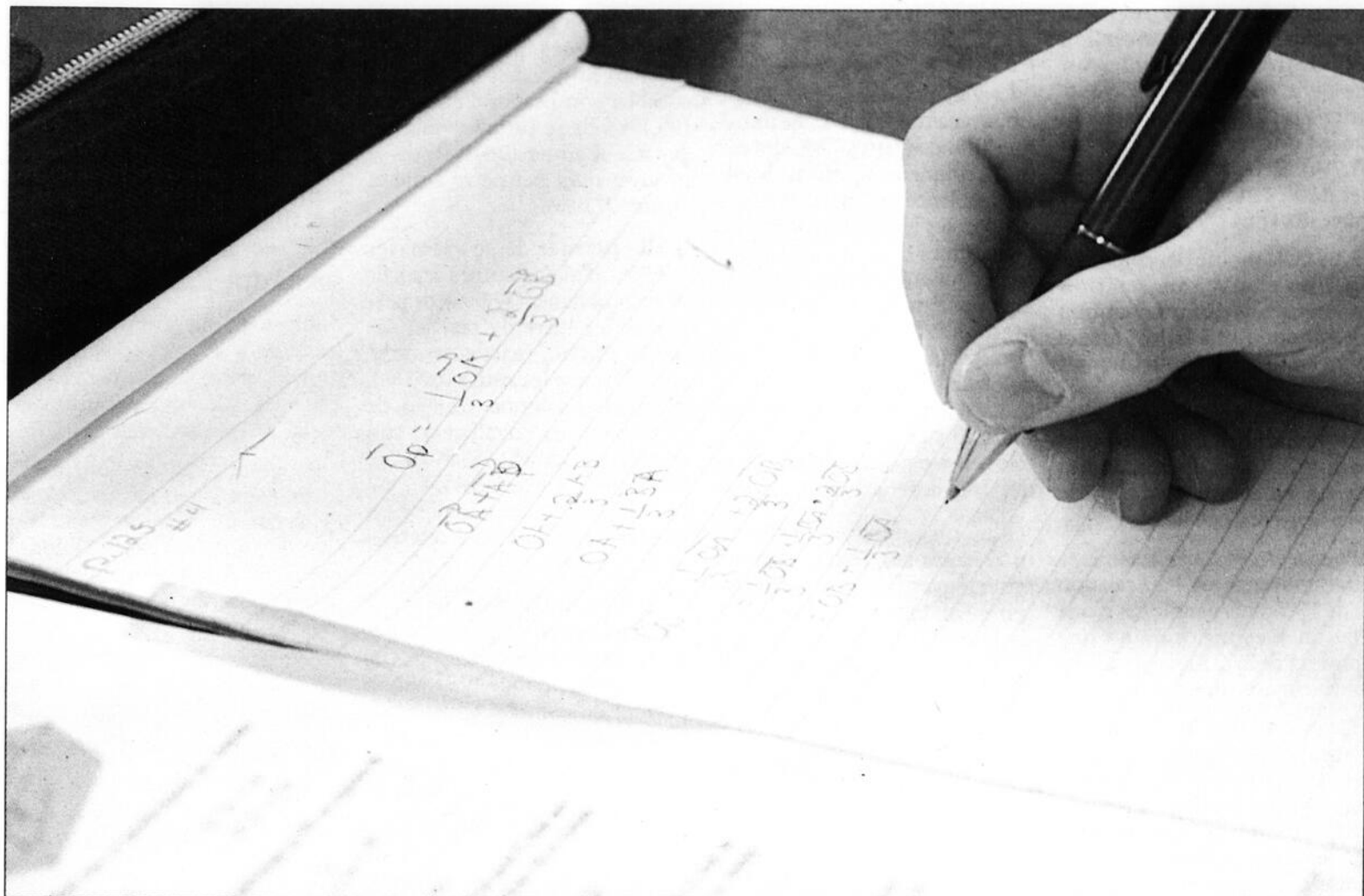
Les élèves ont d'autres sources de stress. Ils se disent stressés par la gestion du temps (34,1%), leur réussite scolaire (33,4%), leur choix de carrière (26,0%), leur avenir (25,7%), leur cote R (24,9%) et leur intégration au Cégep (24,8%).

La cote R, la cote de rendement au collégial, est une statistique visant à situer la performance d'un élève en tenant compte du groupe. Si un programme universitaire est contingenté, l'admission des étudiants se fera en ordre décroissant de leur cote R. Les élèves les plus susceptibles d'être affectés par le stress de la R sont donc ceux souhaitant poursuivre leurs études à l'université. Ainsi, chez les étudiants des programmes préuniversitaires, 39,9% répondent subir un stress négatif relativement à leur cote R, tandis que 41,3% n'éprouvent pas de stress significatif et que 18,1% répondent qu'au contraire ils sentent un stress positif les incitant à être meilleurs.

## HABILETÉS PERSONNELLES

Les élèves ont été questionnés aussi sur leurs capacités à surmonter différentes difficultés de la vie et à aller chercher de l'aide. De façon générale, une très grande majorité de cégépiens jugent avoir une bonne et une très bonne capacité à faire face aux événements (90,4%), à régler des conflits de façon satisfaisante pour les deux parties (89,3%), à faire face aux gens (86,8%), à travailler en équipe (86,8%), à se faire des amis (85,8%) et à faire confiance aux autres (71,6%).

Les cégépiens ont aussi une bonne estime d'eux-mêmes (78,8%). Mais il existe une différence significative entre les filles (74,7%) et les garçons (84,6%) à ce chapitre.



Lorsque vient le temps des examens, les filles sont plus stressées (50%) que les garçons (36,6%).

Si globalement 67,5% des cégépiens jugent avoir la capacité à surmonter les échecs scolaires, les garçons (86,1%) et les filles (54,9%) évaluent toutefois différemment leur habileté à y arriver.

De même, 65,5% des élèves interrogés ont déclaré avoir la capacité à surmonter une peine d'amour, mais la différence entre les sexes est notable: les garçons (78,2%) et les filles (57,4%).

À peine une majorité de répondants (51,0%) disent avoir la capacité de surmonter un deuil. Les garçons (70,9%) beaucoup plus que les filles (37,4%).

En revanche, les filles (73,5%) estiment davantage avoir la capacité à se confier à un ou une amie que les garçons (62,6%). Tout comme les filles (64,3%) ont répondu dans une proportion plus grande que les garçons (48,8%) à avoir la capacité à aller chercher de l'aide en cas de

difficulté.

## FAMILLE

Les parents de 38,5% des cégépiens interrogés sont divorcés alors que la moyenne des couples divorcés au Québec est de l'ordre de 50%.

Les auteurs du rapport

d'enquête sont en mesure d'établir un lien significatif entre la situation familiale des parents et la capacité des élèves à surmonter un deuil ou encore à surmonter une peine d'amour. Chez les élèves dont les parents sont divorcés, une majorité d'élèves (55,6%) déclarent avoir une capacité

faible et très faible à surmonter un deuil alors que seulement (39,8%) pensent avoir une bonne et une très bonne capacité à le faire. Chez les élèves dont les parents ne sont pas divorcés, le rapport est inversé: 52,2% déclarent avoir une bonne capacité et 44,1% une faible capacité.

## Merci



DANIEL VINCENT

À TOUS MES CLIENTS (ES) ET AMIS (ES) POUR M'AVOIR FAIT CONFIANCE ET ENCOURAGER TOUT AU LONG DE CES 23 ANNÉES. C'EST AVEC JOIE QUE JE VOUS ANNONCE QUE J'AURAI DORÉNAVANT UN NOUVEAU DÉFI À RELEVER À TITRE DE DIRECTEUR DES VENTES CHEZ KIA SAINT-JEAN. IL ME FAIT UN GRAND PLAISIR DE VOUS CONVIER À VENIR ME RENCONTRER DANS MES NOUVEAUX LOCAUX ET DÉCOUVRIR MA NOUVELLE GAMME DE PRODUITS KIA.

MERCI ENCORE!  
À BIENTÔT!

DANIEL

# KIA St-Jean

210, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu

450 347-2835

**NOUVEAU** ■ Manucure Francine ■

- Pose d'ongles
- Manucure français sur ongles naturels
- Manucure avec massage des mains
- Produits Cuccio en vente

*Au cristal*

**Pour le mois d'avril**  
TROUSSE PERSONNALISÉE  
GRATUITE

Francine Hébert

Chez Coiffure Glam Beauté  
357, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 346-0094

# Les jeunes jugent leur relation amoureuse positive

La grande majorité des élèves entretenant une relation amoureuse en ont une perception très positive. Ils évaluent avoir une belle complicité avec leur partenaire (94,3%) et caresser des projets communs avec lui (81,7%). Cette relation leur permet de s'épanouir et d'avoir de nouveaux amis (77,1%).

Plus de la moitié des cégépiens (55,1%) vivent une relation amoureuse. Ils ont un chum ou une blonde (49,0%) ou même vivent en couple avec un conjoint (6,1%). Les autres (44,8%) sont célibataires. L'âge moyen des élèves qui vivent en couple est plus élevé (22,8 ans) que ceux qui ont un chum ou une blonde (18,6 ans).

Pour ceux qui sont en couple, la durée moyenne de leur relation est de 17,5 mois dans le cas d'une relation avec un chum ou une blonde et de 27,2 mois pour ceux qui vivent avec un conjoint.

Ceux qui entretiennent une relation amoureuse sont portés pour le quart (24,4%) à délaisser leurs amis. Plus de garçons (18,0%) avouent leur infidélité que des filles (8,0%). À l'inverse, moins de garçons (1,8%) croient

leur partenaire infidèle que des filles (10,9%).

## VIOLENCE

La violence dans leur relation amoureuse est le fait d'une minorité. Tout de même, 7,9% des élèves en couple indiquent avoir subi de la violence verbale, c'est-à-dire des paroles blessantes, agressives, menaçantes de la part du partenaire. Quant à la violence psychologique, c'est-à-dire du dénigrement, de la possessivité, de l'isolement, il semble que ce soit le lot de 6,8% des cégépiens en relation au moment du sondage. Enfin, la violence physique serait très peu répandue et n'affecterait que 0,6% des étudiants interrogés.

Mais quand les cégépiens sont interrogés sur leurs relations antérieures, les pourcentages grimment: 14,6% disent avoir subi de la violence verbale (21,2% pour les filles et 4,3% pour les garçons), 16,3% de la violence psychologique (22,5% pour les filles et 6,4% pour les garçons), 6,1% de la violence physique (9,3% pour les filles et 1,1% pour les garçons), 20,0% avouent avoir été infidèles et 31,4% estiment que leur partenaire a été infidèle.

## BESOINS COMBLÉS

La relation amoureuse que vit plus d'un cégépien sur deux (55,1%) lui permet d'abord de combler son besoin d'être aimé (89,1%), de se prouver qu'il est capable d'aimer (78,4%), de se prouver qu'il peut être aimé et désiré (77,0%).

Elle permet de se valoriser (74,7%), d'aider l'autre à se sortir de ses problèmes (72,5%), de permettre à l'autre de réaliser ses rêves (70,1%), mais aussi de se sentir comme les autres (62,1%), de briser sa solitude (61,8%), de se positionner (confirmer) son orientation sexuelle (55,5%) et de quitter le milieu familial (54,2%). Seulement 7% des cégépiens en couple déclarent leur relation difficile à vivre.

Les filles évaluent plus positivement l'apport de leur relation amoureuse à leur vie puisque 92,2% déclarent que leur relation permet de combler leur besoin d'être aimées (83,8% chez les garçons) et pour 82,6% des filles (69,5% des garçons) de se prouver qu'elles peuvent être aimées et désirées.

Les écarts sont encore plus mar-

qués quand les filles sont appelées à se prononcer sur les énoncés suivants: «ma relation amoureuse me permet de me sentir comme les autres pour 69,5% des filles comparativement à 51,5% des garçons, et «ma relation amoureuse me permet de quitter le milieu familial» pour 60,4% des filles comparativement à 45,7% des garçons.

## SEXUALITÉ

Interrogés sur leur orientation sexuelle, 97,7% des cégépiens se sont déclarés hétérosexuels, 2,6% bisexuels et aucun répondant n'a coché la case «homosexuel».

Pour Pierre Petit, professeur de sociologie à la retraite, il est clair qu'il existe un problème d'admission de l'homosexualité. Notons que 5,3% des répondants indiquent qu'ils se questionnent sur

leur orientation sexuelle et 1,6% signale vivre de l'isolement en raison de leur orientation sexuelle. Seulement 4,6% des répondants (9,1% des garçons et 1,7% des filles) admettent être homophobes, c'est-à-dire éprouver de l'aversion pour une personne homosexuelle.

Questionnés sur leurs relations sexuelles et l'utilisation du condom, seulement 31,7% des élèves qui ont une relation stable avec un partenaire (28,5% des filles et 35,8% des garçons) se protègent à chaque fois et 32,8% jamais (39,7% des filles et 23,6% des garçons).

L'utilisation du préservatif est beaucoup plus systématique lors de relations sans lendemain (88%) ou encore lors de relations amicales sexuelles ou *fuckfriends* (76,1%). ■

## 43,8% des cégépiens n'ont jamais consommé de cannabis

Le sondage mené auprès des cégépiens révèle par ailleurs que 43,8% des répondants (48,4% des filles et 37,5% des garçons) déclarent n'avoir jamais consommé de cannabis. Ainsi, le quart des répondants (35,8% des garçons et 16,3% des filles) reconnaissent fumer régulièrement du cannabis, c'est-à-dire une ou deux fois par semaine, les fins de semaine ou encore tous les jours. Ils sont 32% des étudiants à admettre avoir essayé d'une à cinq fois depuis un an.

Quant aux autres drogues, elles sont beaucoup moins populaires. Ils sont très peu nombreux à consommer régulièrement des hallucinogènes tels que le Mush, le LSD et la mescaline (1,3%) ou encore

les amphétamines connues comme le *speed* (1,3%). Mais il faut retenir que plusieurs ont essayé ces psychotropes puisqu'au cours de la dernière année, 14,8% ont «essayé» des hallucinogènes et 21,5% des *speed*.

La très grande majorité (96,8%) des 319 cégépiens interrogés disent n'avoir jamais touché à la cocaïne et seulement 2,6% l'auraient essayé d'une à cinq fois au cours de la dernière année tandis que 0,6% s'y adonnerait régulièrement. Aucun répondant n'a consommé d'héroïne.

L'alcool est populaire chez les jeunes alors que 67,7% (75,6% des garçons et 62,2% des filles) déclarent en consommer régulièrement. Seulement 6,5% des étu-

dants n'auraient jamais bu d'alcool.

Les cégépiens considèrent que leur consommation de drogue et d'alcool ou encore celle d'une personne de leur entourage n'est pas source de problèmes pour eux. Notons cependant que 15,1% des filles répondent que la consommation d'une personne de leur entourage leur pose problème.

Cela dit, il existe un lien qualifié de significatif par les sondeurs entre la consommation de cannabis et le nombre d'échecs scolaires: 29,2% des élèves qui consomment régulièrement du cannabis ont échoué deux cours et plus à leur dernière session. ■

## Connaitre et comprendre... Les troubles d'attention en classe

Annie Ménard  
Neuropsychologue



### Le déficit d'attention en classe ... Le Ritalin est-il la bonne solution ?

Votre enfant est agité et perturbe la classe? Il parle excessivement ou est impliqué dans des bousculades? Peut-être est-il aussi constamment dans la lune ou se laisse-t-il distraire facilement? L'inattention, l'hyperactivité et l'impulsivité constituent des comportements qui alertent les intervenants scolaires et les parents sur la possibilité que l'enfant ait développé un trouble déficitaire de l'attention avec ou sans hyperactivité (TDA/H).

Le TDA/H est un syndrome neurologique touchant entre 3% et 10% des enfants québécois. Il affecte leur capacité d'attention et les fonctions liées à la prise de décision. Ce trouble s'explique par une mauvaise transmission des signaux dans le cerveau. Dans ces cas, les médicaments sont généralement efficaces. En soutien au traitement, il est également important d'aider ces enfants à développer des compétences en parallèle afin de compenser leurs problèmes et de leur redonner le goût d'apprendre.

Par contre, dans certains cas, l'origine de ces comportements peut être toute autre. Par exemple, l'enfant souffrant d'inquiétude par rapport à ses résultats scolaires, faisant face à une séparation parentale ou à un décès peut manifester les mêmes symptômes. Dans de telles circonstances, la médication s'avère inutile et certains traitements peuvent même envenimer la situation. Ainsi, il est important d'être soutenu par un professionnel afin de poser le bon diagnostic avant de recourir à la médication.

Un neuropsychologue peut diagnostiquer le TDA/H et vous aider à en surmonter les effets. Il scrute les émotions et les comportements afin d'en déterminer les causes, les déficits particuliers et les traitements envisageables. Une bonne méthode d'intervention permettra d'atténuer les conséquences du problème et aidera votre enfant à retrouver une vie normale.



Le premier centre à offrir des services de santé privés dans la région!

21, rue Moreau  
Saint-Jean-sur-Richelieu

450 349-7070  
www.centremedicalhygiene.com

www.bistrovivapasta.com



Ce midi, à mon agenda ...  
12:00 Bistro Viva  
Tél.: 450 346.4800

171, rue Richelieu, au ♥ du centre-ville  
Dîner du mercredi au vendredi dès 11 hrs  
Souper du mercredi au dimanche dès 17 hrs

541104101A\_20090401-1



LA FERME  
DE PÂQUES  
ARRIVE  
EN GRAND  
DU 4 AU  
11 AVRIL

VIVE LE MÉGASINAGE DE PÂQUES

■ Carrefour  
■ Richelieu

**MAINTENANT PREMIER**  
**OUVERT ARRIVAGE**  
**les véhicules arrivent**



**AU 606, rue Champlain**

**(bord de l'eau - voisin de Auberge Harris)**



**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**450 348-6835**

**MAINTENANT**

**PREMIER**

**DEUXIÈME**

**TROISIÈME**

**OUVERT**

**ARRIVAGES**



**Barnabé**

**MAZDA**

**AU 606, rue Champlain**

**(bord de l'eau - voisin de Auberge Harris)**



**Saint-Jean-sur-Richelieu**

**450 348-6835**

**MAINTENANT  
OUVERT**

**DÉBARQUEMENT DES VÉHICULES**

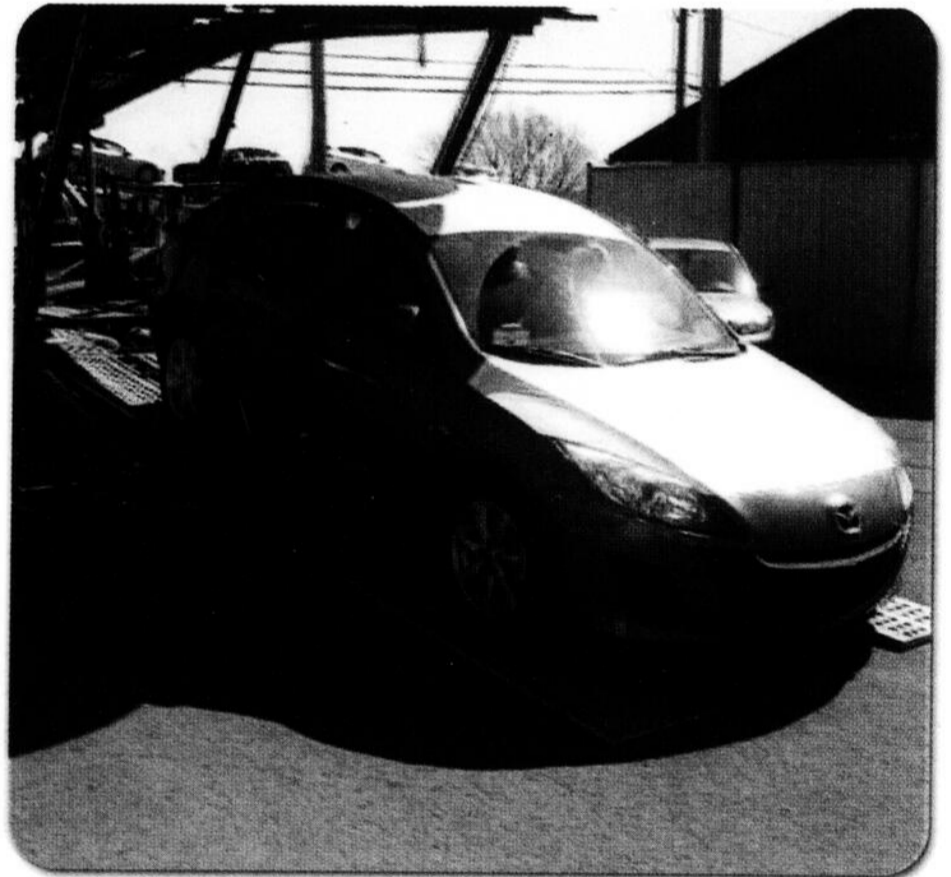
**Plus de ???? MAZDA  
s'entassent dans la cour.**



**Barnabé  
MAZDA**

**AU 606, rue Champlain**

**(bord de l'eau - voisin de Auberge Harris)**



**Saint-Jean-sur-Richelieu**

**450 348-6835**

**MAINTENANT  
OUVERT**

**LA COUR EST PLEINE  
DE VÉHICULES  
MAZDA**

*Venez en faire l'essai!*



**Barnabé**  
**MAZDA**

**AU 606, rue Champlain**

**(bord de l'eau - voisin de Auberge Harris)**



**Saint-Jean-sur-Richelieu**

**450 348-6835**

# CONCOURS 500\$ À GAGNER!

EN CHÈQUES-CADEAUX  
ÉCHANGEABLES CHEZ LES  
MARCHANDS PARTICIPANTS

# Identifiez DE NOS

## COUPON-RÉPONSE

À cinq reprises au cours des prochaines semaines, nous publierons les spéciaux de nos marchands participants. Pour participer au concours, vous n'avez qu'à identifier ces spéciaux dans le coupon-réponse et à le faire parvenir au bureau du journal. Le concours sera publié le 18 février de même que les 4 et 18 mars et, finalement, les 1<sup>er</sup> et 15 avril. Les tirages auront lieu chaque 2<sup>e</sup> lundi suivant la parution, donc les 2, 16 et 30 mars et, finalement, les 13 et 27 avril. Lors des 5 tirages, nous effectuerons une pige parmi les réponses reçues et la première bonne réponse remportera 100\$ en chèque-cadeau échangeable chez le marchand participant de son choix parmi les commerçants de cette promotion. Vous avez jusqu'au 2<sup>e</sup> lundi suivant une parution pour faire parvenir votre coupon-réponse dûment rempli. Les employés du journal ne peuvent participer à ce concours.

**NOM :** \_\_\_\_\_

**ADRESSE :** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**TÉLÉPHONE :** \_\_\_\_\_

Inscrire le nom du commerce où vous aimeriez échanger votre certificat-cadeau.

**5 Les Vins de Chais-Vous**



Sélection Internationale  
15 litres  
concentré de vin rosé  
Spanish rosé  
Reg. 113<sup>955</sup> **102<sup>49</sup>\$**

www.vinsdechaisvous.com

256 rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 348-1354

**1 Coquille St-Jacques**

247 ch.



du 1<sup>er</sup> au 12 avril 2009  
Limite 12 par client

145, boul. Saint-Joseph,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 349-5330

**6**



GTR 50 2008  
50 CC

**3 795\$**



1070, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 348-4343

**2**

CANADIAN TIRE

## GRANDE LIQUIDATION

Rechercher les étiquettes rouges en magasin.

450 348-3851

855, boul. du Séminaire Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

## Encourageons l'achat local!

**3**

Haut-Richelieu  
Volkswagen

950, Douglas, Saint-Jean-sur-Richelieu  
450 359-4222

PRIME PROCHAINE VISITE  
RABAIS **10\$/15\$/20\$**

\*Sur tout service de plus de  
50\$/ 100\$/ 150\$

www.hrvolks.com

**7**

www.ordisport.com

## ORDINATEUR-EXPERTS

Portable  
à partir de **599<sup>95</sup>\$**

Coin Grand Bernier et boul. St-Luc  
220, boulevard St-Luc, St-Luc  
450 348-9222

Coin St-Jacques et Séminaire  
197-A, boulevard du Séminaire Nord,  
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 346-2255

**9**

Proxim

Martine Clouâtre

145, boul. St-Joseph  
St-Jean-sur-Richelieu  
450 359-1202

Vaste sélection  
d'idées-cadeaux  
en magasin!

**4**

## BROCHETTE DE BOEUF

99¢ ch.

Nature ou mariné

Limite de 24 par client

Valide du 1<sup>er</sup> au 7 avril 2009  
Ouvert 7 jours



**Ma Boucherie**

612, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 348-0303

**8**

Go Prime SICO

Duo Apprêt-scelleur  
Sous-couche

**22<sup>95</sup>\$** du 1<sup>er</sup> au 15 avril 2009

3,78 litres



DÉCORATION  
J.G. BOMBARDIER

765, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 346-4462

**10**

La solution Couvre-plancher Décoration

## DÉCOR ST-LUC

TAPIS - PRÉLART - CÉRAMIQUE - BOIS LAMINÉS - STORE - DRAPERIE  
PAPIER PEINT - PEINTURE SICO - PLAN DE COLORATION - SERVICE DE CRÉDIT

Planification  
Plan de rénovation  
Décoration  
Plan de coloration  
Devis de perspective

1 heure de consultation en boutique sans frais avec achat de 500\$ et plus

Levolor-Riviera  
**- 50%**

Valable jusqu'au 15 avril 2009

Sylvie : DES et DEC en aménagement intérieur  
Lisette : DEC en aménagement intérieur  
Monique : Couturière expérimentée, haute-couture, habillement de fenêtres

48, rue Moreau, Saint-Luc 450-348-8852

# Les prix compétitifs MARCHANDS!

- NO 1 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 2 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 3 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 4 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 5 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 6 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 7 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 8 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 9 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 10 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 11 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 12 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 13 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 14 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 15 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 16 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 17 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 18 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 19 - : \_\_\_\_\_ \$
- NO 20 - : \_\_\_\_\_ \$

**12** **Emmental Suisse**



**5.99\$**  
1 kilo et plus

Sur présentation de ce coupon du 1<sup>er</sup> au 14 avril 2009

**HALLES** 145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**450 349-3800**

**Félicitations à notre troisième gagnant M. Réal Perron de Saint-Jean-sur-Richelieu qui a choisi d'utiliser son certificat-cadeau de 100\$ à Ma Boucherie.**

**13** **VENTE Pré-saison À qui la chance!**



**BMR** le groupe  
Groupe Yves Gagnon

**59.97\$** Fauteuil ajustable # 011-7018

**OU CA?** [www.bmr-legroupe.ca](http://www.bmr-legroupe.ca)

210, boul. Saint-Joseph Saint-Jean-sur-Richelieu **359-1311**

**17** **La Vieille Dépense**



Aliments en vrac

**Sirop d'érable** produit du Québec nouvelle récolte 2009

**8.99\$**

145, boul. Saint-Joseph Saint-Jean-sur-Richelieu

**14** **Buro. LIBRAIRIE DU RICHELIEU** LIBRAIRIE AGRÉÉE



Venez voir notre nouveau département cadeaux  
Plusieurs exclusivités!  
Vous serez conquis!

903, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu • 450 347-6446

**18** **Spécialement pour vous**



**Tarte au sirop d'érable 9"** **11.95\$**

**Brioches du Carême** **3.99\$** /paquet de 6

**La Fournée** 450 349 4369

Notre chocolat belge de Pâques est arrivé (jusqu'à épuisement des stocks)

Tirage d'un chocolat belge (écureuil géant)

145 Boul St-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

**Conservons nos entreprises, achetons chez nous d'abord!**

**15** **UNIPRIX** Louise F. Paquette



Maquillage et analyse de la peau **GRATUIT** sur rendez-vous.

Place Saint-Jean, 400 boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu **450 348-3787**

**19** **Pour manger santé, le veau, une viande raffinée.**



**Côtelettes de veau** **5,99\$ lb**  
prix régulier 6,79\$ lb

Contactez-nous pour commander et obtenir notre liste de produits **450 346-1006**

**Ferme Bruno Guillet** 152, rang Grand-Bois Mont-Saint-Grégoire

**11** **Caméra numérique Samsung**



3 couleurs disponibles argent-noir-rose 13.6 mégapixels 200 mm optique 3X Stabilisateur d'image

**208\$** rég.: 268\$

**Dumoulin** pour ce qu'il y a de mieux

ST-JEAN 391, du Séminaire Nord • 450 348-9377

**16** Sur présentation de ce coupon à l'achat de 1 000\$ et plus **OBTENEZ GRATUITEMENT un bon d'achat de 75\$**

Applicable sur votre prochain achat.

**Piscines Jacques Cartier** 25, boul. Omer-Marcil, Saint-Jean-sur-Richelieu **450 347-9833**

**20** **Longe de porc** complète ou demie **1,99\$** lb 4,49\$ kg



Léger supplément pour emballage sous-vide.

**HALLES** 450 348-4993  
145, boul. Saint-Joseph Saint-Jean-sur-Richelieu

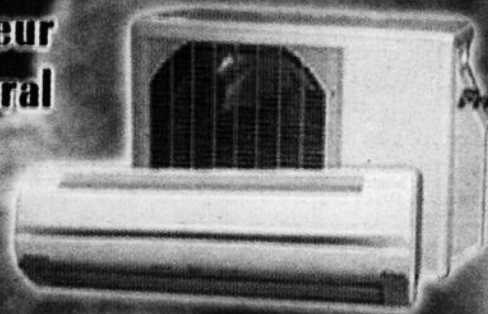


# PLUIE PRINTANIÈRE de RABAIS

## PARCE QUE LA CHALEUR S'EN VIENT!

**500\$ de rabais**  
 sur votre climatiseur mural  
 Valable du 16 mars au 16 avril.  
 Faites vite!

Climatiseur mural



Pour une économie et une stabilité des frais de chauffage à l'huile. Changez votre fournaise à l'huile pour une fournaise électrique ou ajoutez une thermopompe haute efficacité à votre système de chauffage

541327101A\_20090401-1



DEMANDEZ UNE SOUMISSION GRATUITE

CHAUFFAGE



Friedrich

# AIR SÉKA

Ltée

CLIMATISATION

450.349.9555



450 245.3663

245, St-Jacques, Napierville  
 à 15 minutes de Saint-Jean-sur-Richelieu  
 Livraison disponible

PENDANT LE MOIS D'AVRIL  
 OBTENEZ UN

## RABAIS

SUR VOTRE INSPECTION  
 PRINTANIÈRE



2009 RAIDER 1900



NOUVEAU  
 2009 V-STAR 950



# YAMAHA

Pluie printanière-20090401

## EXPO-SCIENCES BELL

# Deux équipes d'ici à la finale provinciale

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@canadafrancais.com

L'Expo-sciences Bell 2009, finale régionale de la Montérégie, s'est clôturée dimanche de belle façon pour deux équipes de Saint-Jean-sur-Richelieu. Mélissa Boucher et Rosane Lamoureux, de la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, ainsi que Étienne Boucher et Antoine Proulx, de la polyvalente Marcel-Landry, accèdent à la finale provinciale qui se tiendra du 16 au 19 avril.

Les filles se sont particulièrement distinguées lors de l'événement en remportant la médaille d'or catégorie senior 1 & 2. Elles ont aussi quitté avec une bourse de 200\$ remise par ARM2 Éco-conseil.

Leur kiosque, intitulé «Savon-nous leurs effets», a retenu l'attention des juges. Les jeunes filles ont procédé à l'évaluation de l'efficacité des savons commerciaux. Elles ont effectué la majorité des tests à l'école. Leurs résultats et leur méthode de recherche ont convaincu les évaluateurs de les faire passer à la seconde ronde du concours scientifique.

Même chose pour Étienne Boucher et Antoine Proulx qui se sont démarqués avec leur projet de recherche sur les ordinateurs. Leur kiosque, baptisé «Comprenez-vous l'informatique?», a séduit les juges de la catégorie junior. Ils ont aussi attiré l'attention des administrateurs de l'École Polytechnique de Montréal qui leur ont offert une bourse de 100\$.

Les deux élèves de deuxième secondaire traitaient des différentes composantes d'un ordinateur. Ils ont démystifié l'intérieur de l'appareil en ouvrant une tour de contrôle. Ils soulignaient aussi l'origine des différents virus et expliquaient comment se protéger efficacement contre leurs assauts.

La finale régionale, qui se tenait au Cégep de Sorel-Tracy, a aussi couronné Audrey Murray et Josyane Lazure de l'école Beaulieu. Elles n'iront pas à la finale provinciale avec leur kiosque sur le «Daltonisme», mais elles ont remporté le Prix Québec Science qui leur

donne droit à un abonnement d'un an à la revue Québec Science.

## FINALE PROVINCIALE

Au total, des prix d'une valeur de près de 40 000\$ ont été remis afin de souligner le travail exceptionnel de la relève scientifique régionale. Le Cégep de Sorel-Tracy a accueilli 113 exposants provenant de la Montérégie. Du 26 au 29 mars, 69 projets ont été présentés devant plus de 1 800 visiteurs et juges.

Lors de cette étape, 20 équipes participantes ont été choisies pour représenter la région à la Super Expo-sciences Bell, finale québécoise qui se tiendra au Cégep de Trois-Rivières.



Rosane Lamoureux et Mélissa Boucher iront à la finale provinciale de l'Expo-science Bell grâce à leur projet intitulé «Savon-nous leurs effets».



# Soyez

## dans le coup!

LA FORMATION CONTINUE, C'EST POUR VOUS!

### OBTENEZ UNE ATTESTATION D'ÉTUDES COLLÉGIALES

#### CRÉATION PUBLICITAIRE ET COMMUNICATION PUBLIQUE

Temps plein (570 heures)

Travaillez avec des logiciels d'infographie dont Illustrator ou Autocad, Photoshop, QuarkXPress ou Adobe In Design et Dreamwaver.

**Au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu**

14 avril au 25 septembre 2009

Lundi au vendredi le jour

Inscrivez-vous à la rencontre d'information du 3 avril à 12 h 30

#### BUREAUTIQUE IMMERSION FRANÇAISE\*

(60 % de la formation est offerte en français pour clientèle anglophone)  
Temps plein (1185 heures)

Maîtrisez l'ensemble des logiciels de gestion de bureau et exercez de multiples tâches de soutien administratif.

**Au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu**

20 avril 2009 au 29 avril 2010

Lundi au jeudi de 16 h à 22 h

Inscrivez-vous à la rencontre d'information du 8 avril, le jour

**Au Centre de Brossard**

27 avril 2009 au 23 avril 2010

Lundi au vendredi de 9 h à 16 h

Inscrivez-vous à la rencontre d'information du 7 avril à 14 h

\* programme sous réserve d'approbation par le conseil d'administration

#### INTERVENTION GÉRONTOLOGIQUE

Temps plein (465 heures)

Devenez intervenante ou intervenant en résidence d'accueil ou en centre d'hébergement.

**Au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu**

14 avril au 22 octobre 2009

Lundi au jeudi en soirée

Inscrivez-vous à la rencontre d'information du 8 avril, le jour

#### GESTION DU TRANSPORT ROUTIER

Temps plein (1185 heures)

Devenez responsable de la planification et de la gestion des marchandises aux fins de transport routier.

**Au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu**

14 avril 2009 au 21 mai 2010

Lundi au jeudi en soirée et vendredi pm et début de soirée

Inscrivez-vous à la rencontre d'information du 8 avril, le jour

### RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION

CÉGEP SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU : 450 347-5301, poste 2112

CENTRE DE BROSSARD : 450 676-1745

www.cstjean.qc.ca (cliquez sur l'onglet Formation continue)



# 38 étudiants sur scène pour Spectacul'Air

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

**P**rès de 40 élèves du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu monteront sur les planches du Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, le 8 avril prochain, dans le cadre de la cinquième édition du spectacle Spectacul'Air. D'une durée de deux heures, l'évènement promet des performances variées allant du théâtre expérimental au chant en passant par la danse.

Créé afin de pouvoir offrir une vitrine aux élèves désirant montrer leur talent artistique à un large public sans toutefois être jugés dans le cadre d'un concours, Spectacul'Air permet à tous les étudiants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu de présenter en moyenne deux performances sans autre contrainte que le temps.

Toutefois, afin d'assurer une soirée de qualité aux spectateurs, le directeur artistique de la soirée, Étienne Fortin, et la coordonnatrice de l'évènement, Pascale Casavant, ont reçu les étudiants en auditions afin de déterminer quels numéros ces derniers seraient invités à présenter lors de l'évènement. «On veut varier le spectacle», explique Mme Casavant qui ajoute qu'en procédant à une sélection, seuls les numéros plus «forts» ont été conservés.

Les responsables de l'évènement ont donc sélectionné autant des numéros de théâtre expérimental que des performances musicales originales ou encore des interprétations de succès bien connus de groupes tels que Pink Floyd ou Iron Maiden. Le public pourra même assister à la présentation de deux numéros mettant en vedette un pianiste et à un duo de danse ainsi qu'à une performance de



Une partie des artistes qui monteront sur scène. Rangée avant : Marc-André Piette, Samuel Racicot, Étienne Guinois, Sarah Lafontaine, Pascal Messier. Deuxième rangée: Alexandre Lebeau, Simon Deschênes, Patrick Leroux, Audrey Fontaine-Deslauriers, Judith Prud'homme, Sara Jeane Lord, Catherine Côté, Catherine Ouellet, Mahée Blais-Bernatchez, Joannie Leclerc, Kathleen Nadeau-Richard, Maxime D. Colette, Jean-Sébastien Ménard, Benjamin Blanchette. Troisième rangée: Louis-Charles Thériault, Karl Boutain-Boulais, Myriam Laniel, Steve Roberge, Pascal Fournier.

la troupe de danse du Cégep, *Pulsion*. De plus, certains étudiants seront jumelés entre eux afin d'offrir des numéros plus complets alliant ainsi la danse au chant. Tous les étudiants inscrits auront donc la chance de monter sur scène à au moins deux reprises durant le spectacle.

## PRÉPARATION

L'évènement, bien apprécié des étudiants du Cégep, est en préparation depuis janvier dernier, date à laquelle les participants étaient invités à s'inscrire. Ce sont par la suite enchaînées quelques rencontres pour déterminer le nombre de numéros et les participants à chacun

d'entre eux. Malgré tout, le spectacle, qui offre un encadrement professionnel aux étudiants, en est encore à finaliser quelques détails à la veille de l'évènement qui promet d'être divertissant.

Les personnes intéressées à assister à l'unique représentation de Spectacul'Air, qui aura lieu le 8 avril à 19h30, sont invitées à se procurer leurs billets au coût de 10\$ en prévente auprès du Service d'animation culturelle du Cégep en téléphonant au 450 347-5301 poste 2236 ou en se rendant à la Coop du Cégep. Des billets seront également disponibles le soir de l'évènement moyennant la somme de 12\$.

ACTUALITÉ

## LE MONDE SCOLAIRE

### Super-Spaghetti

Les citoyens sont invités à un super-spaghetti à l'école primaire Marie-Derome, le samedi 4 avril, à 18 heures. Les fonds amassés serviront à financer un voyage d'immersion anglaise à Ottawa ainsi que l'achat d'instruments de musique. Billets en vente à l'entrée. Adulte 15\$, enfant 8\$. L'animation sera assurée par le *Daniel's jazz band*. L'école est située au 995, rue Camaraine, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Information: 450-359-6521.

### Conférence de Jocelyne Cazin

L'animatrice de télévision, Jocelyne Cazin, prononcera une conférence au Théâtre des Deux-Rives, le mercredi 22 avril, à 19 heures. D'une durée de deux heures, la conférence a pour titre: «Passion et détermination, les clés de la réussite». La conférence aura lieu dans le cadre des Soirées profitables organisées par le Service de la formation continue du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Le prix d'entrée

est de 20\$ et les intéressés peuvent s'adresser au 450 347-5301 (poste 2300) ou s'inscrire en ligne. L'adresse web du collège: [www.cstjean.qc.ca](http://www.cstjean.qc.ca)

### Expo des finissants en design d'intérieur

Les finissants en design d'intérieur du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu exposent leurs travaux de fin d'études, le vendredi 3 avril, au département de design, de 16 à 21 heures. L'exposition est ouverte au grand public.

Extrait de Mots de Tête Éditions Stanké

# Mots de tête

Pierre Légaré

Si tu croises un chat noir sur la route, ça te porte malheur, mais si t'es en auto, c'est au chat que ça porte malheur.

Cette pensée hebdomadaire vous est présentée par

**125, Route 104, Iberville**  
**SERVICE D'URGENCE:**  
 Pièces: 357-5352 • Service: 357-5353  
**347-5596**



## Chronique Santé

### «Chiro-pratique»



Option Santé  
Chiropratique  
St-Luc

252, boul. St-Luc,  
suite 201  
Saint-Luc (Qc) J2W 1C3

### Le torticolis

Le terme torticolis provient de son appellation en latin qui veut dire «cou tordu». En effet, il s'agit d'un problème qui est caractérisé par une déviation du cou et de la tête accompagnée de douleur.

Dans la grande majorité des cas, ce problème est bénin. Il peut résulter d'un spasme musculaire, d'un trouble des vertèbres cervicales (inflammation, déplacement, blocage) ou encore d'un problème relié à l'irritation d'un nerf due à une dégénérescence vertébrale.

Il faut toutefois garder à l'esprit que votre douleur peut laisser présager des ennuis plus sérieux. En effet, un torticolis peut provenir d'un trouble neurologique, d'une infection, d'une fracture, d'une dislocation ou même d'un néoplasme (cancer).

Il existe également le «torticolis congénital», qui touche les nouveau-nés. Celui-ci est régulièrement associé à une plagiocéphalie (déformation de la tête). Ce torticolis est fréquemment causé par un traumatisme au cou lors de l'accouchement, lorsqu'il y a utilisation d'instrument (forceps ou ventouse) ou lorsqu'une traction importante est exercée sur le cou du nourrisson à la sortie du col de l'utérus. Il se manifeste habituellement par le refus de boire à un sein, une posture anormale ou lorsque l'on remarque que le bébé ne tourne la tête que d'un seul côté.

Votre chiropraticien est le professionnel de la santé tout désigné pour vous venir en aide car il trouve la cause du problème et la traite naturellement tout en prévenant que cela ne réapparaisse. Il s'assure du bon fonctionnement de vos vertèbres cervicales, aide à réduire l'inflammation reliée au torticolis et effectue du travail musculaire en profondeur pour restaurer votre santé. Bien entendu, si votre cas présente des éléments plus sérieux tel que discuté ci-haut, il se fera un devoir de vous référer au professionnel de la santé qui pourra le mieux vous aider.

Voici quelques conseils simples afin d'éviter toutes douleurs au cou :

- Dormez sur le dos plutôt que sur le ventre;
- Munissez-vous d'un bon oreiller qui supporte votre tête;
- Ne vous faites jamais « craquer » le cou;
- Éviter les courants d'air froid;
- Adopter une bonne posture;
- Évitez les mouvements répétitifs;
- Positionner votre écran d'ordinateur devant vous et non sur le côté.

Le prochain sujet de notre rubrique sera : la chiropratique.

Pour toutes questions ou tous commentaires, écrivez nous !  
[sante.chiro-pratique@hotmail.com](mailto:sante.chiro-pratique@hotmail.com)

**(450) 359-2225 / 1 877 959-2225**  
[www.optionsantechiropratique.com](http://www.optionsantechiropratique.com)

# L'Expo-Sciences humaines fête ses 40 ans

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josée.parent@canadafrancais.com

Ily a 40 ans se tenait la première Expo-Sciences humaines à l'école Beaulieu. Un rendez-vous très simple, dans une classe où quelques élèves présentaient à leurs collègues les conclusions d'une recherche en géographie. De quelques cartons apposés sur un panneau de liège, les kiosques ont pris de l'expansion au fil des ans pour devenir de véritables chefs-d'oeuvre de conception et d'imagination. Un travail qui se voulait innovateur en 1969, qui cadre désormais parfaitement avec la réforme.

Il y a des élèves qui anticipent leur passage à l'école Beaulieu pour une seule raison, l'Expo-Sciences humaines. Les enseignants le reconnaissent, il s'agit d'un travail de longue haleine. Du choix du sujet, au travail de recherche, au montage du kiosque, de nombreuses heures de labeurs attendent les jeunes.

Lors de la soirée de couronnement des lauréats, se dressent dans le gymnase une soixantaine de kiosques. Rivalisant tous en originalité, ils sont la preuve que les jeunes sont bourrés de talents. À partir de rien, ils érigent des structures qui grimpent parfois jusqu'au plafond ou construisent des maquettes qui n'ont rien à envier au sujet original.

«Il y a un esprit de compétition qui s'installe du quatrième au cinquième secondaire, souligne José Grégoire, bibliothécaire. Les jeunes se dépassent, pourtant il n'y a pas de prix, ni de montant d'argent en récompense. C'est la fin de leur adolescence et ils veulent réaliser un beau projet».

## TRAVAIL

Des adolescents qui s'investissent et qui explorent un sujet en profondeur, voilà ainsi le but de l'Expo-Sciences humaines. Les étapes du projet sont simples: effectuer une recherche, puis présenter les données oralement. En quatrième secondaire, les étudiants traitent d'un sujet concernant l'histoire du Québec tandis que les finissants choisissent d'explorer un pays du monde.

Ce travail permet aux adolescents d'acquérir de bonnes méthodes de recherche et les prépare adéquatement en vue de leur passage au collégial. «Lorsqu'ils arrivent au cégep, les élèves de Beaulieu ont de la facilité à se placer en équipe pour faire des travaux, soutient Nathalie Fournier, enseignante. Lorsqu'ils disent venir de l'école, les autres jeunes savent qu'ils travaillent bien. Une dissertation de cinq ou dix pages, c'est facile pour eux».

## GÉNIE CRÉATIF

Elles pensent avoir tout vu, mais chaque année les étudiants réussissent à les surprendre. Même si elles ne sont pas là depuis les débuts de l'Expo-Sciences humaines, Nathalie Fournier, José Grégoire, Lyne Milot, Isabelle Paquet et Jeanne-Mance Soucy gardent plu-



Les responsables de l'Expo-Sciences humaines de l'école Beaulieu, Isabelle Paquet, Jeanne-Mance Soucy, Nathalie Fournier, José Grégoire et Lyne Milot, convient le public et les anciens élèves à la 40<sup>e</sup> édition de l'événement qui se tiendra les 6 et 7 avril.

sieurs beaux souvenirs des éditions précédentes.

Il est d'ailleurs très difficile pour elles de nommer le plus beau kiosque qu'elles ont vu. Elles retiennent surtout que le projet permet aux jeunes de donner le meilleur d'eux-mêmes.

«On voit vraiment la progression au fil des ans. En quatrième secondaire, ils ne savent pas à quoi s'attendre. La première année, ils découvrent l'exposition. L'année suivante, ils choisissent bien leurs coéquipiers afin d'avoir une équipe performante», souligne l'enseignante, Isabelle Paquet.

Depuis l'arrivée de la réforme, le travail cadre parfaitement avec l'acquisition de compétences par projets. Cela laisse entrevoir encore de belles années pour l'avenir et surtout de belles expositions.

## 40<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

L'anniversaire de l'Expo-Sciences humaines sera souligné lors de la finale présentée le mardi 7 avril. Les anciens élèves sont invités au Centre Saint-Edmond. Aucune activité spéciale n'est au programme, mais plusieurs enseignants, ainsi que le fondateur de l'exposition, Jacques Bachand, seront sur place.

La soirée commencera à 18 heures.

Le public est aussi convié à visiter les kiosques lors de deux journées d'exposition, de 8h30 à 11h45

et de 12h45 à 14 heures. Les étudiants de quatrième secondaire exposeront le lundi 6 avril et les finissants le lendemain. ■



## G. Gagnon INC.

DEPUIS 1984

### RAMONAGE PROFESSIONNEL

Technicien ramoneur et installateur certifié : A.P.C. (1983)

## ENTRETIEN

- Poêle, foyer, poêle encastré, granules
- Installation de cheminée préfabriquée et gaine
- Réparation de cheminée de maçonnerie

R.B.Q.: 2351-5877-08

**Nous sommes de retour pour mieux vous servir**

# Georges Gagnon

## 450 349-7427



**ENCAN pour Ferme Cougar inc**  
Propriété de Martin, Pascal et Fernand Lacoste  
340, Rang Casimir  
Ange-Gardien Comté Rouville JOE 1E0

**Lundi le 6 avril 2009 à 13 heure**  
**Un très bon roulant de machinerie**



Sera vendu: 3 tracteurs dont 2 John Deere; un 7510 (2001) Cab AIC 4x4 power quad 4000 hres 50 km/h pneus 20.8x38 avec chargeur Alo 980 quick att. JD et sortie huile auxiliaire, un 4240 Cab AIC 2 RM 540-1000 tours 2 sorties huile pneus 20.8x38 et un White 2-50 8 vitesses 1 sortie huile pneus 14.9x28, faucheuse John Deere Moco 946 13 pi 1000 tours pivot central tête girondine, un épanneur à fumier John Deere 785 hydro-push avec porte hydraulique pneus ballons tandem, épanneur à fumier New Holland 195 pont hydraulique cuve avec 2 portes hydrauliques pneus de flottaison tandem, vibroculteur John Deere 980 23 pi tandem dents en C avec peigne émotteur, fourragère John Deere 3940 pick up à foin large 7 pi (nouveau), un hache foin Agri chopper Agrimetal 5600 sur 540 avec souffleur et chute cuve de 8 pi, vis à grain Westfield 80-51 belt drive, souffleur ensilage Case Inter 600, voiture à foin plate forme 24 pi en acier, rotobèche Jobber 810 10 pi gros pneus 19 disques neufs, sarclure MF 440 4 rangs, set de pince à balle ronde HD, roues doubles 20.8x38, hub de roues pour roues doubles, râtelier à foin, mangeoire à ensilage sur roues, 2 abreuvoirs chauffant, scie mécanique, voiture plate forme Miro 20 pi. pneus 11L15.

**Pour informations, s'adresser aux propriétaires au**  
450 293-3363, cell: 450 776-5697, cell: 450 522-1049.

Sera aussi vendu:

**Pour Ferme Richard Desroches:** 450 293-4221; lame niveleuse Scofab 50 pi avec roue hydraulique, pelle mécanique Hitachi Ex 200LC (1987) moteur et pompe neuve, fardier 2 essieux, charrue à rigole.

**Pour David Arès:** 450 360-9014; presse à foin New Holland 315 avec lance balle et applicateur à inoculant, faucheuse John Deere 1327 10 pi avec rouleaux, faneur Jobber 17 pi GF-520-4, râteau New Holland #56.

**Pour Alain Brasseur:** 450 772-2450; souffleur ensilage New Holland #27.

**Pour Denis Choquette:** 450 296-4050 Cell: 514 357-5112; tracteur MF 3690 dynashift 4x4 Cab Full AIC 175 HP avec pesées pneus 20.8R42 super traction et 16.9R30 super traction.

**Pour Francis Végiard:** 450 405-7250; charrue Case 520 5 versoirs, voiture à grain 6 tonnes, pelle à neige Fisher 8 pi.

Conditions: comptant, chèque ou prêt bancaire.

Photos sur notre site Web.

**Pour des informations, s'adresser aux propriétaires ou à l'encanteur**

**Les Enchères René Houde inc**  
7655, rue Saint-François Nord, Sherbrooke  
Tél: 819 846-6267 Tél: 418 774-3171  
Cell: 819 820-4013 Fax: 819 846-4918  
Web: www.encanshoude.com





## N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

ACTUALITÉ

### Joie de vivre

Le mouvement Joie de vivre du diocèse Saint-Jean-Longueuil invite les personnes séparées ou divorcées à se rencontrer le jeudi 2 avril, à 19h30, au 218, rue Jacques-Cartier Nord (derrière la cathédrale). Les réunions ont pour but de retrouver le goût de vivre, le partage et l'entraide par la foi. Information: 450 358-9071 ou 450 359-9300.

### APDIP

L'Association de parents en déficience intellectuelle et physique organise un souper suivi d'une danse, le vendredi 3 avril, de 17h30 à 22 heures, au pavillon Mille-Roches, 190, rue Lareau. Coût: 15\$. Information: 450 347-2324

### Association du plein évangile

L'Association des hommes d'affaires du plein évangile présente un souper-conférence, le samedi 4 avril, à 18 heures, au restaurant Le Bellerive, 116, ch. des Patriotes. Coût: 20\$, 10\$ pour les enfants. Information: 450 348-1455 ou 450 348-4622.

### Chic Bazar alexandrin

Le Chic Bazar alexandrin est de retour le samedi 4 et le dimanche 5 avril, de 10 à 16 heures, au presbytère de l'église Saint-Alexandre, 447, rue Saint-Denis. Les profits serviront à l'entretien de l'église. Les dons d'articles sont les bienvenus. Information: 450 347-2643.

### Brunch country

L'Association régionale de camping caravaning Montérégie-Sud organise un brunch country avec la musique d'André Duchesneau, le dimanche 5 avril, à 10h30, au pavillon Mille-Roches, 190, rue Lareau. Coût: 15\$ par personne. Information: 450 346-2584.

### AQDR Haut- Richelieu

L'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées présente un dîner-conférence sur l'équilibre alimentaire et l'alimentation de la personne âgée, le lundi 6 avril, à 11h30, au pavillon Dextraze du Campus du Fort Saint-Jean. Information: 450 357-9545.

### Association des CPE

L'Association des CPE de la Vallée des Forts invite le personnel des CPE à une conférence intitulée «Jouons comme les garçons», le lundi 6 avril, à 19 heures, à l'hôtel Relais Gouverneur, 725, boul. du Séminaire N.

### Société luçoise

La Société luçoise des personnes handicapées actives convoque ses membres à son assemblée générale annuelle, le dimanche 5 avril, à 13 heures, au restaurant Le Bellerive, 116, ch. des Patriotes. La réunion sera précédée d'un brunch à 10h30. Réservation: 450 359-2000.

### Centre d'entraide Henryville

Le comptoir familial du Centre d'entraide régional d'Henryville sera ouvert dès le lundi 6 avril avec les vêtements et accessoires de la saison estivale. Le comptoir situé au 854, rue Saint-Jean-Baptiste, salle 101, est ouvert du lundi au vendredi, entre 13 heures et 15h30. Information: 450 299-1117.

### Comptoir familial

Le comptoir familial d'Iberville organise un solde à moitié prix, le mercredi 8 avril, de 9 à 16 heures, et une vente à 2\$ le sac, le jeudi 9 avril, de 9 heures à midi, au 285, 3<sup>e</sup> Avenue. Le comptoir sera ensuite fermé jusqu'au 15 avril pour des rénovations. Information: 450 347-1172.

### Société d'horticulture

La Société d'horticulture Haut-Richelieu présente une conférence sur les murs végétaux, le mercredi 8 avril, à 19h30, au local C-103 du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Coût: 4\$ pour les membres, 10\$ pour les non-membres.

### Sclérose en plaques

La Société canadienne de la sclérose en plaques recrute des bénévoles pour sa Campagne de l'oeillet, du 7 au 9 mai, dans ses points de vente de Saint-Jean-sur-Richelieu. Information: 450 466-5209.

### CAB Iberville

Vous voulez bien manger à petit prix et n'aimez pas cuisiner seul? Le Centre d'action bénévole d'Iberville vous propose de participer à sa cuisine collective et à son groupe d'achat. Information: 450 347-1172.



## Il y a un siège pour Orlando qui vous attend.

Il y en a des rapides. Des vertigineuses. Certaines font des vrilles en tire-bouchon. Et d'autres vous font hurler comme une écolière. Si les descentes en manège vous passionnent, profitez des bas tarifs d'AirTran pour Orlando et ses parcs d'attractions. Réservez sur [airtran.com](http://airtran.com) pour obtenir nos tarifs les plus bas. Classe affaires abordable, équipage amical et radio satellite XM sur chaque vol.

Allez-y. Rien ne peut vous arrêter.<sup>MD</sup>



*AirTran.com*

### Le spécialiste du campeur



[www.granbycargo.com](http://www.granbycargo.com)

Exemple : **Liquidation remorque Cargo Max**

6'x12' avec porte rampe, porte de côté, lumière int., suspension à torsion et mur collé.

rég. 4 659\$ **3 995\$**

Les remorques en vente ici sont :

• Haulmark • Cargo Max • Royal Cargo  
• Haulin • Amara-Lite

1311, rue Principale, Granby 450-375-3633 • 1-877-375-3633

En español, 1 877 581-9842

©2009 XM Satellite Radio Inc. <sup>MD</sup> AirTran Airways 2009

AAL  
NYSE

541129101A\_20090401r

## SAINT-VINCENT DE PAUL

# Une autre sollicitation postale pour les démunis

**ARIANE GUILLEMETTE-MUNGER**  
ariane.guillemette-munger@canadafrancais.com

La nouvelle campagne de sollicitation postale de la Société Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean (SSVP) se veut être un appel à l'aide à la population. La semaine dernière, 22 000 lettres ont été envoyées à autant de foyers et l'organisme espère plus que jamais que les gens feront preuve de générosité. C'est que depuis quatre mois, la SSVP doit piger dans son coussin financier pour remplir son comptoir alimentaire, faute de financement.

Le président du conseil administratif de la Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean, Edmond Tremblay, ne cache pas son inquiétude. Depuis le commencement de la nouvelle année fiscale, l'organisme a déboursé 7 000\$ de plus que le montant prévu au budget pour garnir ses comptoirs de fruits et légumes et le congélateur de viande. À ce rythme, les surplus cumulés au cours des dernières années fondent comme neige au soleil.

«Heureusement, nous ne sommes pas dans les mêmes conditions qu'il y a quatre ans. À ce moment, nous n'avons pas d'argent de

côté», se remémore M. Tremblay.

N'empêche que la situation tracas les responsables de l'organisme qui avouent ne pas être en mesure de tenir ainsi encore bien longtemps. Et compte tenu du contexte économique, les banques alimentaires ne peuvent fournir suffisamment de denrées pour pallier la situation.

«Les tablettes de Moisson Rivest-Sud sont vides et il y a plus de demandes et moins de surplus. On se tourne donc vers la population, nous dépendons de sa générosité», explique la directrice générale de la Saint-Vincent de Paul, Nathalie Mercier, précisant qu'une quarantaine de personnes viennent quotidiennement chercher de la nourriture dans les locaux de la rue Mercier.

## «MAMAN, J'AI FAIM»

La semaine dernière, la SSVP a ainsi envoyé des lettres aux foyers dont le code postal débute par J3A et J3B, renouvelant par le fait même sa liste de donateurs afin de solliciter les nouveaux ménages.

En ouvrant leur boîte aux lettres, les gens ont ainsi découvert une enveloppe sur laquelle on peut lire «Maman, j'ai faim» pour



La seconde sollicitation postale s'intitule «Maman, j'ai faim», un thème qui se veut à la fois poignant et réaliste, explique la directrice générale de l'organisme, Nathalie Mercier, et la présidente de la campagne de financement 2009, Mariana Fournier. Elles sont accompagnées du député Dave Turcotte et du président du conseil administratif de la Société, Edmond Tremblay.

ensuite trouver à l'intérieur un coupon pour les dons où il est écrit que «2 500 personnes crient famine à Saint-Jean-sur-Richelieu...». De quoi inciter les gens à donner généreusement, selon Mariana Fournier, présidente de la campagne de financement.

«Nous voulions que le contenu soit criant de vérité et qu'il dit ce qu'il a à dire. Si chaque personne

donnait ne serait-ce que 10\$, nous dépasserions largement nos attentes et nous pourrions apporter encore plus d'aide», souligne-t-elle, appuyée par le député Dave Turcotte, contribuant lui aussi à cette campagne.

«Les gens ne réalisent pas tou-

jours que la pauvreté est présente à Saint-Jean. Elle l'est peut-être même dans leur entourage, ce qui, pour plusieurs, est inimaginable», remarque Mme Mercier, espérant ardemment que la réponse de la population à cette ultime sollicitation sera bonne. ■

## Les infirmières en moyens de pression

**VALÉRIE LEGAULT**  
valerie.legault@canadafrancais.com

Le débat sur les postes de la qualité chez les infirmières, les infirmières auxiliaires et les inhalothérapeutes n'est toujours pas réglé au centre local de santé. Les 24 et 25 mars dernier, les quelque 600 membres du Syndicat des professionnelles de la santé Haut-Richelieu-Rouville ont adopté des moyens de pression afin de réclamer plus d'équité entre l'attribution des nouveaux postes et ceux déjà occupés.

Les premières revendications du syndicat sur ce dossier remontent au mois de novembre. Les infirmières avaient alors rappelé l'importance d'avoir des postes de

qualité pour assurer une qualité de soins.

«Après, les choses se sont bousculées, dit Sylvie Jovin, présidente du Syndicat des professionnelles de la santé. L'employeur a déposé un affichage de postes sans tenir compte des discussions précédentes. Le personnel à temps partiel se sent mis de côté.»

Le problème se trouve dans le nombre de journées proposées à l'embauche des futures employées. Celles-ci sont plus nombreuses que celles offertes aux autres salariées à temps partiel. Les infirmières finissent par récupérer des heures en temps supplémentaire et en remplacement de congés, mais cela ne garantit pas leur horaire hebdomadaire. Au contraire, elles se sentent pénalisées au détri-

ment du recrutement de sang neuf.

«Nous ne sommes pas contre le recrutement, souligne Mme Jovin. L'employeur a raison d'embaucher, sauf qu'il refuse de rehausser les postes existants. De là à créer des postes plus intéressants en premier, il y a une marge.»

Un autre point litigieux concerne le personnel en centre d'hébergement et de soins de longue durée. Selon la présidente du syndicat, les exigences des postes affichés restreindraient leurs chances de postuler pour un autre emploi. Sylvie Jovin garde confiance pour la suite des événements. La suite des négociations se fera avec Isabelle Lachaine, la nouvelle directrice des ressources humaines. «Nous osons espérer que les relations de travail vont s'améliorer», dit-elle. ■



Les membres du Syndicat des professionnelles de la santé ont arboré un chandail rouge pendant deux jours pour rappeler leur message à l'employeur.

## CLUB D'AFFAIRES DU HAUT-RICHELIEU Rock Fournier animera l'encan

**ARIANE GUILLEMETTE-MUNGER**  
ariane.guillemette-munger@canadafrancais.com

La soirée-conférence de mercredi prochain du Club d'affaires du Haut-Richelieu au profit des enfants démunis de la région s'annonce pour être un franc succès. Les billets désormais vendus, on espère maintenant que la générosité des gens se traduira par des dons pour l'encan qui aura lieu immédiatement après la conférence de Marcel Leboeuf sur la passion.

La soirée débutera à 19h30 à l'hôtel Relais Gouverneur par l'allocation de M. Leboeuf et sera clôturée par un encan animé par le très coloré Rock Fournier. Tous les profits iront à la Fondation maman Dion et seront redistribués aux familles défavorisées du Haut-Richelieu.

Parmi les lots mis aux enchères, on compte un meuble signé Ébenisterie AGR, un REER de 500\$ offert par le Centre Financier aux Entreprises Desjardins du Haut-Richelieu, un abonnement familial au Complexe Sport Absolu, une envolée en montgolfière pour deux personnes, une nuitée avec petit déjeuner à l'Auberge Les Pignons Verts à Austin, 1 000\$ de valeur publicitaire dans *Le Canada Français* et à Boom FM, un sac à main en cuir véritable, une semaine en formule tout compris au Valentin Imperial Maya au Mexique, un coffre-fort AMSEC

électronique, deux nuitées pour deux personnes avec déjeuners inclus à l'hôtel Mont-Gabriel de Saint-Adèle, un souper avec Mathieu «Cass» Surprenant de Loft Story au restaurant Saint-Jean Pizzeria, des vins prestigieux offerts par Les Vins Horizon, une reproduction de la toile de Louise Léveillé «Fusion en saisons» et un souper pour six personnes dont une célébrité à déterminer au restaurant L'angéluc de Saint-Alexandre.

### CÉLINE ET HOCKEY

Le partenariat avec la famille Dion donne bien entendu quelques privilèges. On ajoute ainsi aux dons quatre billets pour la grande finale de Star Académie avec transport en limousine, un quatuor de golf au club Le Mirage, la biographie de l'imprésario et l'oeuvre de Léonel Jules «The Power of The Dream» représentant Céline Dion et signée par la chanteuse.

Les amateurs de hockey seront également servis et pourront miser sur le chandail autographié de Francis Bouillon, un casque de hockey signé et porté par Pierre-Marc Bouchard et le bâton du gardien de but Warrior autographié par le gardien Niklas Blackstrom.

Toutes personnes intéressées à ajouter un lot à cette liste peuvent le faire en communiquant avec l'un des membres du Club d'affaires du Haut-Richelieu. Leurs coordonnées se trouvent sur le site de l'organisation, soit le [www.cahr.org](http://www.cahr.org) ■

# Les cadets de la Marine auront droit de cité

VALÉRIE LEGAULT  
valerie.legault@canadafrancais.com

**D**es 40 corps de cadets de la Marine au Québec, il est l'un des plus vieux toujours en opération. Le 168 Richelieu fête cette année son 50<sup>e</sup> anniversaire. Il le célébrera en grand, en particulier le 4 avril prochain, où il obtiendra le droit de cité de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le corps de cadets a entamé ses festivités à la fin de l'année dernière avec un souper d'équipage où anciens commandants, membres de la Ligue navale et cadets étaient invités. Ce sera cependant la cérémonie du droit de cité qui marquera le plus cette année jubilaire. Elle sera incluse à la promesse des cadets, à la cathédrale Saint-Jean-L'Évangéliste.

«J'avais déjà pensé à en faire la demande au maire, mais je voulais que le droit de cité coïncide avec le 50<sup>e</sup> anniversaire, dit Yvonne Mercier, présidente de la Ligue navale. Cette distinction est très prestigieuse pour nous. Aucun corps de cadets ne l'a reçue jusqu'à maintenant.»

La population est invitée à assister à la cérémonie du 4 avril. Leur promesse terminée à l'église, les cadets de la Marine défilent jusqu'à l'hôtel de ville où les attendront le maire et le chef de police, à 15 heures. La cérémonie inclut une revue des troupes et la lecture par le maire d'une résolution conférant le droit de cité au corps de cadets.

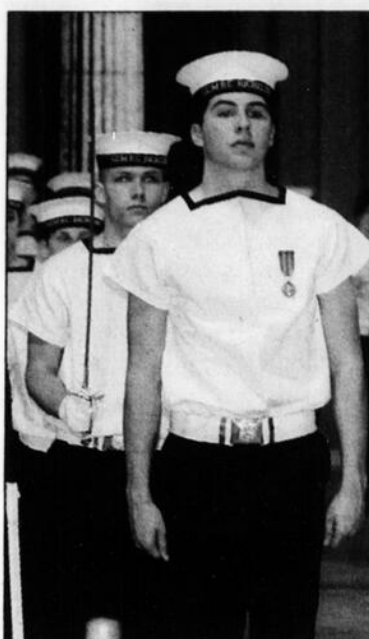
Le corps de cadets 168 Richelieu apportera une attention particulière à sa revue annuelle, le soir du 23 mai, à la garnison de Saint-Jean. Le

contre-amiral Denis Rouleau, chef d'état-major de la Défense nationale, a d'ailleurs accepté l'invitation en tant qu'invité d'honneur de la parade.

Les cadets sont aussi à la recherche du plus grand nombre d'anciens membres possible pour la tenue de son souper de retrouvailles, le 13 juin, au Club de golf de Saint-Jean. Les cadets, les officiers et les membres de la Ligue navale qui ont fait partie des cadets de la Marine au cours des 50 dernières années sont les bienvenus à participer à cette soirée. Pour réserver leur place, les personnes intéressées doivent communiquer avec le lieutenant de vaisseau Pascal Vaillancourt, à l'adresse cmdt.168marine@cadets.ca.

## SENS DES VALEURS

Le commandant actuel est con-



Aucun autre corps de cadets n'a reçu le droit de cité jusqu'à maintenant.

vaincu que son unité a inculqué des valeurs inestimables aux jeunes d'hier et d'aujourd'hui. «Les cadets encouragent le sens des responsabilités, du leadership et de la citoyenneté. Il n'y a aucun objectif de recrutement pour les Forces canadiennes, ce n'est pas le but, affirme M. Vaillancourt.»

Ces valeurs s'acquièrent au fil d'activités navales sur des plans d'eau du Québec. De nouvelles activités ont été ajoutées au programme comme la plongée sous-marine, les urgences en mer et le rafting. Grâce aux cadets, les jeunes peuvent aussi obtenir leur brevet d'opérateur nautique, de secourisme et de matelotage.

Le recrutement se fait à l'année dans les corps de cadets. Pour rejoindre le 168 Richelieu, on communique avec Yvonne Mercier au 450 347-1485.

## Un duo imbattable!

OBTENEZ L'ÉQUIVALENT DES 2 TAXES

# TPS + TVQ

JUSQU'À

# 36 MOIS

sans intérêt\*



LES ALIMENTS

Recevez jusqu'à

# 250\$ en carte-rabais

à l'achat d'un congélateur ou d'un réfrigérateur Wood's™.

**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU >**  
**100, RUE MOREAU 450 349-0066**

On livre en **24h**

**PRIX GARANTI 60 JOURS**

[corbeilelectro.com](http://corbeilelectro.com)

**CORBEIL**  
ÉLECTROMÉNAGERS  
Le seul **VRAI** spécialiste

HEURES D'OUVERTURE : LUNDI AU MERCREDI : 9 H À 18 H • JEUDI ET VENDREDI : 9 H À 21 H • SAMEDI : 9 H À 17 H • DIMANCHE : 10 H À 17 H

\* Sur marques et modèles sélectionnés. \*\* À l'achat d'un congélateur ou d'un réfrigérateur Wood's, recevez jusqu'à 250 \$ en carte-rabais chez les Aliments M&M. † Si vous trouvez le même article annoncé à plus bas prix ailleurs, nous vous rembourserons la différence, et ce, jusqu'à 60 jours après votre achat, sur présentation d'une publicité concurrente en vigueur à ce moment, par un détaillant autorisé, et uniquement sur le même modèle. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion. Promotion valide jusqu'au 27 avril 2009. Non valable au Centre de liquidation. Détails en magasin.

## CENTRE DE PARTAGE

## Un demi-million de dollars redistribués à la communauté

ARIANE GUILLETTE-MUNGER

ariane.guillemette-munger@canadafrancais.com

Il n'y a pas à dire, le Centre de partage communautaire johannais en a fait du chemin depuis 1868, alors que les Soeurs Grises étaient à la barre de son comptoir d'aide. Pour preuve, l'organisme a amassé près d'un demi-million de dollars l'an dernier pour aider les démunis, grâce entre autres à l'ajout de deux points de service, soit la friperie Éco Mode et la Meublerie. Une expansion qui devenait obligatoire, puisque le Centre n'a droit à aucune subvention gouvernementale.

«Nous recevons uniquement 2 000\$ en raison du Programme de soutien aux organismes communautaires, comme tous les organismes. Sinon, nous comptons sur l'aide de la Ville et sur nous-mêmes», explique la directrice générale du Centre de partage, Claire Raymond.

Pour amasser suffisamment de fonds, l'organisme a ouvert la Meublerie (rue Foch) et la boutique Éco Mode (rue Saint-Jacques), respectivement en 2006 et en 2008. Deux nouvelles portes qui attirent une clientèle totalement différente du comptoir familial, donnant par le fait même un bon coup de main à la gagnote.

«Les gens bien nantis ne veulent pas venir au Centre. Il fallait trouver une solution, car c'est avec les ventes que nous pouvons aider les démunis», raconte la directrice. Là-bas, les articles usagers sont présentés comme dans un commerce, c'est plus couru par monsieur et madame tout le monde.»

## UN COMPTOIR, UNE SORTIE

Le comptoir reste toutefois un endroit très achalandé: chaque semaine, elles sont au-delà de



La directrice générale du Centre de partage, Claire Raymond, invite la population à ne pas jeter ses articles usagers, mais plutôt à les apporter au 280, Mercier. «Surtout des jouets, nous en manquons présentement», précise cette dernière.

300 personnes à le fréquenter. C'est d'ailleurs plus qu'un simple endroit où l'on vend des articles de tous genres.

«Je sais que pour certains, c'est leur seule sortie de la journée. Entre Noël et le jour de l'An, nous avons ouvert nos portes tout simplement pour offrir un endroit où aller aux gens seuls», raconte Mme Raymond, un sourire triste au visage.

Pour les accueillir, une équipe de bénévoles se rencontre dès 8h30 au 280, rue Mercier. Au total, ils sont 80 à se donner le relais, cinq jours par semaine. Leurs matinées sont

dédiées au tri et à la vérification des dons reçus. Quelques-uns d'entre eux s'activent également à passer le balai ou effectuent de menus travaux de rénovation. Bref, on n'y chôme pas!

Lors du passage du journal, ils étaient d'ailleurs une dizaine à plier, rapiécer, tester et ranger les articles nouvellement arrivés. Des gens de tous âges, dont des jeunes issus du programme Katimavik.

«C'est une équipe réduite le jeudi matin, car nous ouvrons jusqu'à 20h30 le soir. Sinon, nous fermons à 16h30 et nous sommes au moins 15 ou 20», précise Claire Raymond.



Sean Fyles-Duggan est un participant du programme Katimavik faisant désormais partie de l'équipe de bénévoles du Centre de partage. La vérification des jouets, c'est son affaire!

## DÉPANNAGES D'URGENCE

Puis, lorsque 10 heures sonnent, les premiers clients arrivent. Les recettes ne serviront toutefois pas à payer le personnel ou à gonfler les profits, mais bien à offrir des dépannages d'urgence, une aide dédiée aux personnes éprouvant des difficultés financières.

Depuis janvier, la situation économique et l'endettement en rattrapent d'ailleurs plus d'un, constate la directrice générale. «Je dirais que les urgences ont facilement doublé, admet celle qui est à la barre du Centre depuis 2006. On voit des gens qui ont de très belles choses

venir nous demander de l'aide, parce qu'ils ne peuvent plus soutenir leurs dettes. Il y en a aussi plusieurs qui sont en attente du chômage.»

Cette hausse des demandes engendre-t-elle une chute des dons? Pas encore, souffle Mme Raymond. Cette dernière appréhende toutefois les prochains mois.

«Pour l'instant, ce sont uniquement les jouets qui nous manquent. J'invite d'ailleurs les gens à venir porter leurs dons à nos locaux (280, Mercier). Plus que jamais, nous avons besoin de leur générosité.»



# Salon d'été 2009

Saint-Jean-sur-Richelieu Ville et Région

10<sup>e</sup> édition

Du 24 au 26 avril

COLISÉE ISABELLE-BRASSEUR  
965, rue Choquette  
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
(coin Pierre-Caisse)

Prix d'entrée : 3 \$  
Moins de 12 ans : Gratuit

Heures d'ouverture

Vendredi 24 avril : 12 h à 21 h  
Samedi 25 avril : 10 h à 21 h  
Dimanche 26 avril : 10 h à 17 h

Un salon pour tous les goûts...

HABITATION LOISIRS  
DÉCO TOURISME  
SERVICES PRODUITS DU TERROIR

Une présentation Une réalisation

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
Le Canada Français

646885101A\_20090401-gf

LES POPOTES ROULANTES À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

# Un millier de repas livrés par semaine!

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafrancais.com

**C'est le moins que l'on puisse dire, la popote roulante est un service essentiel pour bien des aînés. Avec un millier de repas livrés par semaine, les bénévoles des Centres d'action bénévole (CAB) de Saint-Jean-sur-Richelieu et d'Iberville contribuent au bien-être et au maintien à domicile de centaines de personnes âgées ou en convalescence de la région.**

Trois fois par semaine, la dizaine de bénévoles de la popote roulante s'active au CAB d'Iberville. Sauf quelques exceptions, la grande majorité d'entre eux travaillent en équipes de deux. Malgré ses 80 ans, soeur Colombe de Grandpré quitte la rue des Conseillers deux fois par semaine avec sa voiture remplie de victuailles fraîches pour sa tournée.

Depuis 12 ans qu'elle est livreuse, l'ancienne missionnaire connaît son itinéraire par coeur, et sa clientèle aussi! «Ma cliente la plus âgée a 93 ans, raconte-t-elle. C'est toujours un plaisir quand j'arrive chez elle. Quand je repars, je lui envoie un coup de klaxon et elle m'envoie la main en me regardant partir de sa fenêtre.»

L'âge moyen de la clientèle de la popote roulante d'Iberville est

de 70 ans. Les abonnés au service reçoivent leur livraison de plats chauds et congelés le mardi, le jeudi et le vendredi. Le CAB d'Iberville en livre 135 par semaine dans les secteurs Iberville et Saint-Athanase, à Mont-Saint-Grégoire et à Sabrevois.

## POUR UNE BOUCHÉE DE PAIN

Le repas du jour sont accompagnés d'une soupe et d'un dessert et sont vendus pour une bouchée de pain. «Notre cuisinière fait partie du groupe d'achats du CAB, explique Mélanie Dufresne, coordonnatrice des bénévoles. Nous comptons aussi sur de généreux donateurs de produits frais et des subventions.»

Toujours santé et le moins gras possible, le menu très varié est établi sur une rotation de deux mois. On peut dire qu'Alice Caron prépare ses 45 repas par jour avec beaucoup d'amour. «Ici, on travaille dans le plaisir. Je dis «on» parce que sans bénévoles, la cuisine ne fonctionnerait pas, n'est-ce pas Yolande?», dit-elle en regardant avec le sourire son aide-cuisinière.

La condition de chaque bénéficiaire est différente. «Certains ne sont plus capables de cuisiner, d'autres souffrent d'Alzheimer. Pour eux, c'est une autre façon de se maintenir plus longtemps à domicile», observe Mme Dufresne.

## 18 500 REPAS PAR AN

Depuis son déménagement dans les locaux de Famille à coeur, la popote roulante Saint-Jean Midi du CAB de Saint-Jean-sur-Richelieu est en pleine expansion. Au cours des 12 derniers mois, le service a livré 18 514 repas à sa clientèle, soit 4000 de plus que l'année précédente.

Saint-Jean Midi, c'est la livraison de 800 à 900 repas frais et congelés par semaine. Les bénévoles se rendent maintenant jusque dans le secteur Saint-Luc, d'où l'explosion de la demande. Ici aussi, la clientèle âgée est éligible au service en priorité.

«La popote roulante est d'abord et avant tout destinée aux personnes de 65 ans et plus, mentionne Denise Lapalme, directrice générale du CAB de Saint-Jean. Nous aidons aussi les personnes en convalescence ainsi que les personnes avec des problèmes de santé mentale.»

Le maintien à domicile n'est pas le seul avantage de la popote roulante. Les livraisons se transforment presque en visite d'amitié tellement certains clients sortent peu souvent de leur maison.

Au CAB d'Iberville, on appelle la clientèle trois fois par semaine pour compléter les commandes.

AVEC ÉQUITERRE

## C'est le temps de s'inscrire aux paniers biologiques

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafrancais.com

Avec l'arrivée du printemps et la crise économique qui sévit, Équiterre invite les citoyens de la région de la Montérégie à soutenir un fermier de famille pour recevoir un panier hebdomadaire de fruits et légumes biologiques. Jusqu'au mois de mai, plusieurs rencontres d'information seront organisées dans la région pour les personnes désirant rencontrer les fermiers et en apprendre davantage sur le mode d'inscription.

Le principe de base de l'agriculture soutenue par la communauté (ASC) est que le citoyen s'engage à l'avance auprès de la ferme en achetant au printemps sa part de récolte qui lui sera livrée à l'été et à l'automne. Ainsi, le citoyen et la ferme partagent ensemble les risques et les bénéfices de la saison à venir.

Les citoyens qui désirent soutenir un fermier de famille peuvent se rendre sur le site d'Équiterre, à

equiterre.org. Ils pourront entre autres identifier la ferme qui livre le plus près de chez eux ou de leur lieu de travail. De plus, plusieurs rencontres auront lieu bientôt à propos de l'ASC.

Les fermes Le Duchay tiendront une conférence le mercredi 1<sup>er</sup> avril, à 18h30, au 520, rue Ménarel, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le 15 avril, à 19 heures, Les Jardins DiversiBio seront présents au Cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu, situé au 30, boul. du Séminaire N.

### VARIÉTÉ

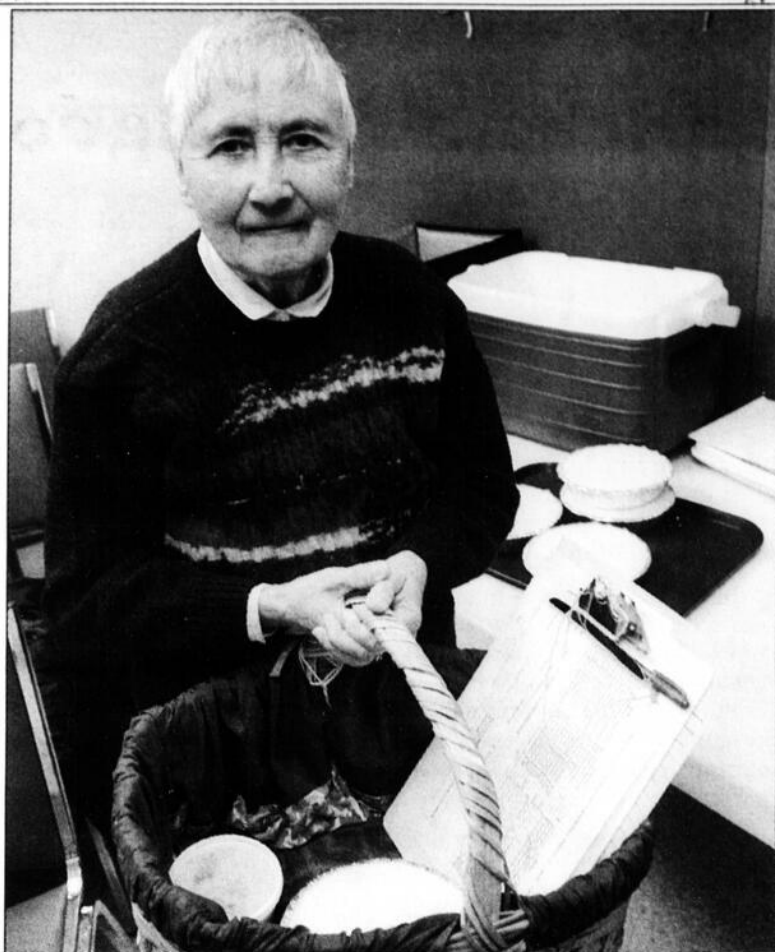
Différents formats de paniers sont disponibles et fournissent entre six et 12 variétés de légumes chaque semaine pour une période allant de 12 à 22 semaines. Des viandes d'élevage biologique et d'autres produits sont aussi disponibles sur demande auprès de certaines fermes du réseau.

Avec 81 points de chute dans la région, le réseau d'Agriculture soutenue par la communauté (ASC) permet à plus de 5000

Montérégiens d'avoir accès à des produits frais et locaux tout en développant un lien direct avec un agriculteur de leur région.

À toutes les semaines, cinq fermes cessent leurs activités au Québec. Si chaque consommateur achetait à chaque semaine 20\$ supplémentaires de produits du Québec, plus de 100 000 emplois seraient créés chez nous. «L'agriculture soutenue par la communauté est un commerce direct qui permet aux fermes, souvent de petite taille, de bénéficier de 100% du montant investi par les citoyens, et de créer ou de conserver des emplois en agriculture», explique Isabelle Joncas d'Équiterre.

Lorsque les citoyens deviennent partenaires d'une ferme du réseau, enchaîne Mme Joncas, ils s'assurent de recevoir des aliments 100% savoureux, locaux et exempts de pesticides. En ASC, les produits sont récoltés la journée même ou la veille de la livraison. Ils ont donc un goût incomparable, car ils sont récoltés à maturité.



Soeur Colombe de Grandpré est livreuse pour la popote roulante depuis 12 ans.

# MÉGA LIQUIDATION

**PRO**  
Quincaillerie

au 835, rue St-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**OUVERT AU GRAND PUBLIC**

Judi - Vendredi - Samedi - Dimanche  
à compter de 10 h

**jusqu'à épuisement des stocks !  
1<sup>er</sup> ARRIVÉ, 1<sup>er</sup> SERVI !**

Mandaté par les banques à charte

**Nous liquidons pour 1 000 000.00\$**  
d'inventaire de marchandise saisie

de **40% à 80%**  
de **RABAIS**

Nous avons :

- \* Quincaillerie
- \* Outils
- \* Matériaux
- \* Peinture
- \* Ameublement
- \* Électroménagers
- \* Articles de golf
- \* Articles de hockey
- \* Vêtements de sport
- \* Armoires / Vanités Salle de bain

**Argent Comptant - Interac - Visa - MasterCard**

FONDATION LE RENFORT GRANDE LIGNE

# Un vin et fromage sur le thème de la Méditerranée

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafrancais.com

La fondation Le Renfort Grande Ligne convie les amateurs de vins et de fromages à sa 19<sup>e</sup> dégustation, le jeudi 9 avril, à l'hôtel Relais Gouverneur. La soirée sur le thème de la croisière méditerranéenne leur fera découvrir des produits de cette immense mer intérieure, de l'Europe à l'Orient, en passant par l'Afrique.

Tout le monde met la main à la pâte à cet événement. En effet, ce sont les employés des Services de réadaptation du Sud-Ouest et du Renfort (SRSOR) qui préparent et servent le vin, les fromages et leurs accompagnements pendant toute la soirée.

Il y aura du nouveau cette année pour cet événement sous la présidence d'honneur de Jean-François Riel. Les parents d'enfants bénéficiaires des SRSOR pourront profiter d'une halte-répit afin de pouvoir assister à la soirée.

Des éducateurs spécialisés s'occuperont d'eux jusqu'au lendemain, jour du Vendredi saint. Les enfants passeront la nuit dans l'une des deux maisons de répit de la fondation Le Renfort Grande Ligne, sur les rues Jacques-Cartier et Grenier.

## Invitation aux artisans

VALÉRIE LEGAULT

valerie.legault@canadafrancais.com

L'International de montgolfières invite artistes et artisans à exposer le fruit de leurs talents à l'occasion de sa 26<sup>e</sup> édition, du 8 au 16 août prochains.

Les oeuvres ou produits présentés doivent être originaux, diversifiés et obligatoirement créés par l'artiste ou l'artisan qui se joint à la Promenade des artisans du festival. Tous les produits doivent être d'origine québécoise et faits à la main ou de façon artisanale par l'artisan qui les exposera.

La Promenade des artisans prendra une toute nouvelle allure et sera installée sous un grand chapiteau. Cette nouveauté permettra aux visiteurs d'admirer et de se procurer des oeuvres peu importe les conditions météo.

De plus, un volet sur les produits du terroir sera ajouté. Les produits choisis devront être offerts pour une consommation à la maison comme des confitures, des vinaigrettes, des assaisonnements, des savons et des produits pour le corps.

Les intéressés sont invités à joindre Marie-Christine Caron avant le 1<sup>er</sup> mai au 450 346-6000, poste 241, ou par courriel à l'adresse marie@montgolfieres.com. On peut aussi compléter un formulaire en ligne dans la section «Comment s'impliquer», sur le site www.montgolfieres.com. ■



Bruno Bernier, Lisa Charest, Jean-François Riel, Jacques Charrette et Richard Thiboutot attendent 200 personnes à leur dégustation de vins et fromages.

### RÉPIT

« Cette année, nous avons vraiment voulu mettre l'accent sur le répit, en particulier pour les familles autistes, dit Jacques Charrette, directeur général de la fondation. Signe que le problème prend de l'ampleur, la clientèle autiste ou avec un trouble envahissant du développement (TED)

des SRSOR a bondi de 35% en deux ans à Saint-Jean-sur-Richelieu seulement. »

Chaque année, Le Renfort Grande Ligne aide des familles à financer pour leurs enfants autistes ou TED un séjour en camp de vacances ou en maison de répit. Faute de ressources spécialisées

suffisantes, la liste d'attente s'allonge et les parents sont au bout du rouleau. Soulignons que 85% des parents d'enfants autistes ou TED se divorcent.

Heureusement, le projet de la maison de répit Tourbillon et Diapason va bon train. La fondation est sur le point d'obtenir un

terrain de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et les plans sont sur la planche à dessin.

La fondation Le Renfort Grande Ligne attend environ 200 personnes à sa soirée du 9 avril prochain. Les billets sont en vente au coût de 100\$ chacun. Pour s'en procurer, on communique avec Lisa Charest au 450 348-6121, poste 2201. ■

## 8<sup>e</sup> ÉDITION DU GALA DE HOMARDS

### LE SAMEDI 6 JUIN 2009 À 18 H



Michel Gauthier, Germain Poissant, Bruno Heppell, Nathalie Dumas, François Bourret, Pascal Salois, Yvon Berthelot, François Bessette, Martine Lorrain-Cayer, Daniel Hacherel, Charles Couture, Marco Savard et Michel Fecteau ont présenté le 8e Gala Hoamrds du club Lions de Saint-Luc

### Au menu : À VOLONTÉ

- Homards chauds et froids
- Fesse de boeuf
- Table à pains
- Bar à salades
- Table de desserts

Un reçu pour fins d'impôts sera émis pour la portion don



Musique - Danse  
- Animation  
- Encan silencieuse  
et crié

Pavillon Dextraze,  
Campus Fort Saint-Jean

15 Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

École Bruno Heppell

La Maison le Passage

Jeux Olympiques Spéciaux

FHHR

Fond de développement du CEGEP

Votre présence fera la différence!

Coût : 100\$/personne

2 bouteilles de vin incluses par table

Table corporative 1250\$/10 pers.

Aucun billet ne sera vendu à la porte

HÂTEZ-VOUS!

Pour réservations :

Lion Michel Fecteau : 450 359-9000

Charles Couture : 450 347-0323

# Galerie du sommeil

## BRAULT & MARTINEAU

16 succursales

**Sommier gratuit** <sup>††</sup> +

**50 versements sans intérêt** <sup>\*</sup>  
jusqu'en juin 2013 sur les matelas <sup>†</sup>

à l'achat d'un matelas <sup>†</sup> de la



**Sommier gratuit** <sup>††</sup>  
valeur de 289\$

**Sommier gratuit** <sup>††</sup>  
valeur de 299\$

**Sommier gratuit** <sup>††</sup>  
valeur de 299\$

### Fontevraud

- Matelas semi-ferme
  - Dessus à coussinet
  - Sans rotation
  - Contour renforcé
- Garantie ferme de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits
- 1 place/403 ressorts. . . . . 11,98\$/mois ou 599\$
  - Grand lit/660 ressorts. . . . . 15,98\$/mois ou 799\$
  - Très grand lit/1023 ressorts. . . . . 23,98\$/mois ou 1199\$

**13,98\$\*** /mois ou **699\$** 2 places/527 ressorts

### Maintenon

- Matelas moelleux
  - Dessus à coussinet
  - Contour renforcé
- Garantie ferme de 15 ans. Livraison et ramassage gratuits
- 1 place/400 ressorts ensachés. . . . . 17,98\$/mois ou 899\$
  - Grand lit/702 ressorts ensachés. . . . . 27,98\$/mois ou 1399\$
  - Très grand lit/972 ressorts ensachés. . . . . 37,98\$/mois ou 1899\$

**23,98\$\*** /mois ou **1199\$** 2 places/600 ressorts ensachés

### Bellegarde

- Matelas semi-ferme
  - Sans rotation
  - Contour renforcé
- Garantie ferme de 15 ans. Livraison et ramassage gratuits
- 1 place/400 ressorts ensachés. . . . . 13,98\$/mois ou 699\$
  - Grand lit/702 ressorts ensachés. . . . . 19,98\$/mois ou 999\$
  - Très grand lit/972 ressorts ensachés. . . . . 27,98\$/mois ou 1399\$

**17,98\$\*** /mois ou **899\$** 2 places/600 ressorts ensachés

**Garantie confort 90 jours d'essai**  
sur tous nos matelas Excl. / à R.R.H.

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons! \*Détails en magasin.



**brault et martineau.com**  
**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
575, rue Pierre-Caisse • Tél. : 450 349-1609

**Livraison gratuite\*\* 7 jours sur 7**  
\*\*Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi au mercredi 9h à 18h  
Jeudi et vendredi 9h à 21h  
Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h



Offre en vigueur du lundi 30 mars au dimanche 5 avril 2009. Quantités limitées sur certains articles. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation. Détails en magasin. \* Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. \*\*Détails en magasin.

\*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799 \$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

**Exemple de frais:**

Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de:	250 \$	500 \$	1000 \$
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de:	4,01 \$	8,01 \$	16,03 \$



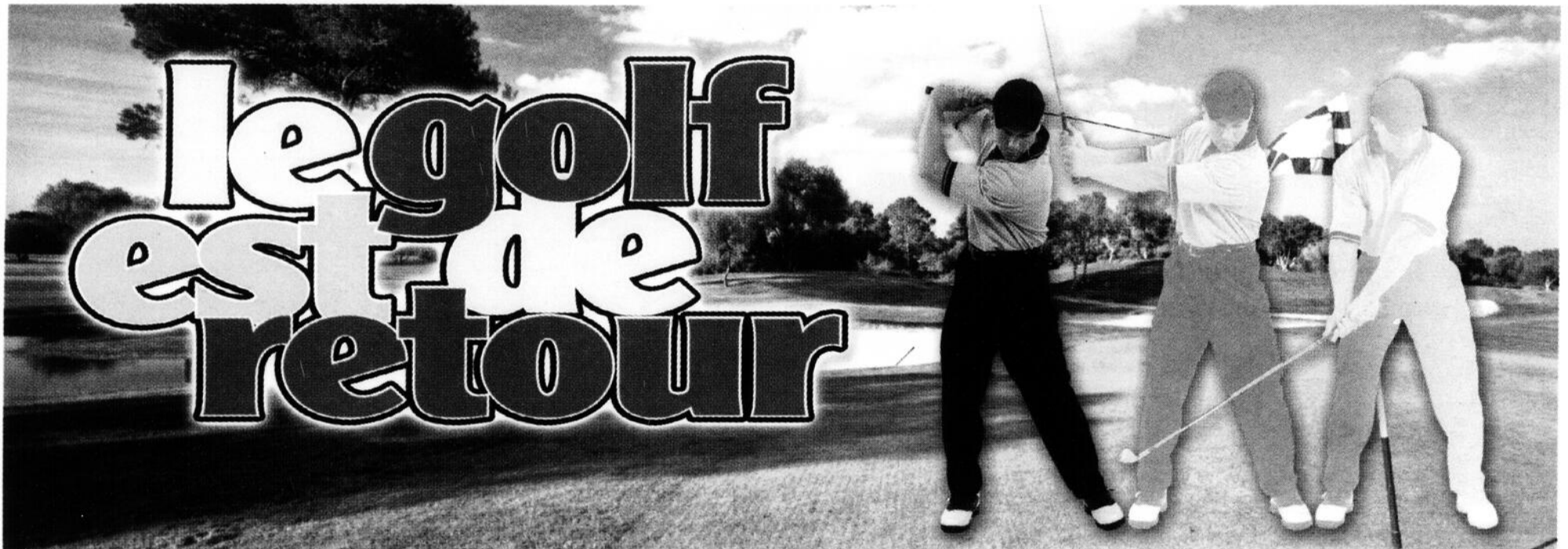
## En vedette à Loft Story All Stars

Les deux anciens participants de la quatrième édition de l'émission Loft Story, Christelle Huot et Mathieu Surprenant, sont de retour à la télévision. Dimanche dernier, les deux Johannais se sont de nouveau enfermés pour une période maximale de dix semaines. Mathieu «Cass» Surprenant avait été choisi au début du mois par le public pour être des participants de l'édition All Stars de la télé-réalité, alors que Christelle Huot a été sélectionnée par la production. Ils courent la chance de remporter 200 000\$ en argent, une maison et un ameublement d'une valeur de 25 000\$.



## 1500\$ pour CIME

Le Centre d'interprétation du milieu écologique (CIME) du Haut-Richelieu a reçu une subvention de 1500\$ de la MRC du Haut-Richelieu. Le préfet suppléant, Patrick Bonvouloir, a remis le chèque à la directrice générale de l'organisme, Renée Gagnon.



## Saison 2009

Membre 7 jours incluant balles au champ de pratique, petit casier, entreposage et nettoyage de bâtons pour seulement **2 214,85\$** plus taxes et obtenez un crédit de 1 000\$ de voiturettes électriques

Promotion du lève-tôt en semaine : **26,57\$** plus taxes (sauf jours fériés)

Promotion après 12 h 30 golf et voiturette : **39,85\$** plus taxes (sauf jours fériés)

Et plusieurs autres promotions...

\*\*\* NOUVEAU \*\*\*

### PROMO VÉHICULE RÉCRÉATIF

Sur réservation, bénéficiez d'une nuitée, 2 déjeuners du golfeur, 2 rondes de golf avec voiturette électrique et 2 petits paniers de balles pour seulement **149,95\$** plus taxes



Venez rencontrer notre professionnel  
*John Mc Alpine*

Mariage, tournois de golf, fêtes de tous genres...  
il me reste quelques dates de disponibles.

www.golfvalleedesforts.com  
valleedesforts@sympatico.ca

1145, chemin du Petit-Bernier,  
Saint-Jean-sur-Richelieu 450 346-6090



## Club de Golf St-Jean

320, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu

### ÊTRE MEMBRE D'UN CLUB PRIVÉ... INCOMPARABLE ET ABORDABLE!

Vous aimez le golf et aimeriez en retirer un peu plus, voici ce que le Club de Golf St-Jean vous propose :

- terrain mature d'une beauté exceptionnelle;
- temps de jeu substantiellement inférieur;
- ambiance et camaraderie;
- multiples choix d'abonnements pour personnes ou entreprises;
- restauration et salle de banquets;
- tournois de membres et soupers;
- professionnel enseignant et boutique;
- facilités de pratique;
- possibilité de jouer sur 17 autres parcours faisant partie du programme «PAR».

Le Club de Golf St-Jean est considéré comme l'un des parcours du Québec offrant l'un des meilleurs rapports qualité/prix.

Tél.: 450 346-6814 poste 241  
Courriel : admin@golfstjean.ca  
Internet : www.golfstjean.ca

# LES LEÇONS DE GOLF

## Pour jouer avec plus de plaisir

La plupart des clubs offrent des cliniques de golf qui se donnent en petit groupe et qui durent généralement sur quelques semaines. Le professionnel y enseigne les aspects techniques en abordant la prise, la posture et la position d'adresse. Le cours, qui peut durer de quatre à cinq semaines, pourra s'attarder aux coups roulés, aux coups d'approche, aux fers, aux bois et aux coups effectués dans la fosse de sable.

Même si les directives et les explications sont adressées à l'ensemble du groupe, chaque individu reçoit un certain temps d'attention, afin de donner un enseignement personnalisé. La clinique de golf en groupe est donc une bonne façon de s'initier au golf, sans avoir à investir trop de temps ou d'ar.

gent. Souvent, vous pouvez louer un équipement pour suivre ces cours, au lieu d'investir dans un équipement, sans savoir si vous allez aimer ce sport.

Les cours de groupe sont également une occasion de se trouver des compagnons de jeu de même calibre; il est souvent moins intimidant de commencer à jouer avec des personnes qui rencontrent les mêmes difficultés. Toutefois, comme on apprend beaucoup par imitation, on vous recommande, après un certain temps, de jouer avec des meilleurs golfeurs que vous, de les regarder, d'enregistrer et de les imiter. Cependant, il est préférable d'attendre de se trouver un terrain de pratique pour exécuter les nouvelles techniques.

Pour les joueurs plus avancés, on recommande des cours individuels, afin qu'ils puissent travailler un aspect spécifique de leur jeu.



**OUVERTURE**  
**VENDREDI 3 AVRIL**  
**Vente Pré-saison**

**Livret de**  
**10 parties semaine**

**229\$**  
plus taxes

**Du lundi au jeudi en tout temps ainsi que le ven.-sam.-dim. et fériés après 15 h.**

**Jusqu'au 15 avril**

Commande avec carte de crédit acceptée

55, Chemin du Golf, Farnham Tél. : 450 293-3171  
Sans frais : 1 877 293-3164 • golffarnham@videotron.ca

**Club de golf INTERNATIONAL**

<b>FORFAIT GOLF ET VOITURETTE</b>	<b>SPÉCIAL DU MARDI</b>
Lundi au vendredi	<b>45\$</b> par personne (avant-midi)
<b>76\$</b> pour 2 joueurs (jusqu'à 12 h)	Incluant : golf et voiturette
<b>65\$</b> après 12 h	1 hamburger ou 2 hot dogs
<b>60\$</b> après 14 h	1 verre de bière ou une boisson gazeuse (avant 14 h)
<b>50\$</b> après 16 h	

320, Chemin du Golf, Saint-Bernard-de-Lacolle  
**450 246-3626 • 1-800-793-3626**

## GOLF LES BOISÉS DE LA MAIRIE

### COURS DE GROUPE EXTÉRIEURS

Petit groupe (6)

5 leçons pour votre élan et votre jeu court

1 clinique supervisée (balles non incluses)

1 accompagnement sur le terrain avec le pro

(Billet de golf non inclus)

Chaque leçon est d'une durée de 1 h 15

Mardi - mercredi - jeudi 19 h - samedi a.m.

Début mai 2009

Inscris-toi avant le 15 avril et reçois

2 parties de golf gratuites et un

manuel de l'élève!

Leçons à l'extérieur sur le gazon avec vraie situation de jeu!

**Pour seulement 155\$**

### CAMP DE JOUR

ÉCOLE DE GOLF L'OISELET

Dates : 13 au 17 juillet 2009 ou 10 au 14 août 2009

Durée: 8 h 30 à 16 h

Âge : 9 à 14 ans

Aussi disponible à Baie Mississquoi

**Pour seulement 175\$**

Inscription par internet

www.ecoledegolffoiselet.com

**514 825-2145**

3 parties de golf inclus

Au bord du lac Champlain à 45 minutes de Montréal

## ON EST OUVERT!

- Nouvelle salle de réception
- Soirée dansante
- Service du pro
- Tournoi

### PRIX PRÉSAISON

**25\$** pour un droit de jeu

### EN PROMOTION

### CETTE SEMAINE

**10** droits de jeu

à partir de

**21\$** l'unité

Réservez maintenant

**450 244-5932**

1 800 363-1420

VISITEZ NOTRE SITE POUR D'AUTRES PROMOTIONS

311, Venise Ouest, Venise-en-Québec  
www.golffbaie-mississquoi.com



**INDEX DES DÉCÈS**

- BRICAULT-BOMBARDIER (Marie-Ange)
- CHARBONNEAU (Elie)
- CAMBRINI (Michel)
- DAIGNEAULT (Mariette)
- PORTIN-GOYETTE (Pauline)
- LABELLE (Martine)
- LAMARRE (Fernando)
- LARIVIÈRE-DUCHESNE (Yolande)
- LEVASSEUR (Cpt. René)
- MERKL (Karin)
- MÉTRAS-RENAUD (Suzanne)
- RAYMOND-SAVOIE (Exilia)
- TARTE (Hilaire)

**CHARBONNEAU  
Elie**

(25 mars 1939-25 mars 2009)



D'Iberville, le 25 mars 2009, jour de ses 70 ans, est décédé Elie Charbonneau. Il laisse dans le deuil son épouse Rina Bujold, ses enfants Marc (Manon Rondeau), Manon (Serge Leboeuf), Stéphane (Marie-Pier Latour), Éric (Brigitte Morin), ses petits-enfants Carole-Ann, Alexandre, Samuel, Cédrik, Sabrina, Léa-Rose, Mégane, Zachary, Frédéric, et Stéphanie, ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le vendredi 3 avril à compter de 13 h en l'église Saint-Athanase d'Iberville. Les funérailles en présence des cendres suivront à 14 h.



530, 4E RUE  
À IBERVILLE, J2X 3M6  
450 346-6020

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de la recherche sur le diabète juvénile (FRDJ) seraient appréciés.

**MÉTRAS-RENAUD  
Suzanne**

(1918-2009)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 20 mars 2009, à l'âge de 91 ans, est décédée madame Suzanne Métras, épouse de feu Maurice Renaud. Elle laisse dans le deuil ses enfants Nicole (Serge Pierre), Ginette, Serge (Binh Minh Tran), son petit-fils Dominic ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le 4 avril 2009 à 14 h en la chapelle du



95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de condoléances dès 13 h.

L'inhumation au cimetière de Mont-Saint-Grégoire aura lieu le samedi 9 mai 2009.

**LEVASSEUR  
Cpt. René**

(1946-2009)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 24 mars 2009, à l'âge de 63 ans, est décédé le Capitaine René Levasseur. Il laisse dans le deuil ses soeurs Ginette (Michel), Lise (Rolland), et Andrée, ses neveux David et Sébastien, ses ami(e)s et particulièrement son ami de toujours Daniel Brousseau (Johanne).

La famille recevra les condoléances le vendredi 3 avril à compter de 10 h 30 en l'église Saint-Athanase d'Iberville. Les funérailles en présence des cendres suivront à 11 h.

Direction :



530, 4E RUE  
À IBERVILLE, J2X 3M6  
450 346-6020

**LARIVIÈRE-DUCHESNE  
Yolande**

(1923-2009)



Au Centre Anna-Laberge de Châteauguay, le 28 mars 2009, à l'âge de 85 ans, est décédée Yolande Larivière, épouse de feu Marcel Duchesne. Elle laisse dans le deuil ses enfants Johanne (Guy Bourgault), Francine (Michel Ménard), Pierre (Nicole Girard), Luc (Marie Victoria), Marc (Henriette Hamelin), 12 petits et 13 arrière-petits-enfants, sa soeur Jeannine (feu Normand Moquin), ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 4 avril à compter de 14 h chez :



280, RUE JACQUES-CARTIER NORD  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 346-6020

Une célébration de la Parole suivra à 16 h au salon.

**3e anniversaire  
DEXTRAZE  
Paul-Albert**



Papi,  
Tu nous manques beaucoup.  
Ta famille qui t'aime fort.

**RAYMOND-SAVOIE  
Exilia**

(1921-2009)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 24 mars 2009, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Exilia Raymond, épouse de feu Germain Savoie. Elle laisse dans le deuil ses enfants Micheline (Gérard Hétu), feu André, Robert (Michèle Landry), Nicole (feu Marcel Larocque), feu Gérard (Diane Paquette), Francine (André St-Pierre), ses neuf petits-enfants, ses 13 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le jeudi 2 avril 2009 à 11 h, en la chapelle du



95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie.

La famille désire remercier le personnel soignant du 5<sup>e</sup> étage au Centre Gertrude-Lafrance pour la qualité des soins prodigués ainsi que pour leur dévouement.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer du Haut-Richelieu.

**FORTIN-GOYETTE  
Pauline**

(1928-2009)



D'Iberville, le 28 mars 2009, à l'âge de 80 ans, est décédée Pauline Fortin. Elle laisse dans le deuil son époux Jean Goyette, ses enfants Diane (Olivier Bergeron), Denis, Claude, Michel, Réal (Nicole Roy), Lise (Bernard Ménard), ses neuf petits-enfants, quatre arrière-petits-enfants, ses frères, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis.

Exposée chez :



530, 4E RUE  
À IBERVILLE, J2X 3M6  
450 346-6020

Les funérailles ont eu lieu le mardi 31 mars à 11 h, en l'église Saint-Athanase d'Iberville, suivies de la crémation.

La famille tient à remercier sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

**LAMARRE  
Fernando**

(1929-2009)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 29 mars 2009, à l'âge de 79 ans, est décédé monsieur Fernando Lamarre, époux de madame Jeannette Proulx. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Gaston (Lyne Lebeau), Renaud, feu Guylaine, ses petits-enfants Sophie et Marc André, ses arrière-petits-enfants Sara-Eve et Jacob, ses soeurs Georgette et Jeanne-Mance, ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères, nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le jeudi 2 avril 2009 à 11 h, en la chapelle du



95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville, pour le Fonds de l'hôpital du Haut-Richelieu.

**1er anniversaire  
BOUDREAU  
Gervaise**

(1932-2008)



Premier anniversaire du décès de Gervaise Boudreau, épouse de feu Paul-Eugène Bernier et en 2<sup>e</sup> noces d'Ernest Ouellette.

De la famille Bernier, enfants et petits-enfants

**1er anniversaire  
DESRANLEAU-DEMERS  
Michelle**

(31 mars 2008)



Tu es toujours dans nos pensées et dans nos coeurs.  
Ton époux Denis et tes enfants.

**DAIGNEAULT  
Mariette**

(1936-2009)



Avec regret, nous soulignons le décès de madame Mariette Daigneault, décédée à l'hôpital Charles-Lemoyne, le 26 mars 2009, à l'âge de 73 ans.

Elle laisse dans le deuil ses deux filles Hélène (Marilena) et Marie-Claude, ses petits-enfants Jonathan (Marie-Ève), Jessica (Jean-Philippe), ainsi que son arrière-petit-fils Tristan.

La famille recevra les condoléances au:



95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 359-0990

le vendredi 10 avril de 19 h à 22 h ainsi que le samedi 11 avril de 9 h à 11 h, qui sera suivi de la célébration à la chapelle du complexe.

**MERKL  
Karin**

(1959-2009)



À l'hôpital Maisonneuve-Rosemont de Montréal, le 21 mars 2009, à l'âge de 49 ans, est décédée madame Karin Merkl, conjointe de monsieur Claude Ferrand. Outre son conjoint, elle laisse dans le deuil ses enfants Alexandre (Marie-Pier), Marie-Ève, sa mère Maria Gerold, ses soeurs Ingrid, Angelika, Renate, son frère Alfred, sa belle-soeur et ses beaux-frères, nièces et neveux, ainsi que plusieurs parents, amis et ses collègues de travail de la Résidence Champagnat.

La famille recevra les condoléances au



95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 359-0990

le samedi 4 avril à compter de 10 h. Une célébration de la Parole suivra à 11 h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville, au Fonds Lucie-Lemieux de l'hôpital du Haut-Richelieu.

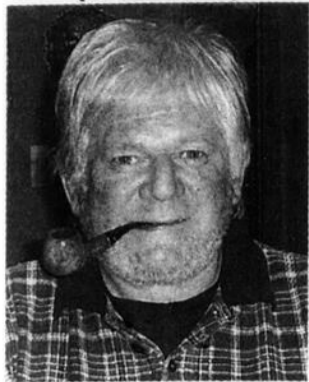
**Prière infaillible à la vierge Marie**

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

ACTUALITÉ

NÉCROLOGIE

**CAMBRINI Michel (1952-2009)**



Né à Montréal, ayant vécu à Saint-André, autrefois membre du Barreau du Québec, est décédé monsieur Michel Cambrini à l'âge de 56 ans. Il laisse dans le deuil ses enfants Vincent (Valérie), Édith (John), la mère de ses enfants Francine Archambault, sa soeur Lise (Yvon), son frère Pierre (Jacqueline), autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 4 avril 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 20h30 chez:

**Complexes funéraires LeSieur & Frère**  
530, 4E RUE  
IBERVILLE J2X 3M6  
450 346-6020

Des dons à la Fondation de votre choix seraient appréciés en sa mémoire.

**LABELLE Martine (1961-2009)**



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 30 mars 2009, à l'âge de 48 ans, est décédée madame Martine Labelle, épouse de monsieur Patrick Couture. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Vincent, sa mère Georgette Desnoyers, ses soeurs Odette, Monique (Jean Léger), ses beaux-parents Mariette Boucher, Jean-Guy Couture, sa nièce et son neveu ainsi que plusieurs parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 6 avril 2009 à 15 h, en la chapelle du

**Complexes funéraires LeSieur & Frère**  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de condoléances à compter de 13 h 30.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

**1er anniversaire GUÉRIN Diane (26 janvier 1954 - 1<sup>er</sup> avril 2008)**



Déjà un an est passé et ta présence, ton sourire, ta voix nous manquent. Tu resteras dans nos cœurs. Tes parents, ton frère, ta soeur, tes enfants, ta belle-fille, tes petits-enfants.

**BRICAULT-BOMBARDIER Marie-Ange (1917-2009)**



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 30 mars 2009, à l'âge de 91 ans, est décédée madame Marie-Ange Bricault, épouse de feu Alcide Bombardier. Elle laisse dans le deuil ses enfants Estelle, Lise (Jean-Claude Gagné), Jacqueline (Bertrand Gagné), Marcel (Rachel Gaudreau), Maurice (Lucie Gaudreau), Germain (Monique Paulin), petits-enfants, arrière-petits-enfants ainsi que parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au

**Complexes funéraires LeSieur & Frère**  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 359-0990

le jeudi 2 avril 2009 à compter de 11 h. Une célébration de la Parole aura lieu le même jour à 16 h, en la chapelle du Complexe.

Heures des visites : jeudi de 11 h à 16 h.

**TARTE Hilaire (1930-2009)**



De Saint-Alexandre, le 28 mars 2009, à l'âge de 79 ans, est décédé monsieur Hilaire Tarte, époux de madame Thérèse Bouchard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses soeurs Gaétane, Françoise (feu Doré Besner) ainsi que parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au

**Complexes funéraires LeSieur & Frère**  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
450 359-0990

le vendredi 3 avril 2009 à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 4 avril 2009 à 14 h, en l'église Saint-Alexandre.

Heures des visites : vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi des 12 h.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur témoignent des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

**Fleurs Jean Guillet**  
Porteur de message  
450.359.4409



(Photo Rémy Boly)

**Les jonquilles sont en vente**

Les Jours de la jonquille de la Société canadienne du cancer débutent aujourd'hui (mercredi). Les bénévoles de la section du Haut-Richelieu les offriront jusqu'au dimanche 5 avril aux endroits suivants: hôpital du Haut-Richelieu, Banque Laurentienne, Provigo, Halles Saint-Jean, IGA Extra, Maxi, Maxi et Cie, Carrefour Laplante, Ferronnerie Houle, IGA Pro-40, Canadian Tire, Banque nationale (Saint-Alexandre), Super C, Wal Mart, Carrefour Richelieu, Rona Le Régional, Marché Richelieu (Venise-en-Québec). Les fleurs sont vendues au coût de trois pour 5\$ ou de dix pour 10\$.

**Des ateliers pour aider à surmonter le cancer**

Le Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville offre aux personnes atteintes de cancer des ateliers d'accompagnement psychologique et social. Ces ateliers, au nombre de dix et d'une durée de deux heures chacun, débuteront le 7 avril prochain.

Animés par Mme Louise B. Vincent, survivante du cancer et accompagnatrice professionnelle, formée en psychologie et en relations humaines, les ateliers traitent de différents thèmes. Ainsi,

différents outils de relaxation, de visualisation créatrice, de développement de la compétence émotionnelle, de gestion du stress et de la communication sont proposés lors des rencontres. Le

but visé est d'aider les personnes atteintes de cancer à surmonter les principaux obstacles rencontrés au cours de leur maladie, par une méthode d'aide complémentaire aux traitements médicaux qu'elles reçoivent.

Ce programme d'accompagnement a été élaboré d'après la

méthode du Dr Carl Simonton, oncologue et radiothérapeute américain reconnu internationalement pour son approche du traitement psychologique du cancer. Le Dr Simonton soutient qu'une meilleure gestion du stress et des émotions augmente l'efficacité des traitements médicaux. Ainsi, à travers la série d'ateliers, la personne atteinte de cancer est amenée à comprendre comment elle peut influencer sa maladie et apprendre à vivre ses traitements de manière plus constructive.

**INSCRIPTIONS**

Les personnes atteintes de cancer et intéressées à prendre part à ces ateliers, qui se dérouleront les mardis, de 14 à 16 heures, à la salle 439 du CLSC de la Vallée-des-Forts, situé au 978, boulevard du

Séminaire Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu, sont invitées à s'inscrire au 450 359-5000, poste 5641 ou 3291.

Veillez noter que les places disponibles étant limitées, il est donc important de s'inscrire au préalable. Ces ateliers sont offerts gratuitement grâce aux Fonds Lucie-Lemieux. Le Fonds Lucie-Lemieux, de la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville, a pour mission de fournir des services d'éducation, de soutien et d'entraide aux personnes atteintes du cancer ainsi qu'à leur famille.

**Pour un service personnel dans le respect et la dignité**

**Centre funéraire Oigny & Desrochers**



Yvon Desrochers propriétaire

110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu  
175, Route 104, Mont-Saint-Grégoire  
826, 1<sup>re</sup> Rue, Iberville  
450-346-1124

Depuis 1932 3<sup>e</sup> génération **G** À votre service depuis 75 ans!  
**MONUMENTS YVES GOYETTE**  
(Goyette & Bisailon)  
Monuments, lettrage et réparation au cimetière  
Yves Goyette, prop.  
828, boul. d'Iberville Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville)  
Tél.: 450.347.4426

**Notre monde a soif de justice**  
Merci de donner.  
Développement et Paix  
1-888-234-8533 www.dev.org







Les Chevaliers d'Iberville ont vaincu les Lynx 1 de Saint-Jean-sur-Richelieu dimanche dernier lors de la finale de la classe novice A au Festi-Glace de Saint-Jean-sur-Richelieu.



(Photo Kim Bellavance)

## Festi-Glace: les Chevaliers d'Iberville champions!

**RICHARD HAMEL**  
richard.hamel@canadafrancais.com

**L**es Chevaliers d'Iberville ont remporté les honneurs du Festi-Glace dans la catégorie novice A dimanche dernier avec une victoire de 6 à 2 aux dépens des Lynx 1 de Saint-Jean-sur-Richelieu.

La troupe ibervilleoise avait entamé le tournoi par une défaite de 1 à 0 contre...les Lynx avant de décro-

cher quatre gains de suite. En demi-finale, les Chevaliers avaient eu raison des Forts de Chambly, 7 à 4. De leur côté, les Lynx, qui avaient gagné leurs trois matchs en ronde préliminaire, ont accédé à la finale en vertu d'un triomphe de 3 à 2 contre Maskas de Saint-Hyacinthe.

**B ET C**

Dans la classe B, les honneurs sont allés aux Éperviers de la Montérégie, qui ont blanchi les Cougars des Plaines du CJR

(Comité des jeunes riverains) par la marque de 5 à 0.

Ces deux équipes avaient éliminé les Lynx de Saint-Jean-sur-Richelieu en demi-finale grâce à des victoires par blanchissage. Les Éperviers s'étaient imposés avec un gain de 8 à 0 aux dépens des Lynx 1, alors que les Cougars l'avaient emporté 3 à 0 face aux Lynx 2.

Fait à noter, les Éperviers de la Montérégie ont inscrit 27 buts et en ont accordé seulement un en cinq matchs.

Enfin, dans la classe C, les Faucons de la Montérégie ont raflé le titre en vertu d'un gain de 6 à 4 aux dépens des Grizzlys de Sainte-Julie en finale.

Encore une fois, deux équipes de la région ont subi l'élimination en

demi-finale. Les Lynx 1 s'étaient inclinés par le score de 6 à 1 devant les Grizzlys, tandis que les Chevaliers d'Iberville essayaient un revers de 3 à 1 aux mains des Faucons.

Le comité organisateur dresse un bilan positif de cette onzième édition. «Tout s'est très bien passé. On reçoit des courriels d'éloges de la part de plusieurs équipes. Elles veulent revenir l'an prochain», affirme le président, Patrick Beauvais.

Les responsables ont dû remanier le calendrier lors de la dernière semaine d'activités en raison d'un conflit d'horaire avec des équipes qui disputaient des matchs de séries éliminatoires ailleurs. «Il a fallu déplacer une dizaine de matchs. On va régler le problème l'an prochain parce qu'on prévoit

tenir le tournoi deux semaines plus tard», mentionne le président.

Le douzième Festi-Glace mahgnovice devrait donc avoir lieu au début du mois d'avril 2010. ■



### Les Lynx aux interrégionaux

Grâce à leurs victoires de 8 à 1 contre les Barons de Boucherville et de 7 à 1 aux dépens des Condors de Saint-Bruno en fin de semaine dernière lors des séries éliminatoires des régionaux présentés à Beloeil, les Lynx 2 de Saint-Jean-sur-Richelieu participeront aux championnats interrégionaux de la catégorie bantam A qui se tiendront ce week-end à Gatineau. Les joueurs de l'équipe sont: Jean-Philippe Bessette, Charles Forcier-Côté, Jean-Simon Drouin, Kevin Emery, Dave Gagné, Dave Harvey, Philippe Lachance, Alexis Lalonde, Philippe Leroux, Jasmin Marquis, Tommi Prince, Mathieu Sauvageau, Olivier Trépanier, Samuel Veillette et Francis Vigneault. Les entraîneurs sont André Marquis, Patrick Lalonde et André Harvey. ■

### 78 équipes à Marieville

**L**e tournoi interrégional du Regroupement du hockey mineur de Marieville présentera sa huitième édition du 6 au 19 avril à l'aréna Julien-Beaugard.

Pas moins de 78 équipes provenant des régions du Richelieu, du Lac-Saint-Louis et de l'Estrie disputeront un total de 112 parties. Ces équipes sont réparties dans dix différentes catégories, soit novice et atome A, B et C ainsi que pee-wee et bantam A et B.

Parmi les participantes, quatorze formations porteront les couleurs des Castors de Marieville.

Michel St-Pierre assume la présidence de l'événement pour une première année.

L'entrée est gratuite et les profits du tournoi seront partagés entre les différentes associations formant le Regroupement du hockey mineur de Marieville. ■



### Les Aigles à la Coupe Dodge

Grâce à leur championnat du calendrier régulier et à leurs sept victoires de suite en séries éliminatoires, les Aigles du Haut-Richelieu participeront à la Coupe Dodge qui se tiendra du 8 au 12 avril à Châteauguay. L'équipe représentera la région Richelieu dans la catégorie atome BB. Sur la photo: William Giroux, Gabriel David, Myguel Berteau, Jacob Noury, David Brosseau, Félix Caza, Charles Morel, Samuel Picard, James Roy, Antoine Brais, Maxime Trépanier, Danyck Calgaro, Alexis Duclos, Anthony Gagnon, William Lemay, Jeremy Lanciault, ainsi que les entraîneurs Francesco Calgaro, Michel Roy, Serge Gagnon et Claude David. ■

**Le Guide411**  
Pour et par les gens d'ici  
[www.leguide411.com](http://www.leguide411.com)  
RECHERCHE D'ENTREPRISES - RECHERCHE DE PERSONNES

**RACINE CHEVROLET**

**Nous défions toute compétition...**

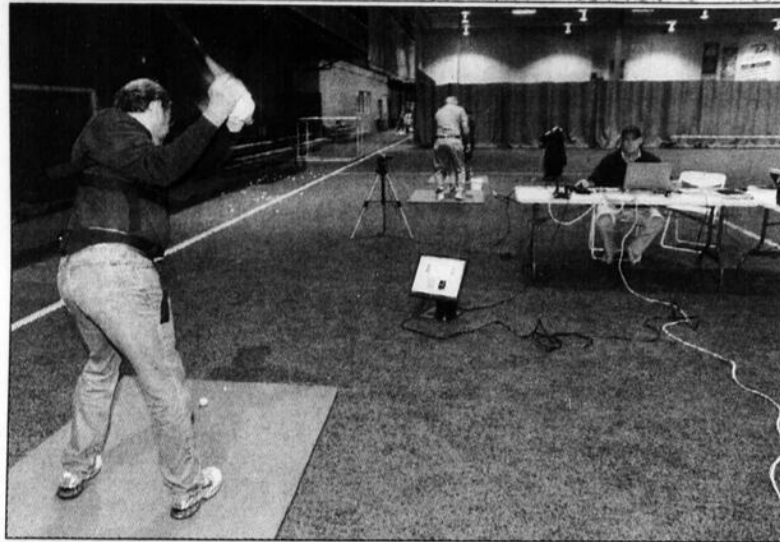
**Demandez-nous un prix!**

**PROGRAMME ÉTUDIANT**  
**2 PAIEMENTS GRATUITS**

**450 359-5900**  
200 Moreau  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
[www.racineauto.ca](http://www.racineauto.ca)

540834101A\_20090401T





La «K-Vest» permet de transmettre en images 3-D les mouvements du golfeur.

## Le golf et la forme physique

RICHARD HAMEL

richard.hamel@canadafrancais.com

**L**a forme physique joue un rôle important au golf. La souplesse, l'équilibre, l'endurance font partie des aspects à développer pour apprécier ce sport.

C'est du moins l'un des éléments sur lesquels ont insisté les dirigeants du Titleist Performance Institute (TPI) lors d'une formation donnée à quelque 200 personnes en fin de semaine dernière à Orlando, en Floride.

«Il faut être en forme pour jouer au golf. C'est un sport difficile à pratiquer si on a des limitations physiques. Les gens de TPI nous l'ont rappelé toute la fin de semaine», raconte l'enseignant Pierre Lalonde.

Le Johannais a passé deux jours à prendre des notes et à côtoyer des experts lors de ce séminaire. «Dans le domaine du golf, c'est le plus gros rendez-vous au monde. Sur place, on retrouvait des pros, des spécialistes, des entraîneurs physiques qui nous ont donné de la matière. Tous s'accordent pour dire qu'au golf, la clé, c'est la santé», mentionne-t-il.

Avant de sortir le gros bois-1 de son sac, le golfeur a donc intérêt à se préparer physiquement en suivant un bon programme d'entraînement. Il lui faut aussi miser sur des exercices visant à améliorer sa souplesse, son équilibre et sa forme physique en général.

Pierre Lalonde a tellement apprécié les conseils des experts de

TPI qu'il s'est inscrit à une deuxième formation, en août prochain à Minneapolis. «Je continue à aller chercher de l'information qui servira aux élèves de mon école de golf ici», dit-il.

### L'AVENIR DU 3-D

Pierre Lalonde a également ramené de son séjour à Orlando la K-Vest, un outil qui sert à déceler rapidement les lacunes de l'élan du golfeur et à corriger les différents mouvements.

Cette veste est munie de trois capteurs placés aux épaules, au bas du dos et sur une main. Les mouvements du golfeur sont transmis en temps réel à un logiciel qui reproduit l'élan et identifie les points faibles.

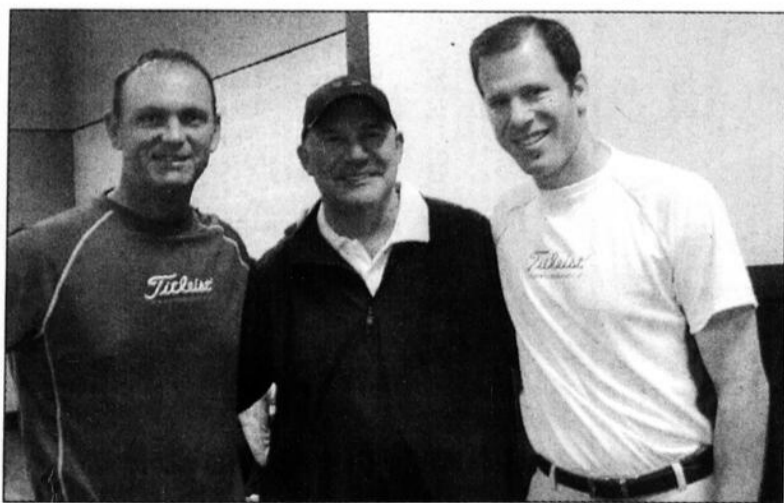
«On peut voir d'un coup d'oeil les aspects qui font défaut dans l'élan. C'est vraiment clair et précis. Les résultats ne mentent pas», affirme Pierre Lalonde.

L'équipement d'analyse biomécanique en 3-D permet de visualiser la rotation des épaules et des hanches, la position de la tête et des mains sur le bâton. Bref, cette veste fournit de nombreuses informations à l'enseignant qui peut alors mieux diriger ses leçons à l'élève.

On peut également programmer l'équipement de façon à ce que la veste émette un son lorsqu'un mouvement de l'élan n'a pas été bien exécuté.

«C'est un nouvel outil que j'intègre à mon enseignement. Le 3-D, c'est l'avenir», soutient-il.

Pierre Lalonde invite les golfeurs à consulter son site Internet à : [www.pierrelalondegolf.com](http://www.pierrelalondegolf.com)



Pierre Lalonde, entouré des deux fondateurs du Titleist Performance Institute, Dave Phillips et Dr Greg Rose.

## C'est un départ au club de golf Baie-Missisquoi

RICHARD HAMEL

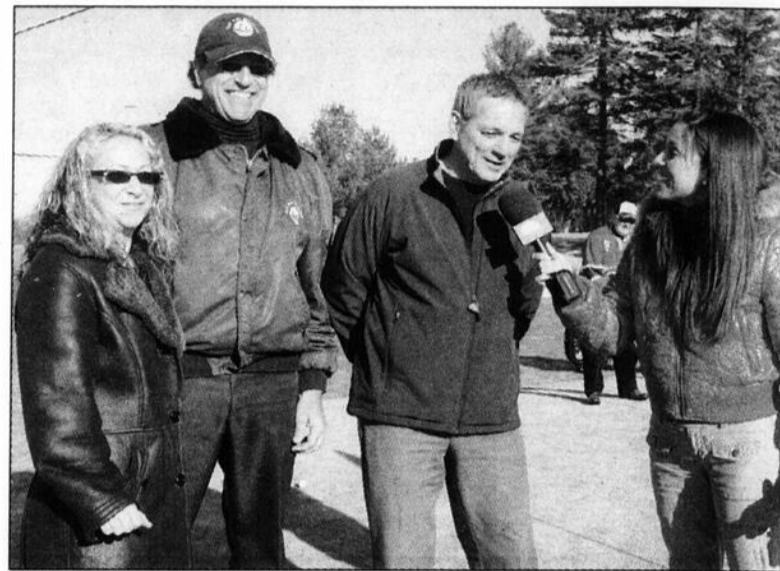
richard.hamel@canadafrancais.com

**L**a saison est lancée depuis une semaine au club de golf Baie-Missisquoi à Venise-en-Québec. Sous un ciel bleu et un mercure oscillant autour du point de congélation, les golfeurs sont venus frapper leurs premières balles mercredi dernier.

C'est en présence de l'équipe de «Salut Bonjour!» de TVA que les propriétaires du club ont inauguré la saison 2009. Plusieurs invités et mordus du golf étaient au rendez-vous. Même le maire de la municipalité, Jacques Landry, est venu faire son tour.

«C'est la deuxième année de suite qu'on organise ce genre d'événement. On veut faire connaître le parcours et promouvoir la région», mentionne le copropriétaire, Luc Boissé qui a acquis le club il y a quatre ans avec Micheline Landry et David Ditcham.

L'an dernier, le parcours avait accueilli ses premiers golfeurs à la mi-avril. «On s'attend encore à une bonne croissance en 2009. Quand on est arrivé, le club comptait 68 membres. L'année dernière, on avait atteint les 150 et on prévoit une hausse encore cette année», soutient-il.



Anick Dumontet de l'émission «Salut Bonjour!» a discuté avec l'un des propriétaires, Luc Boissé, mercredi matin lors de l'ouverture officielle de la saison au club de golf Baie-Missisquoi. À gauche, les copropriétaires, Micheline Landry et David Ditcham.

M. Boissé ajoute qu'il y a quatre ans, il se jouait autour de 10 000 rondes de golf durant la saison estivale. «L'été dernier, il s'est joué 28 000 rondes», affirme-t-il. Pour lui, son club ne devrait pas être affecté par le ralentissement économique. «Notre club a toujours maintenu des bons prix. On va offrir des forfaits et tenter d'intéresser les 25-40 ans».

En 2008, les propriétaires ont investi dans l'aménagement d'une salle de réception et le réaménagement de l'accueil. Ils ont également

effectué des travaux d'amélioration du terrain et apporté des modifications à la carte du parcours.

«On va continuer à investir pour améliorer le terrain. On voudrait aussi compléter l'aménagement de notre champ de pratique», note M. Boissé.

Encore cette année, l'école de golf L'Oiselet, dirigée par Daniel Lebrun, offrira son programme destiné aux jeunes. Le groupe sera à Venise-en-Québec une fois par semaine, les jeudis, durant l'été.



Plusieurs invités étaient au rendez-vous pour le lancement de la saison de golf à Venise-en-Québec.

## Un record à Saint-Bernard: 405 golfeurs en une journée!

RICHARD HAMEL

richard.hamel@canadafrancais.com

**L**es golfeurs ont véritablement des fourmis dans les jambes en ce début de saison. C'est du moins le cas à Saint-Bernard-de-Lacolle où le club International 2000 a accueilli 405 joueurs dans la seule journée de samedi. Du jamais vu depuis l'ouverture du

parcours de 18 trous en 1995.

«C'est un record pour le club. On avait déjà eu une journée de 368 golfeurs et c'était en pleine saison. Mais 405 golfeurs, c'est beaucoup de monde», raconte le directeur des opérations, Maurice Richard.

Par une belle journée de printemps, les premiers joueurs ont entrepris leur ronde dès 6h30 le

matin. Ça n'a pas dérogé jusqu'à 15h30. Des golfeurs de Québec, Joliette, Rimouski se sont tapés des kilomètres pour venir jouer au golf sur le parcours de 27 trous.

«Mercredi passé, on était déjà rempli pour samedi. Nous avons même dû diriger des joueurs vers les clubs des Légendes de Saint-Luc et de Baie-Missisquoi à Venise-en-Québec», ajoute-t-il.

# Une compétition sautée!

**RICHARD HAMEL**

richard.hamel@canadafrancais.com

**L**es jeunes magiciens du saut à la corde en ont mis plein la vue lors de la première compétition de style libre de la saison, présentée le 15 mars dans le gymnase de l'école Marguerite-Bourgeoys.

Les spectateurs ont pu apprécier les performances de ces garçons et filles de 6 ans et plus dans trois épreuves, soit corde double trois personnes, corde simple en paire et individuelle. Pendant que les plus jeunes se familiarisaient avec une corde en effectuant un peu de pied et des mouvements de bras, les plus expérimentés réalisaient des acrobaties à couper le souffle.

Les équipes Sans Limite de Saint-Sébastien, Lynx de Sabrevois, Étoiles d'Henryville et Sauterelles de Saint-Alexandre ont répondu à l'invitation de l'équipe élite Éclipse qui organisait l'événement en collaboration avec le Sport scolaire de la Commission scolaire des Hautes Rivières.

D'abord à l'épreuve corde double (trois personnes), chez les 8-9 ans, Mélissa Choquette, Kelly Peeters et Judith Simard des Étoiles ont récolté les honneurs devant leurs coéquipières, Maeva Paulhus, Éliane Brodeur et Justine Guillet. Dans la catégorie open, la victoire est allée à Daphné Dubuc, Jennifer Maigar et Camille Barjol de l'Éclipse.

Dans la catégorie des 10-11 ans, Élisabeth Oigny, Éloïse Monat et Victorine Oigny des Lynx ont remporté le titre. Magali Charest, Maude Desjardins et Caroline Medina des Sans Limite ont terminé au deuxième rang.

Dans la catégorie 12-14 ans, l'équipe des Sauterelles, formée de Maude Raymond, Jérémy Sanesac et Élisabeth Brodeur, a devancé Nadine Choquette, Émilie Goyette et Laurence P. Trinquet des Étoiles. Dans la catégorie open, Chloé

Simard, Pamela Cloutier et Audrey Barjol de l'Éclipse ont pris le premier rang.

Chez les 15-17 ans, une seule équipe, les Sauterelles (Mary Lyn Bonneau, Trissia Bouvier et Nicolas Lehoux) prenait part à la compétition. Quant à l'Éclipse, Jasmine Simard, Sarah P. Trinquet et Colombe Huyghe, ont eu le meilleur sur Marianne Gagnon, Jasmine Huyghe et Andréanne M. Ruest.

## EN PAIRE

En style libre en paire, chez les 7 ans et moins, Justine Guillet et Maeva Paulhus des Étoiles ont devancé Megan Beauchamp et Éloïse Monat des Lynx.

Du côté des 8-9 ans, Cassandra B. Pelletier et Myriam Rousselle des Sauterelles ont raflé la première place, devant Mélissa Choquette et Judith Simard des Étoiles. Dans la catégorie open, Camille Barjol et Daphné Dubuc ont devancé Élisabeth Brodeur et Jennifer Maigar.

Chez les 10-11 ans, les honneurs sont allés à Anne-Sophie Tétreault et Maude Desjardins de l'équipe Sans Limite qui ont eu le dessus sur le duo formé de Nadine Choquette et Émilie Goyette des Étoiles.

Dans la catégorie des 12-14 ans, Maude Raymond et Jérémy Sanesac des Sauterelles étaient les seuls représentants. Pour ce qui est de l'Éclipse, Chloé Simard et Laurence P. Trinquet ont terminé devant Audrey Barjol et Pamela Cloutier.

Chez les 15-17 ans, deux duos des Sauterelles se sont imposés. Mary Lyn Bonneau et Trissia Bouvier ont devancé Raphaël Cajolais et Nicolas Lehoux. Dans la catégorie open, Ariane B. Gosselin et Lisa Handshin ont triomphé devant Marianne Gagnon et Marc Antoine Reid.

## INDIVIDUEL

Au chapitre du style libre individuel, dans la catégorie 7 ans et moins, Maeva Paulhus des Étoiles a remporté la palme devant Éloïse

Monat et Megan Beauchamp, toutes deux des Lynx. Justine Guillet de l'Éclipse était la seule représentante dans la catégorie open.

Chez les 8-9 ans, la victoire est allée à Myriam Rousselle des Sauterelles, alors que Rose Laflamme et Charlotte D. Lahaie ont suivi dans l'ordre. Dans la catégorie open, Daphné Dubuc, Camille Barjol et Jennifer Maigar ont formé le podium.

Chez les 10-11 ans, Magali Charest des Sans Limite a terminé au premier rang devant Élisabeth Oigny des Lynx et Émilie Goyette des Étoiles. Pour ce qui est de l'Éclipse, Audrey Barjol a eu le meilleur sur Chloé Simard.

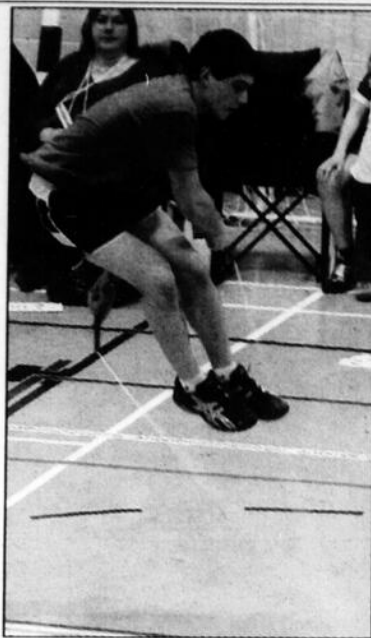
Les Sauterelles (Trissia Bouvier, Jérémy Sanesac et Maude Raymond) ont volé la vedette chez les 12-14 ans en enlevant les trois premières places, tandis que pour l'Éclipse, Pamela Cloutier a terminé première devant Laurence P. Trinquet.

Chez les 15-17 ans, Mary Lyn Bonneau, également des Sauterelles, s'est imposée devant son coéquipier Nicolas Lehoux. Du côté de l'Éclipse, la compétition a été vive avec la présence de neuf participants. Jasmine Huyghe a finalement décroché le titre aux dépens de Marc-Antoine Reid et Sarah P. Trinquet.

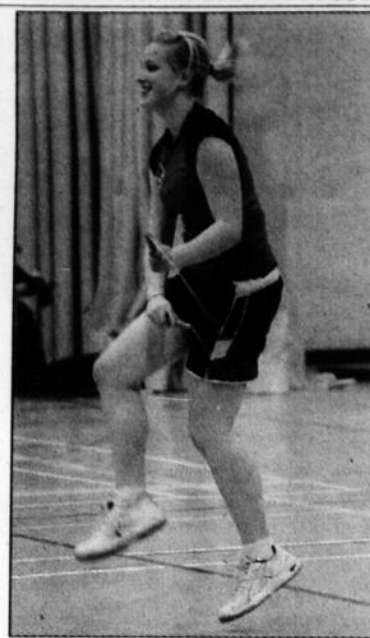
Enfin, chez les 18 ans et plus, les membres de l'Éclipse ont couronné la compétition en beauté avec de solides prestations. Marie-France Duval a réussi une épreuve sans faute pour obtenir le titre. Anick Duval, Esmé Lanktree, et Erin Shelton ont suivi dans l'ordre.

Le porte-parole de l'événement, Sylvain Duval, s'est dit très satisfait du déroulement de la compétition. Il souligne particulièrement les performances des athlètes ainsi que l'implication des bénévoles et des juges.

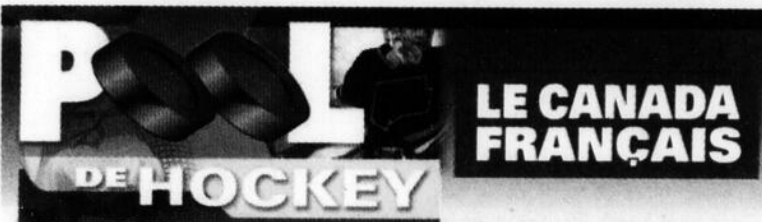
La prochaine compétition de saut à la corde se déroulera le dimanche 5 avril de 9 heures à 15 heures à la polyvalente Marcel-Landry.



La compétition de saut à la corde a réuni des jeunes de cinq équipes.



Les épreuves se déroulaient au gymnase de l'école Marguerite-Bourgeoys.



## TOP 10 des participants

RANG	PARTICIPANT	SEM.	TOTAL
1.	Scott, Frédérique	39	959
2.	Beaudin, Jacques	61	949
3.	Forget, Daniel	46	947
4.	Deneault, Joël	48	939
5.	Dussault, Maurice	42	936
6.	Ménard, Guillaume	41	925
7.	Perrier, Philippe	44	925
8.	Goyette, Alexandre	40	919
9.	Dussault, Annie-Pierre	35	919
10.	Lebeau, Mathieu	49	916

Notre top 1 de la semaine  
**Frédérique Scott**

Notre meneur de la semaine  
**Jacques Beaudin**

En collaboration avec

www.SPORTS.AUX.PUCES.com

# La Soirée du Hockey

## Marcellin-Champagnat



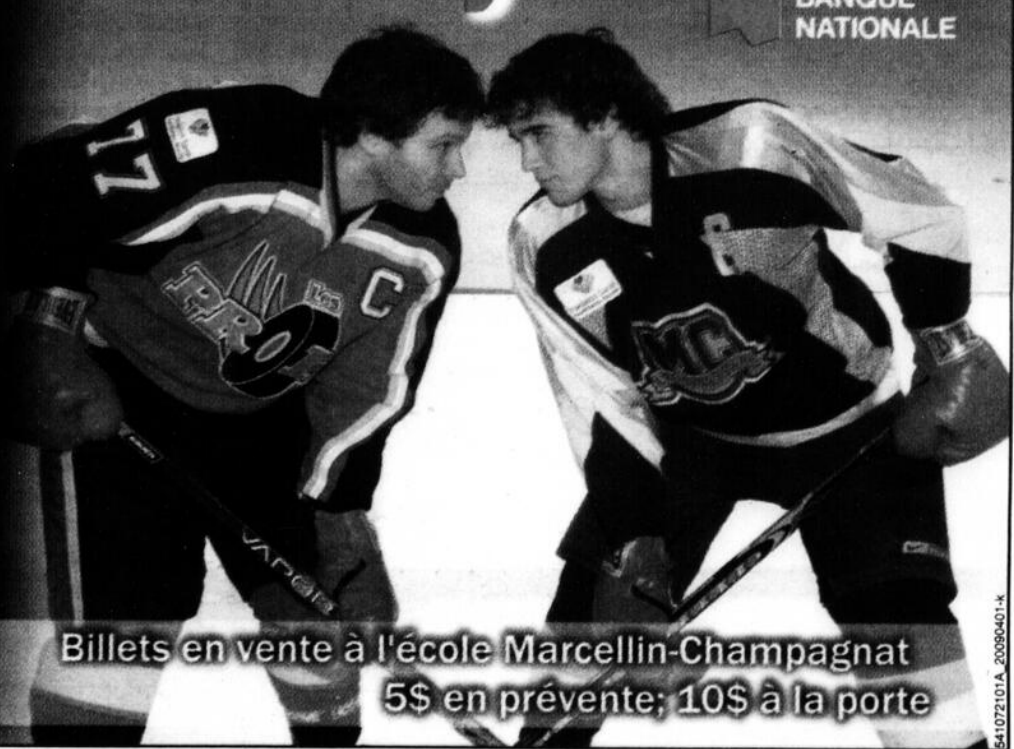
10 Avril 2009 à 19h  
Au Colisée Isabelle-Brasseur

Les profits seront remis à



Fondation Santé

Billets en vente à l'école Marcellin-Champagnat  
5\$ en prévente; 10\$ à la porte



LE CANADA FRANÇAIS

# SPORTS & LOISIRS



À l'avant: Steve Trinqué, de Mégavolt Design, concepteur du nouveau logo et François Vincent.  
À l'arrière: Francine Lanciault, Mélissa Gélinau, Julie Binette, Stéphane Beaudin, Philippe Lasnier et Réal Tétreault.

## Un nouveau départ pour les Couraillieurs

LE CLUB DE COURSE REPREND SES ACTIVITÉS CE PRINTEMPS

**RICHARD HAMEL**

richard.hamel@canadafrancais.com



**L**es Couraillieurs sont de retour! Le club de course, qui a connu ses heures de gloire durant les années 1980, renaît de ses cendres ce printemps à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Nouveau départ, nouveau logo mais la même mission d'un club qui comptait 110 membres il y a dix-huit ans.

«Je suis fier de voir que le club reprend avec un nouveau groupe de jeunes. Même si les Couraillieurs avaient cessé leurs activités, j'ai toujours continué à courir», nous confiait Francine Lanciault lors du lancement officiel, mercredi dernier au complexe sport Absolu, quartier général des Couraillieurs «deuxième génération».

Mme Lanciault, qui a joint «l'ancien» club en 1979, a couru près d'une quarantaine de marathons et n'a pas l'intention d'arrêter. «On aime ça afficher les couleurs du club lorsqu'on participe à une course. Il y a aussi un bel esprit d'équipe», résume-t-elle.

### MISSION

Le club des Couraillieurs a vu le jour lors d'une réunion le 5 novembre 1979 au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. À la suite de la première édition du marathon de Montréal, quelques coureurs d'ici qui avaient pris part à l'épreuve, ont eu l'idée de former un club.

L'initiative de deux professeurs du Cégep, Jean-Claude Petiot et Robert Riendeau, a fait son chemin. En un mois, le club comptait une trentaine de coureurs. Un an plus tard, le nombre de membres a grimpé jusqu'à 110.

Le club était toujours actif lors de la tenue des Jeux du Québec en 1989 à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Des athlètes couraient encore sous les couleurs du club il y a une dizaine d'années. Mais l'organisme a cessé ses activités jusqu'à ce que Julie Binette et sa collègue de travail au complexe sport Absolu, Geneviève Brisson, décident de relancer les Couraillieurs.

Le club se veut accessible à tous les types de coureurs, permettant à chacun de réaliser ses objectifs personnels, que ce soit pour maintenir la forme physique, améliorer ses performances ou tout simplement pour courir avec un groupe pour le plaisir.

Le club s'est donné quatre grands objectifs: faire bénéficier les débutants de précieux conseils, amener plus de gens à s'adonner à la course à pied, favoriser les rencontres entre les coureurs de la région et jouer un rôle de motivation à l'entraînement intensif.

Quelques anciens Couraillieurs et plusieurs coureurs étaient au rendez-vous lors du lancement

officiel, dont François Vincent, qui a récemment participé au Pentathlon des neiges à Québec et Mélissa Gélinau qui, après quatre opérations au genou droit, s'illustre dans des épreuves de 5 km sur la scène provinciale depuis quelques années. En 2009, elle se lance dans les courses de 10 km.

### COURSE À SAINT-JEAN

Le club a profité de ce lancement pour dévoiler le calendrier des courses qui auront lieu durant l'année et auxquelles les membres sont invités à participer.

En avril, trois épreuves sont proposées, soit la Coupe DIX30 le 5 avril (courses de 5 et 10 km et marche de 5 km sur un parcours à l'intérieur du Quartier DIX30 à Brossard), le demi-marathon de Burlington le 11 avril et le demi-marathon de Montréal le 19 avril.

Le mois suivant, parmi les rendez-vous, soulignons les diverses épreuves dans le cadre du marathon d'Ottawa les 23 et 24

mai, la course Fort-Chambly le 24 mai et le semi-cross de Saint-Alexandre le 31 mai.

En juin, le Défi Je bouge avec mon médecin devrait attirer plusieurs coureurs de la région avec des courses de 5 et 10 km et des marches de 5 et 10 km. L'événement de la Fondation Santé se déroulera le samedi 20 juin.

Le club aimerait bien organiser une course en 2010 à Saint-Jean-sur-Richelieu. Julie Binette mentionne qu'en août l'an prochain, une épreuve de 30 km, en préparation du marathon de Montréal, pourrait se tenir dans le Vieux-Saint-Jean.

«On veut aussi organiser un défi Québec-Saint-Jean-sur-Richelieu avec la participation de douze coureurs à relais», dit-elle.

Les adeptes de course qui désirent rejoindre le club des Couraillieurs peuvent contacter Julie Binette au 450 358-6500, poste 5540. ■

Photo: Stéphanie Brodeur

## Médaille d'argent au championnat canadien

**RICHARD HAMEL**

richard.hamel@canadafrancais.com

**S**hawn McAlpine, un ancien joueur des Knights de l'école St. Johns, est revenu du Championnat canadien de basketball avec la médaille d'argent.

L'athlète de Saint-Jean-sur-Richelieu a aidé son équipe, le collège Champlain de Saint-Lambert, à atteindre la grande finale du championnat national présenté du 20 au 22 mars à l'Université Northern de Colombie-Britannique à Prince George.

Qualifiés en vertu de leur victoire au championnat provincial, les Cavaliers avaient entamé le tournoi par un gain de 73 à 66 aux dépens de l'Université de la Colombie-Britannique pour ensuite disposer du Mount Saint-Vincent de la Nouvelle-Écosse par la marque de 74 à 53.

Ces deux triomphes ont permis aux Cavaliers d'accéder à la finale. Dans un match serré, les représentants du collège Champlain se sont inclinés 79 à 67 devant Mount Royal, une équipe de l'Alberta.

«On est très contents. On a battu des grosses équipes et les gars sont satisfaits d'avoir remporté la médaille d'argent», raconte Shawn McAlpine.

Cet honneur couronnait la sai-

son des Cavaliers qui, après avoir terminé au quatrième rang du calendrier régulier de la Ligue collégiale AAA, ont renversé les Nomades de Montmorency en finale au provincial pour obtenir leur place au Championnat canadien.

«On a connu une saison un peu difficile dans la ligue, mais on s'est repris en séries éliminatoires pour remporter l'or. Ça s'est poursuivi au championnat canadien», mentionne-t-il.

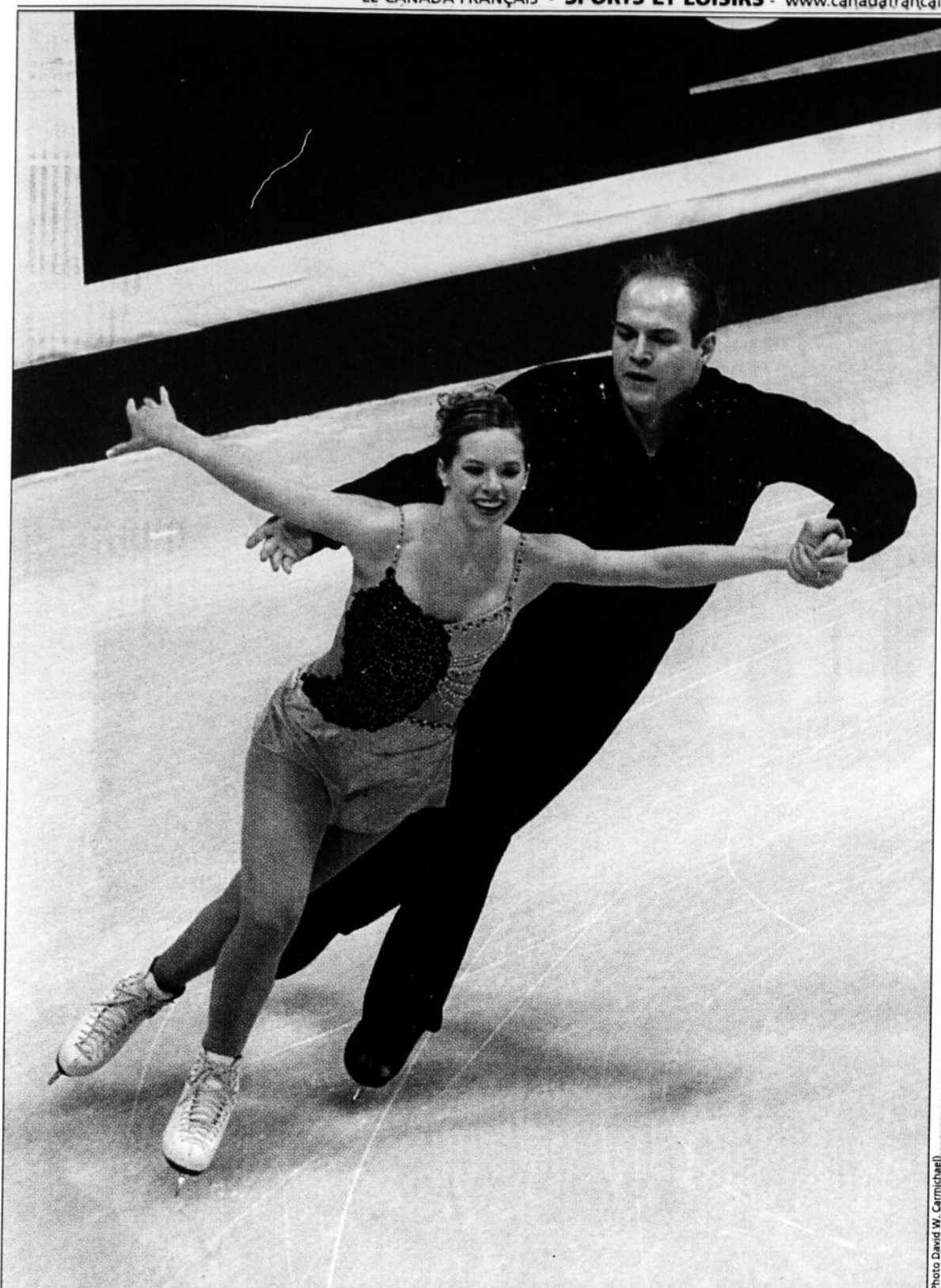
### HUIT ANS

Shawn McAlpine s'est initié au basketball dès son jeune âge. Il a joué huit ans avec l'équipe de l'école St. Johns avant de poursuivre ses études en administration au collège Champlain.

«À ma première année au collège, je voulais essayer le football. J'ai joué comme receveur de passe. J'ai donc mis de côté le basket pour une saison. Mais je suis revenu au basket cette année», souligne l'athlète de 19 ans.

Après ses études collégiales, Shawn McAlpine aimerait bien continuer à pratiquer son sport favori dans une université américaine. Sinon, les universités Bishops ou Waterloo figurent parmi ses choix au Canada.

«J'ai une autre année à Saint-Lambert. On verra par la suite, mais c'est certain que je veux continuer à jouer au basket», conclut-il. ■



Mylène Brodeur et John Mattatall en étaient à leur première participation aux Championnats mondiaux de patinage artistique.

MYLÈNE BRODEUR ET JOHN MATTATALL

## Une dixième place aux Championnats du monde

**RICHARD HAMEL**

richard.hamel@canadafrancais.com

**À** leur première participation aux Championnats du monde seniors de patinage artistique, Mylène Brodeur et son partenaire John Mattatall ont atteint leur objectif en terminant au dixième rang du classement.

Onzième à l'issue du programme court, le couple canadien a grimpé d'un rang au programme libre pour terminer dixième au combiné lors de cette compétition présentée la semaine dernière à Los Angeles.

«En général, nous sommes vraiment heureux de nos performances. Le programme court était bien, seulement une erreur lors d'un saut, alors que j'ai trébuché. Ça nous a coûté quelques points.

Malgré tout, nous étions vraiment contents d'avoir réussi tous nos éléments difficiles et d'avoir bien géré notre nervosité», raconte Mylène Brodeur.

La patineuse de Saint-Jean-sur-Richelieu et son partenaire de la Nouvelle-Écosse sont revenus en force au programme libre. «L'atterrissage du premier saut lancé a été plus difficile et on a fait une chute sur la combinaison de saut vers la fin du programme. Mais le reste était très bien. Nous avons beaucoup de plaisir sur la glace», ajoute-t-elle.

Ces résultats permettent au couple de se hisser au vingtième rang mondial. «Nous pouvons être très fiers de notre évolution cette année. À chaque compétition, nos performances se sont améliorées. Avec une dixième place aux Championnats du monde et une vingtième au classement mondial,

nous avons pratiquement atteint tous nos objectifs. L'année se termine en beauté».

### SPECTACLES

Bien qu'il s'agissait d'une dernière compétition, l'année n'est pas encore terminée pour le couple Brodeur-Mattatall.

Les deux patineurs seront en spectacle à Varennes en fin de semaine puis seront les invités au gala annuel du Club de patinage artistique de Bedford les 18 et 19 avril. Suivra un autre spectacle les 24, 25 et 26 avril à Toronto.

«L'entraînement sera donc un peu plus «relax» dans les prochaines semaines et nous commencerons probablement à monter nos nouvelles chorégraphies en vue de la prochaine saison», conclut Mylène Brodeur, qui fêtera ses 22 ans le 17 avril. ■



Shawn McAlpine, un ancien de l'école St. Johns, est revenu du championnat canadien de basketball avec une médaille d'argent.

